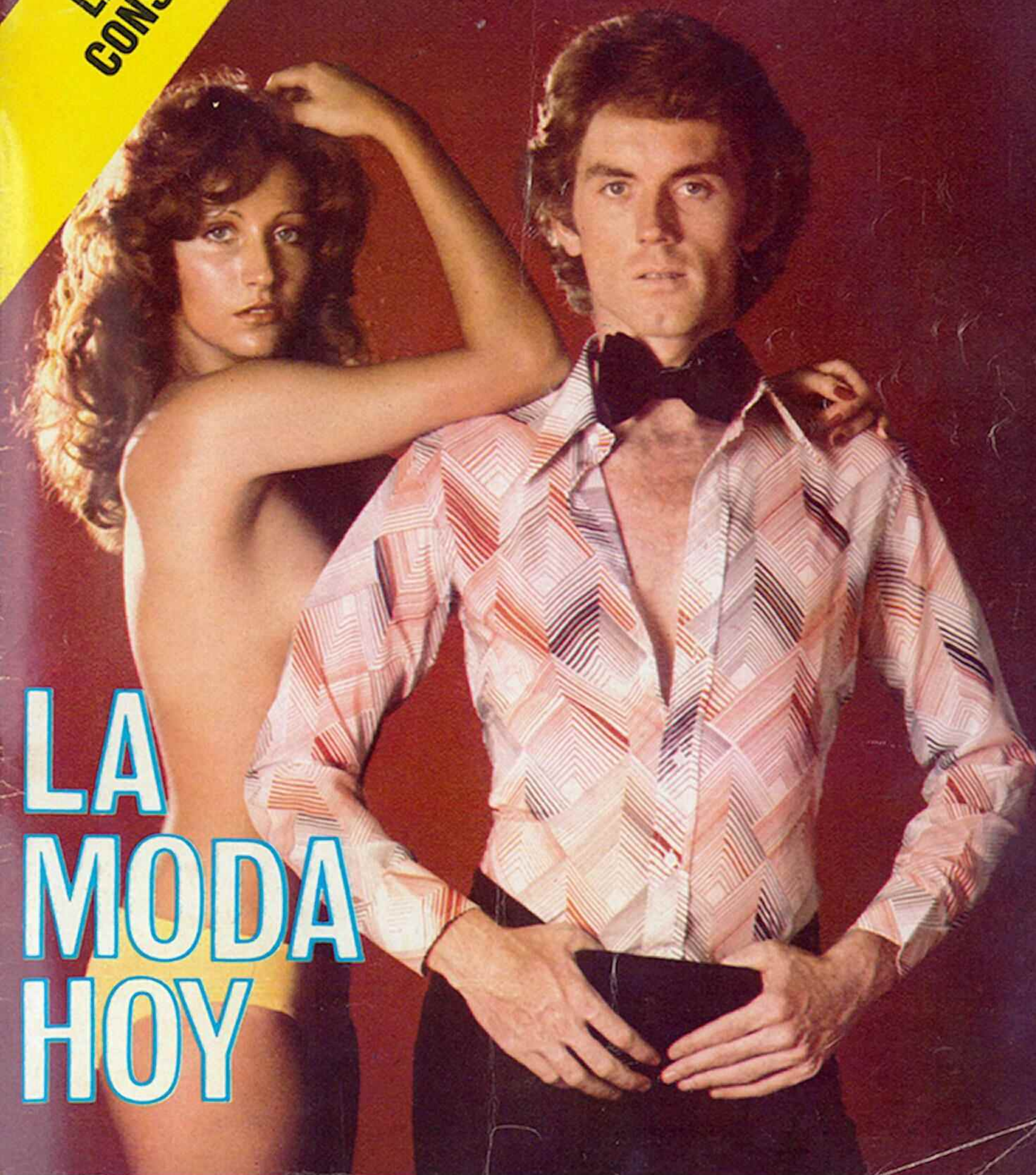


PANORAMA

LA REFORMA
CONSTITUCIONAL

Año XI - Nº 345 - Del 27 de diciembre de 1973 al 2 de enero de 1974 - mSn. 500.— \$ 5.—

LA
MODA
HOY





\$ 11,20



\$ 16,70



\$ 37,50

pequeña,
gran historia
de un vino
y una etiqueta.

A cada vino su tiempo.

Tres vinos concebidos, creados y cuidados por Bodegas Esmeralda. Tres nombres conocidos por los amantes del buen vino en nuestro país y en todos los países a los que exportamos la más alta calidad vitivinícola argentina: Francia, Alemania, Suiza, Estados Unidos, Brasil, Colombia y Venezuela.

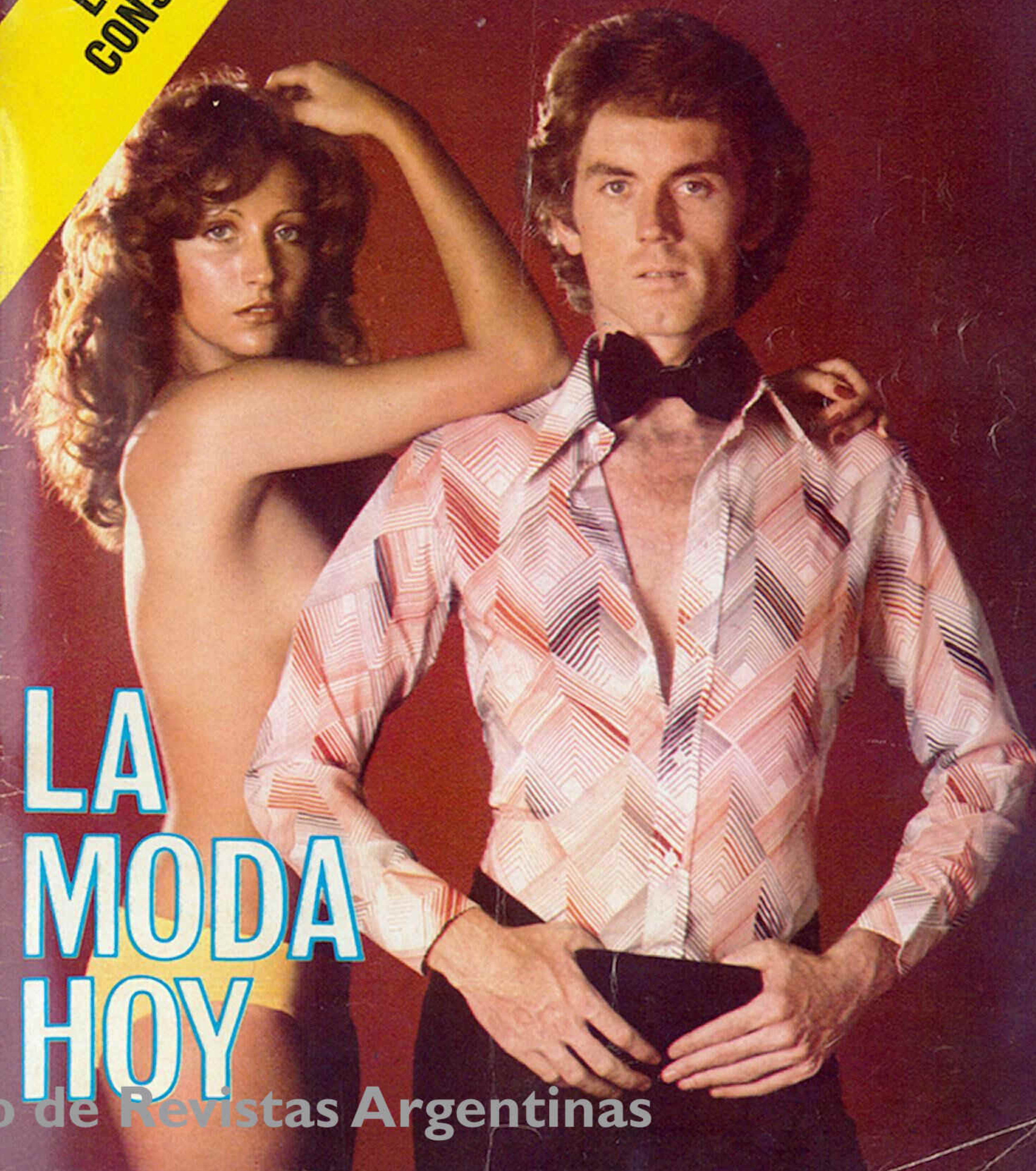


Bodegas Esmeralda S.A.

PIANORAMA

LA REFORMA
CONSTITUCIONAL

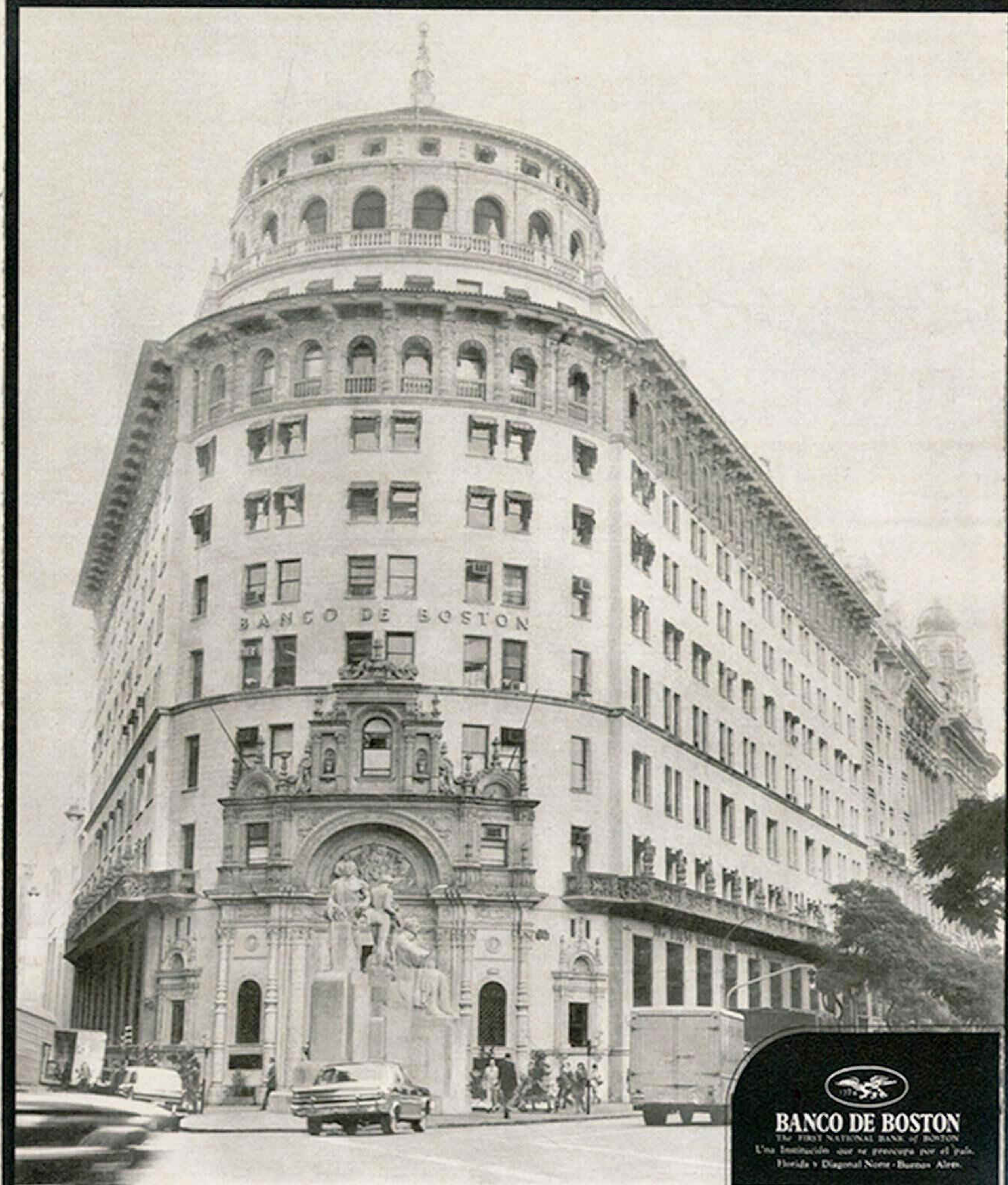
Año XI - Nº 345 - Del 27 de diciembre de 1973 al 2 de enero de 1974 - mSn. 500.— \$ 5.—



LA
MODA
HOY

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Argentina. Potencia exportadora.



BANCO DE BOSTON
The First National Bank of Boston
Una institución que se preocupa por el país.
Florida y Diagonal Norte - Buenos Aires.

PANORAMA

Director

Raúl Rucio Barzaco

Subdirectores

Jorge M. Lozano, Ernesto Schó

Secretario de Redacción

Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción

Rodolfo Rabanal

Coordinador

David Cureses

Redactores

Ana Basualdo, Carlos Begue, Jorge Luis Bernetti, Miguel Angel Bustos, Giselle Casares, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Cousselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaiser, Juan Manuel Francia, Ernesto F. Holtz, Irene Hirsch, Diego Lapache, Fernando Lascano, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Riviere, Andrés Soliz Reda, Néstor Tirri, Martín Warmerdam.

Colaboradores

Luciano W. Cámara, Marcos Diskin, Flax, Fontanarrosa, Zully Pinto, Pola Suárez Urtubay

Traductora

Merina Sparvieri

Diagramación

Roberto Mergosa (Jefe).

Mapas y Gráficos

Alejandro Malofiej

Fotógrafos

Eduardo Nufes, Osvaldo Varone

Secretaría

Haydée Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo

Director: Mario E. Ceretti

Corresponsales

Interior: Santiago Pérez Gaudío (Córdoba), Exterior: Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), Andrés Kalwili (Tel Aviv), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interpress, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Rascovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidad, Vele, Panorama (Italia), The New York Times.

Departamento Comercial

Supervisores: Rodolfo Sabatini y José Alberto Rivas. Promotora: Beatriz Salgueiro. Tráfico: Luis Alvarez Posse.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E. Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones internacionales y Panamericanas sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. Dirección General del Derecho de Autor N° 1.211.915. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5° piso, Buenos Aires. Precio del ejemplar \$ 5.-; Australia: \$ 1.-; Canadá: \$ 1.-; Chile: 30 escudos; EE.UU.: \$ 1.-; Paraguay: 70 guaraníes. (* Por avión).

FRANQUEO PAGADO
Concesión N° 574
T. 1111
Concesión N° 1.142

FRANQUEO PAGADO
Concesión N° 574
T. 1111
Concesión N° 1.142

Año XI - N° 345 - Del 27 de diciembre de 1973 al 2 de enero de 1974

NOTA DE TAPA. La moda, esa burbuja cambiante de las veleidades humanas, vive actualmente una situación de crisis: ¿estamos frente a la decadencia de la imaginación y, por consecuencia, de regreso a pautas formales basamentadas en la alta costura? Un gran sector intermedio defiende la medida como la mejor de las tierras cultivables y avala las propuestas del color y del buen corte como concesión a la locura y al buen gusto, por partes iguales. En la nota de las páginas 24, 25, 26, 27 y 28 se da una muestra del estado de la moda de hoy en el país. La fresca ilustración de la tapa estuvo a cargo de la redactora Giselle Casares.



LA ARGENTINA. Al margen de los temas con epicentro en las Fuerzas Armadas y en el área económica, durante la semana volvió a ganar altura el proyecto de reformar la Constitución Nacional. Sobre ese tema habló el señor presidente con Oscar Alende y Fernando Nadra, dirigentes que visitaron a Juan Perón en el curso de la semana. En seis páginas (6 a 8 y 10 a 12) Panorama ofrece un análisis sobre los antecedentes reformistas y las enmiendas constitucionales sancionadas por los gobiernos militares y las opiniones de tres legisladores sobre el proyecto que, según los observadores, madurará en setiembre del próximo año.



EL MUNDO. La portentosa explosión que acabó con la vida del jefe del gobierno español, almirante Luis Carrero Blanco, abre para el gobierno de Madrid una crisis de incalculables consecuencias. Porque Carrero Blanco no sólo fue el hombre gris y discreto que durante tres décadas manejó los servicios de inteligencia del régimen, acompañando a Franco en todos los momentos cruciales: lo importante es que había sido designado para regentar al país junto al príncipe Juan Carlos y que iba a encarnar, en consecuencia, la continuidad del franquismo cuando desapareciera el generalísimo. Por eso, el corresponsal Armando Puente estima (páginas 58-59) que la muerte de CB es aún más importante que la del propio Franco.



LAS ARTES. El monasterio cordobés de las Teresas (en la foto, su magnífico portal, del siglo XVIII) encierra uno de los mayores tesoros del continente en arte colonial hispanoamericano: el de la Catedral de Córdoba, trasladado allí para formar —junto con piezas del mismo monasterio— un museo excepcional, que depende del arzobispado de aquella ciudad. La apertura, entre las páginas 42 y 43, refleja, con abundante despliegue gráfico, las magnificencias de esa colección única. En la página 46 se comenta la importante labor de difusión cultural y artística en el exterior, llevada a cabo por el Departamento de Relaciones Culturales de la Cancillería.



Foto tapa: Osvaldo Varone

1974: La batalla decisiva

PORVENIR



Perón: —Por lo pronto veo un Plan Trienal

Para sopesar cabalmente la enorme trascendencia de la renuncia presentada la semana última por Jorge Raúl Carcagno, basta con tener en cuenta lo siguiente: el ex comandante no tenía el propósito de dimitir. Aún después de la impugnación del Senado a la lista de ascensos, los allegados más íntimos del ahora retirado teniente general —entre ellos, el coronel Juan Jaime Cesio— entendieron que Carcagno debía "aguantarse", hasta donde ello fuera posible, reteniendo el cargo y limitando de ese modo el radio de aplicación de la ofensiva presidencial sobre la estructura de mandos del Ejército (ver *Panorama* N° 344).

En otros términos, el staff de Car-

cagno juzgaba necesario interponer un freno institucional, a la ofensiva, también institucional, que había desencadenado el gobierno.

La táctica falló. En la instancia decisiva, cuando Carcagno forzó una definición del presidente, pensando que éste no quería llevar las cosas a mayores, el caudillo no titubeó en asumir por primera vez la responsabilidad de la crisis: hizo saber al ex comandante, en forma bastante clara, que debía pedir el retiro.

El ministro Angel Robledo contó después a algunos amigos suyos que, antes de renunciar, Carcagno le había solicitado una audiencia con Perón. Era el segundo pedido en menos de diez días. Según Robledo, el pre-

sidente contestó que para recibir a Carcagno, quería leer en los diarios la noticia oficial de que los cuatro coroneles cuestionados por el Senado habían pasado a retiro.

Esa respuesta del caudillo no sólo fue una nítida insinuación en el sentido de que era Carcagno quien debía dimitir: en los hechos, el gesto de autoridad de Perón —avalado por el Senado, un detalle que no debe despreciarse para comprender el actual estilo de trabajo del presidente— terminó de demostrar que la crisis fue precipitada por el llamado "grupo Perón" del gobierno, para ganar espacio en los factores de poder que decidirán la batalla de 1974. Por eso, el desenlace del episodio también probó que la renuncia de Carcagno se inscribe en la misma orientación política que en su momento produjo la caída de Héctor Cámpora.

PLUMAS. Inmediatamente después de conocida la dimisión del comandante, en todo Buenos Aires circuló la especie de que el sucesor, Leandro Anaya, sólo iba a cumplir un interinato, y que el verdadero jefe del Ejército, sería, a la postre, alguno de los nuevos generales de brigada.

Para abonar la tesis, se sostenía que la designación de Anaya, estrictamente escalafonaria, había sido ideada para desmentir que el propósito del gobierno fuera decapitar al generalato, uno de los argumentos que tuvo en cuenta Carcagno cuando todavía pensaba retener la comandancia. Pero superado el momento, Anaya debía dimitir a su vez, para abrir paso a algunos de los "hombres de Perón".

Al respecto, circulaban los nombres de Alberto Numa Laplane y Carlos Dalla Tea, e, inclusive, el de Otto Paladino. Numa trabó amistad con el caudillo y con José López Rega cuando tripuló, en nombre del Ejército, el avión que el 20 de junio trajo de regreso a Perón. Dalla Tea, ex agregado militar en Madrid, no sólo está relacionado con Jorge Antonio, como se afirma, sino que tiene contacto fluido con todos los sectores del peronismo, tanto sindicales como juveniles.

Algunos razonan, sin embargo, que Anaya no fue un "lanussista" típico. Oficial de infantería, su ascenso a general de brigada fue postergado en su momento; luego obtuvo el grado merced a una reclamación, no objetada por la comandancia en jefe. En 1972, Anaya integró, junto con Carcagno e Ibérico Saint Jean, el trío de generales que criticó ciertos aspectos de la política del gobierno mi-

litar, en especial la comentada precandidatura de Lanusse a la presidencia.

De cualquier forma, por ahora Perón no parece dispuesto a introducir nuevos cambios en el alto mando del Ejército. En la Casa de Gobierno, quienes presumen de enterados sostienen que en una charla realizada recientemente, el caudillo recordó, a quienes le proponían una "purga" de proporciones, un axioma de la conducción política extraído del refranero popular: "Si uno quiere desplumar una gallina, y lo hace de golpe, la gallina se agita y chilla; es mejor sacarle las plumas una por una".

MANDOS. Donde sí se produjeron cambios importantes —algunos parciales— fue en la distribución de mandos.

La lista original de Carcagno ya había sido desechada por el gobierno. En consecuencia, el ex comandante y Robledo elaboraron una nueva distribución. La renuncia de Carcagno dejó sin efecto también a esa segunda lista. Antes de Navidad, se tenía entendido que el gobierno y Anaya habían acordado lo siguiente:

- Numa Laplane, de infantería, será comandante del Cuerpo I, de Buenos Aires; su segundo será Francisco Enrique Rosas, de artillería. (Carcagno había enviado a Numa a un destino mucho menos importante: la comandancia del Cuerpo V, de Bahía Blanca.)
- Luis Gómez Centurión, de artillería, será jefe del Cuerpo II, de Rosario; Rodolfo Cánepa, de infantería, se desempeñará como segundo. (Para Carcagno, Gómez Centurión iba al Cuerpo I, mientras que Eduardo Arancet estaba destinado al II.)
- En el Cuerpo III, de Córdoba, no habrá cambios: queda Ernesto Della Croce, de comunicaciones; su segundo será Enrique Salgado.
- En el Cuerpo V será jefe Arancet, de artillería, y segundo Enrique Aguirre, el único oficial de caballería con un puesto de mando importante a nivel de cuerpos de Ejército.

En el Estado Mayor General, los mandos se distribuirán así: jefe, Jorge Videla, de infantería; jefe I (Personal), Eduardo Betti, de artillería; jefe II (Inteligencia), Carlos Dalla Tea, de artillería; jefe III (Operaciones), Genaro Díaz Bessone, de artillería; jefe IV (Logística), Albano Harguindéy, de caballería, uno de los oficiales impugnados en principio por el gobierno, y destinado por Carcagno a la jefatura de la I Brigada Blindada, de Tandil; finalmente, secretario general del comando (ex jefatura V, de Política) será Roberto Viola, de infantería.

Otros cambios significativos tienen como protagonistas a los generales Luis Betti y Manuel Pomar. El primero, ex jefe de Estado Mayor de Carcagno, iba a quedar en ese cargo; luego, en la segunda etapa de la

crisis, fue candidato a la jefatura del Cuerpo V; ahora, si no pide el retiro, será jefe del Estado Mayor Conjunto. Pomar, que originalmente había sido propuesto por Carcagno para la comandancia de la Gendarmería, fue candidato a la jefatura I (Personal) cuando el gobierno produjo los primeros cambios en los destinos; ese puesto es el más influyente de los que no tienen mando directo de tropas, ya que se ocupa de la distribución de los mandos intermedios. Ahora, Pomar será jefe II (Inteligencia) del Estado Mayor Conjunto.

En lo que respecta a las brigadas, el coronel Joel Damo será titular de la I, con asiento en Tandil; Damo fue uno de los coroneles con los que el gobierno pensó sustituir a los cuatro impugnados por el Senado. Si no asciende este año, queda en buena posición para el próximo, pues su actual destino es de general; pertenece al arma de caballería.

La II Brigada (Paraná) estará a cargo del coronel Roberto Arias, de caballería; la III, (Curuzú Cuatiá) del general Eduardo Episcopo, de infantería; la IV, de tropas aerotransportadas (Córdoba) del general José Vaqueiro, de infantería; la V (Tucumán), probablemente será comandada por el general Luciano Menéndez, de caballería; la VI, (Neuquén) por el general Otto Paladino, de infantería; la VII, (Corrientes) por el general Leopoldo Galtieri, ingeniero militar; la VIII, (Mendoza) por el general Jorge Olivera Róvere, de comunicaciones, y la IX, (Comodoro Rivadavia) por el general Enrique Laidlaw, ingeniero militar.

De todas estas brigadas, las más importantes son las de Tandil y la de Córdoba. Pero ambas, con ser poderosas, tienen menos peso que la decisiva X Brigada de Infantería, asentada en Buenos Aires. Su jefe será el general Guillermo Ezcurra, una de las designaciones paradójicas de la crisis: Ezcurra, un oficial

Los nuevos mandos
LEANDRO ANAYA



de infantería estrechamente vinculado a Lanusse, iba a pasar a retiro, lo mismo que Francisco Cornicelli. Su permanencia en actividad sorprendió a todos los observadores y la sorpresa aumentó mucho más cuando se lo ungió titular de la X Brigada y cuando trascendió que el general Samuel Cáceres, jefe de policía durante el gobierno de Lanusse, fue el elegido para el destino que Carcagno había reservado a Pomar: la Gendarmería. Oficiosamente se afirma que Ezcurra es amigo de un encumbrado dirigente del gremio metalúrgico. Por su parte, se tiene entendido que el Estado Mayor de la X Brigada será el mismo, con una sola excepción —la jefatura de operaciones—, que había en la época en que Pomar era jefe de la unidad.

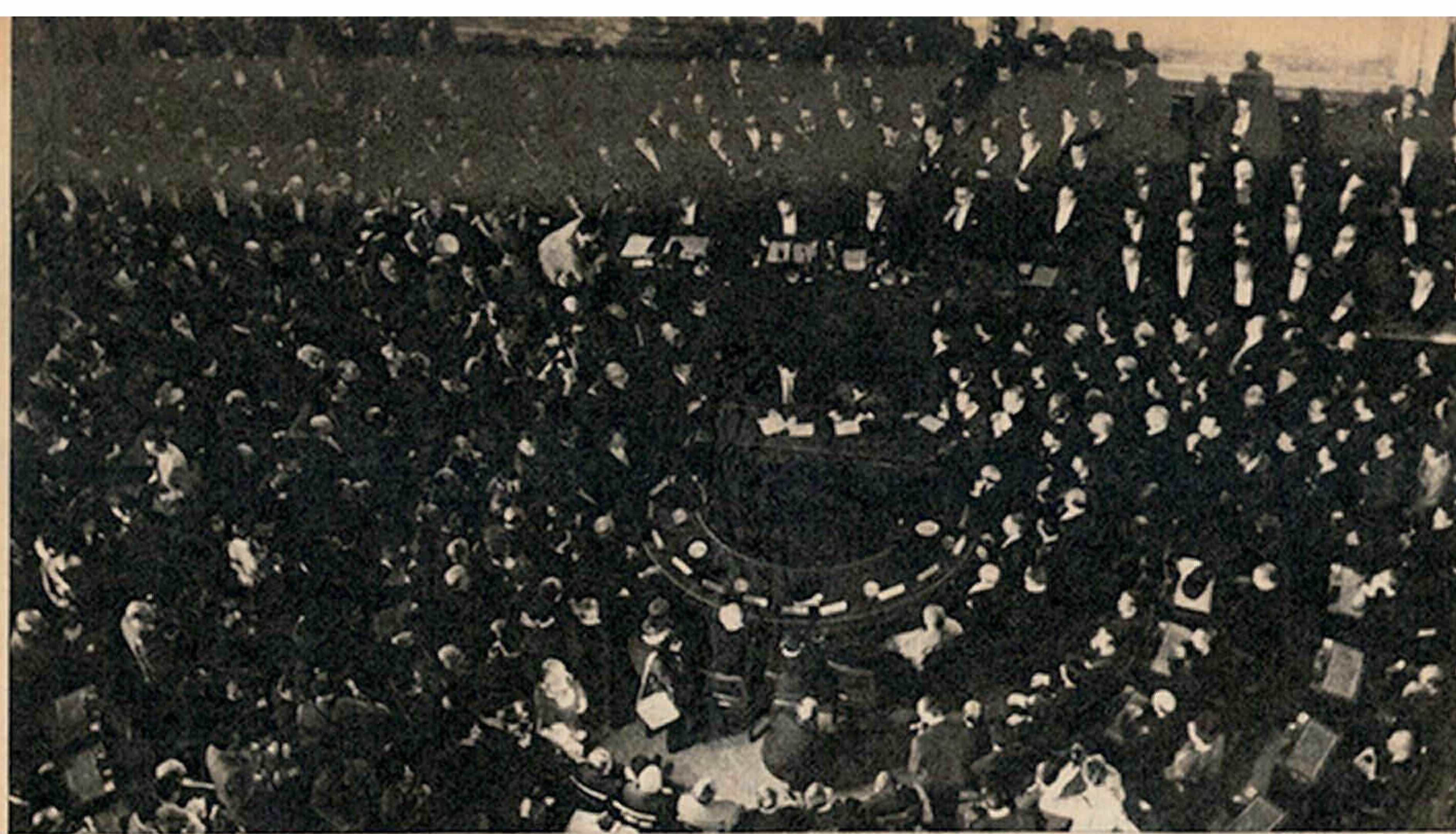
Algunos de los restantes destinos significativos son los siguientes: Horacio Rivera, jefe de Institutos, y Guillermo Suárez Mason segundo jefe; Osvaldo Azpitarte, director de la Escuela Superior de Guerra; Antonio Serrano, director del Colegio Militar; Emiliano Flouret, general de división, será titular de Fabricaciones Militares; su segundo será el general de brigada Diego Uricarriet; José Manta, comandante de arsenales; Juan Buasso, comandante de artillería, y, finalmente, el general Carlos Delia será delegado a la Junta Interamericana de Defensa (cargo en el que se iba a desempeñar Fermín Ochoa, quien pidió el retiro).

PORVENIR. La renuncia de Carcagno confirmó la impresión de que el presidente está dispuesto a ir a fondo en todos los terrenos, y que la última crisis es sólo la primera etapa de una ofensiva que continuará en 1974.

El plan del presidente se dibuja cada día con mayor nitidez: acumular poder y, al mismo tiempo, proyectarse históricamente como caudillo de la "unidad nacional". Lo primero, porque Perón sabe que, detrás de la unidad, existe una puja de tendencias que, llegado el momento, puede disputarle la hegemonía, o imponer una sucesión ajena a su línea política. Lo segundo, porque a pesar de todo, el caudillo cree posible forjar la unidad bajo su liderazgo. Por eso propone una reforma constitucional acordada entre los distintos sectores: quiere labrar una confluencia profunda —que incluya hasta a los grupos minoritarios: de ahí la representación proporcional, un sistema completamente extraño a la tradición peronista— y un proyecto nacional "que dure 150 años".

En 1974 se verá si el primer paso para lograrlo es reformar el sistema presidencialista de gobierno; si se concilian los intereses contradictorios que coexisten dentro de la "unidad nacional", y si la crisis del país admite un tratamiento como el previsto por Perón. ♦

R.C.



CONVENCIÓN CONSTITUYENTE DE 1949
Una modernización necesaria para la nueva república

Constitución: Instrucciones para su reforma

por Félix Luna

El de 1973 fue un año electoral; todo indica que 1974 será un año constituyente. La puesta en marcha del complicado mecanismo que eventualmente culminará con la reforma de la Constitución Nacional habrá de llenar la mayor parte del tiempo político del año. Será, desde cierto punto de vista, una buena distracción. Pero también podrá ser un motivo de introspección colectiva, una manera de mirarse, de reformularse, que todo el país podrá ejercer.

Parece oportuno recordar algunas circunstancias y establecer algunas precisiones sobre el tema constitucional porque en la Argentina se pasó bruscamente de una idolización de la intangibilidad de la Constitución, a un manoseo que ha rebajado su valor en la conciencia colectiva. Vamos a ver si es posible fijar algunas pautas para encuadrar el tema.

LA ERA DE LA INTOCABILIDAD. Con un par de excepciones —las menos importantes, como veremos— todas las reformas que se hicieron a la Constitución de 1853 fueron viciosas por su origen. Y sin embargo puede decirse que todas fueron oportunas, en líneas generales.

En 1860 se lleva a cabo la primera reforma que sufre la Constitución sancionada en Santa Fe siete años antes. Como se sabe, la modificación se efectuó como condición exigida por Buenos Aires para clausurar su estado de separación de la Confederación Argentina. Con ese propósito se reunió en la ciudad porteña una

convención provincial para examinar el texto de la Constitución y proponer las enmiendas que considerara adecuadas. Luego, éstas se elevaron a la Convención Constituyente *ad hoc* reunida en Santa Fe, que las aprobó casi sin variantes. Eran veintidós reformas y en general mejoraban el contenido de la carta constitucional primitiva. Pero había un ligero detalle que nadie mencionó, no por ignorarlo sino para no entorpecer la complicada vía que se había escogido para superar las diferencias entre la Confederación y el Estado segregado: el detalle era, nada más ni nada menos, que la propia Constitución de 1853 prohibía su reforma durante los diez primeros años de su vigencia... Es decir que las modificaciones aprobadas en Santa Fe en septiembre de 1860 serían teóricamente nulas, por haberse formulado violando expresas disposiciones del instrumento que iba a reformarse. Fue ésta la primera trasgresión al mecanismo de reforma constitucional. Pero hay que convenir que, no obstante ello, las modificaciones de 1860, con su postergación del espinoso problema de la Capital Federal, las concesiones económicas a Buenos Aires y el mejoramiento del régimen federal, permitieron poner en marcha el proceso de unificación del país que, de todos modos, no se realizó sobre vías legales sino sobre el hecho violento de la batalla de Pavón y sus secuelas.

En 1866 se reforma nuevamente la Constitución, pero solamente en dos

artículos: aquellos que limitaban hasta ese año las fuentes de ingresos provenientes de derechos de exportación. Fue una Convención —también reunida en Santa Fe— puramente formal y de rápido trámite, al igual que la de 1898, convocada para elevar la base numérica de la representación parlamentaria y el número de ministros del Poder Ejecutivo Nacional. En esta última oportunidad no se hizo lugar a la reforma del inciso 1° del artículo 67 de la Constitución, cuya modificación había declarado necesaria el Congreso. (Alguna vez habrá que investigar el verdadero sentido de esta modificación frustrada, que hubiera significado, de aprobarse, la virtual segregación de la Patagonia, a la que se concedía la posibilidad de gozar de aduanas libres y puertos francos; medio siglo más tarde, el gobierno de la Revolución Libertadora impuso, violando la Constitución y con increíble irresponsabilidad, un régimen semejante para algunos territorios del Sur).

Estas reformas de 1866 y 1898, intrascendentes en sí, se llevaron a cabo cumpliendo, al menos formalmente, con lo preceptuado por la Constitución en la materia. La necesidad de la reforma se declaró por decisión de los dos tercios de los legisladores que integraban el Congreso y se desechó la posibilidad de debatir cualquier punto sobre el cual no se hubiera establecido previamente la necesidad de reformas. De allí en adelante y durante más de medio si-

glo, se va afirmando el mito de la intangibilidad de la Carta Magna. Juristas muy meritorios como Joaquín V. González, Nicolás Matienzo, Juan A. González Calderón y otros, hacen sin quererlo un gran daño al construir alrededor de la Constitución una alambrada de púas conceptual que hacía aparecer como una torpe osadía toda intención de reformar su texto. ¿Para qué retocar ese maravilloso monumento de sabiduría? Si todo había funcionado tan bien, si de un país cercado por indios y montoneras, pobre y dividido, se había conseguido hacer una Nación que era un calco de Europa en nuestra pobre América, al amparo de esa Constitución, ¿qué utilidad tenía intentar reformarla? Esos eran, generalmente, los argumentos de los constitucionalistas en la primera mitad de este siglo. Pero la vida seguía y constantemente presentaba alternativas nuevas, situaciones no previstas. Y entonces la solución consistía en violar tranquilamente la Constitución, sin necesidad de reformarla. La ley de impuestos internos, por ejemplo, fue una clara violación a expresas artículos de la Constitución como lo fueron las innumerables intervenciones federales decretadas por el Poder Ejecutivo —virtualmente todas las de este siglo— por razones puramente políticas y no por las que la Constitución prescribía taxativamente. O la ley del Banco Central, que facultaba a una entidad integrada mayoritariamente por representantes de bancos extranjeros a controlar el manejo de nuestra moneda. O las leyes y decretos que regulaban la libertad de contratación en materia de alquileres, arrendamientos, etcétera.

Así fue creciendo un sentimiento ambiguo frente a la Constitución: se la acataba pero no se la cumplía, como los muchos funcionarios coloniales españoles cuando llegaba una cédula real ordenando cosas que podían alterar el estado de cosas reinante en las Indias. Y esto era un valor entendido dentro del juego institucional, porque siempre había una Corte dispuesta a mirar bajo el agua y encontrar los distinguos necesarios para constitucionalizar lo inconstitucional. Y téngase en cuenta que esto no era intrínsecamente malo: cuando un instrumento jurídico se convierte en anacrónico, hay dos maneras de superar el problema: o se lo cambia o se lo interpreta de modo tal que no obstaculice las exigencias de la época. Como la Constitución no podía cambiarse porque su intangibilidad se había convertido en un postulado, se la interpretaba, y lo que estaba escrito *negro* se convertía en *blanco* bajo la sutileza judicial. Lo cual era aceptable como recurso de emergencia, pero llevaba la hipocresía a un nivel de necesidad nacional.

LA ERA DEL MANOSEO. Apenas llega Perón al gobierno en 1946, empieza a insinuarse la necesidad de reformar la Constitución. Como solía ocurrir en esta etapa del peronismo, las cosas se hicieron con buena intención y en función de un buen resultado, pero su instrumentación fue torpe y a la larga resultó contraproducente. Por de pronto, la necesidad de la reforma fue declarada en el Congreso por las dos terceras partes de los diputados presentes en el momento de la votación, siendo que la doctrina y la costumbre establecían que debía declararse mediante la voluntad de los dos tercios de la totalidad de los legisladores. De acuerdo con esto, debían votar afirmativamente 104 diputados como mínimo pero en la oportunidad lo hicieron sólo 96. En segundo lugar, la necesidad de la reforma fue manifestada en forma de ley, cuando la Constitución sólo habla de "declaración", que es una especie jurídica distinta. Y en tercer lugar, no se determinó en la ley respectiva qué partes o puntos de la Constitución debían ser objeto de reformas, siendo que la costumbre y la lógica imponían la obligación de detallar, en la declaración respectiva, qué puntos debían debatirse, para que el pueblo supiera en qué sentido inclinaría su voto frente a los aspectos concretos en juego.

¿Detalles? Tal vez, pero detalles que la oposición convirtió en clamores para tachar de nulidad el proceso reformador y lo que de allí saliera. En realidad, la impugnación a



BARTOLOME MITRE

La exigencia porteña

la reforma encubría esa idolización de la Constitución que habían repudiado los grandes juristas liberales y había terminado por hacerse carne en vastos sectores del país. Recuerdo que un eminente dirigente radical me dijo en aquella época, con gesto de horror:

—¡Pensar que van a dejar sus huellas digitales en el Preámbulo...!

En consecuencia, una amplia mayoría del electorado votó por los candidatos a convencionales constituyentes que proponía el peronismo; pero la minoría, al sufragar por los candidatos radicales, estaba avalando tácitamente la tacha de nulidad fulminada contra la Constitución Justicialista que surgiría de la Convención Constituyente de 1949.

Por otra parte, la Constitución Justicialista en sí misma sólo mereció objeciones serias en un par de puntos: el que permitía la reelección indefinida del presidente y el artículo que preveía la instauración de un "estado de prevención y alarma" más o menos similar al estado de sitio, pero menos preciso en cuanto a las atribuciones del Poder Ejecutivo en la emergencia. En lo demás, puede decirse que la Constitución Justicialista actualizaba con prudencia el viejo texto y permitía un mayor juego a aquellos elementos que en 1853 eran inexistentes pero que en 1949 ya protagonizaban un papel determinante en la vida nacional, cancelando además el papel pasivo que hasta entonces se había reservado al Estado para adjudicarle una función mucho más importante en el plano económico y social, tal como en los hechos venía ocurriendo. En cuanto al famoso artículo 40, incluido por iniciativa del grupo nacionalista cuyos epígonos todavía actuaban en el peronismo, no alcanzó a tener vigencia real y llegó a convertirse, hacia 1953/55, en una verdadera molestia para los planes económicos del gobierno.

Como quiera que sea, la Constitución de 1949 se promulgó, fue jurada y tuvo validez hasta abril de 1956, cuando un simple decreto del gobierno de la Revolución Libertadora declaró restablecida la vigencia de la Constitución de 1853, haciendo hincapié en los argumentos que la oposición había esgrimido siete años antes para impugnar la creación justicialista. Primer error, este de cancelar por decreto una constitución. Y segundo error, convocar por decreto a una convención constituyente, como lo hizo el mismo gobierno de *facto* un año más tarde. Porque si en su momento la oposición había clamado la nulidad de las reformas peronistas emanadas de actos jurídicos más o menos discutibles, ahora ese mismo criterio debía clarificar de monstruosa toda elaboración que surgiera de una convocatoria promovida no por el Congreso sino por

No obstante, el mecanismo de reforma se puso en marcha. El "re-cuento globular", desequilibrado por el alud de votos en blancos peronistas, no funcionó como lo habían esperado sus propiciadores, pero de todos modos el cuerpo constituyente se instaló en Santa Fe en setiembre de 1957. Fue un festival de discursos y erudiciones, pero su intrínseca debilidad quedó revelada cuando el alejamiento de la fracción radical que seguía a Frondizi dejó a la congregación al borde de la falta de quórum, hasta que el retiro de otra fracción radical —la que lideraba Sabatini— le dio el golpe de muerte. Sólo un artículo —el llamado "14 bis"— alcanzó a sancionar la Convención Constituyente de 1957; y a pesar de los pecados y errores del proceso, se trataba de un buen artículo.

Así va andando el país sus últimos años, con la Constitución de 1853 apenas rozada por el toque de 1957 y con otra constitución, la de 1949, archivada. El gobierno de la Revolución Argentina, en su etapa Onganía, coloca el "Acta de la Revolución" como una norma superior a la Constitución, pero no la cancela formalmente ni la modifica: esta decisión quedará reservada para la etapa Lanusse, cuando en abril de 1972 el gobierno *de facto* que preside declara la necesidad de reformar varios artículos (usurpando una facultad privativa del Congreso) y cuatro meses más tarde impone, también por decreto, determinadas reformas (usurpando las funciones de la Convención Constituyente). Y, sin embargo, ocurre que estas reformas, groseramente ilegítimas en su origen, resultan positivas y oportunas: unifican los mandatos de los legisladores con el del presidente, otorgan facultad de autoconvocatoria al Congreso, limitan la manía despilfarradora en la sanción de presupuestos y crean la minoría en el Senado, entre otras cosas.

Estas iniciativas de Lanusse siguen, aparentemente, rigiendo la vida del país. No hay todavía un pronunciamiento judicial expreso al respecto, pero en la medida que existe un Poder Legislativo elegido según estas normas y un Poder Ejecutivo consagrado para completar el mandato del que se votó en marzo de 1973, puede decirse que las reformas impuestas a la Constitución por el decreto de Lanusse, siguen en plena vigencia.

Entonces hay que concluir afirmando las siguientes paradojas: *primero*, de las seis reformas que ha sufrido la Constitución de 1853, cuatro se llevaron a cabo mediando vicios de origen; *segundo*, las dos reformas que se instrumentaron correctamente fueron generalmente positivas y adecuadas a las necesidades de la época.

De lo cual se deduce una necesi-

dad: que las próximas reformas se sancionen mediante un mecanismo inobjetable y que sean tan oportunas como las que se concretaron a través de mecanismos viciosos o discutibles. Para decirlo en otras palabras, que cuenten con el asentimiento de la enorme mayoría del país para que alcancen a contener un verdadero "agreement on fundamentals", un acuerdo sobre los fundamentos permanentes de la comunidad argentina. El tiempo del manoseo tiene que haber terminado, así como ha terminado la época de la idolización de la Constitución. Una constitución no debe manejarse como una ley que eventualmente impone una mayoría a una minoría y



PEDRO EUGENIO ARAMBURU
El regreso a las fuentes

esta debe tolerar, aguantar: aquí se trata de la Carta Magna, del documento básico de la colectividad, del "contrato social", para usar el vocabulario rousseauniano.

Por lo que se ha podido advertir en los últimos días, este criterio es compartido tanto por el gobierno como por el principal partido opositor. Es de esperar que se establezcan coincidencias mínimas antes de la convocatoria, para sustraer las disidencias a esa vocación retórica que parece inseparable en los cuerpos colegiados. Pero ¿qué es lo que debería acordarse?

EL ACUERDO FUNDAMENTAL. Una constitución es la propuesta del país posible, a partir del reconocimiento del país real. Si no tiende a perseguir el país posible, será apenas el reaseguro del *status quo*; pero si no parte del país real, sólo será una utopía. De modo que debe establecerse, como prerequisite básico, que el futuro esquema constitucional se formule sobre la concreta realidad nacional, sin infantilismos gratuitos ni excesivas ilusiones. Mitre aconsejaba en 1860: "Hay que tomar el país tal como Dios y los hombres lo han hecho, esperando que los hombres, con la ayuda de Dios, podamos mejorarlo". Se trata, pues, de ser realistas, para determinar hasta qué punto la constitución real de la Nación, el insoslayable *facto*, debe pasar a formar parte de la constitución jurídica.

Esto que decimos no es una vaguedad: tiene que ver con aspectos muy concretos. Intentar crear un régimen de federalismo puro, por ejemplo, tal como postulan algunos dirigentes del interior, es una utopía por la simple razón de que la Argentina está condicionada por fatalidades geográficas, climáticas y productivas que imponen a su poder político una inevitable cuota de centralización. Utopía fue el artículo 40 de la Constitución Justicialista, bienintencionada expresión de un nacionalismo que no podía tener andamio. No es demasiado grave el incumplimiento de estas metas generales enunciadas programáticamente en una constitución; pero resulta muy grave violar sus normas expresas y directas. Esto es lo que ocurre cuando la utopía se cuela al texto constitucional. Una constitución debe ser lo suficientemente estricta como para delimitar claramente derechos, poderes, funciones, pero lo suficientemente flexible como para dar paso libre a las exigencias que la comunidad nacional vaya asumiendo a través de los tiempos.

Además, debe coincidir en la preservación de las mejores experiencias del pasado. El liberalismo, sin duda ya cancelado, ha dejado una herencia que no puede desdenarse: las libertades individuales, la igualdad ante la ley, la defensa ante la arbitrariedad. Sabemos que estos valores encubrían a veces grandes falacias. Pero eso no justifica su marginación de las reglas de juego que deben enunciarse en el texto constitucional. Deben, en todo caso, completarse con el reconocimiento de los valores que hacen a la integridad humana en el plano de lo económico y social.

Si los dirigentes oficialistas y opositores logran acordar en estos puntos una coincidencia, la futura Constitución —exenta de idolatrías tanto como de manoseos— podrá amparar quizás una larga etapa argentina.

P. ARAMBURU, D. D. M. 1973, 172



Bronceador de oídos, se ofrece:

Para este verano, Radio Continental se propuso darle a sus oídos el tostado que merecen.

Por eso los siguientes programas los transmitiremos en conexión directa con LU9 Radio Mar del Plata:

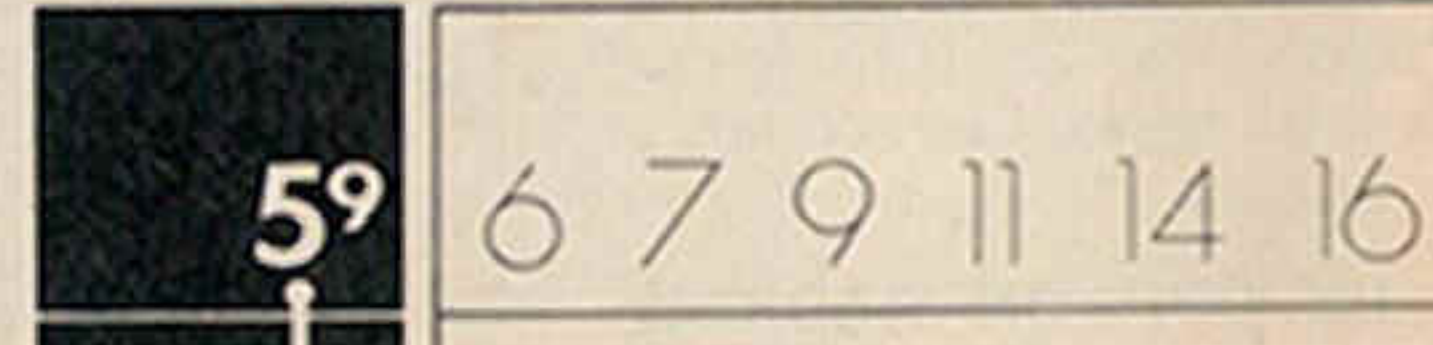
- "La Gallina Verde"; con medio equipo en Buenos Aires y medio equipo en Mar del Plata.
- "Charlando las Noticias"; con Julio Lagos desde Mar del Plata.

Todos los diarios bien bronceados, durante el mes de enero.

- "De Igual a Igual"; con E. A. Mancini. Buena música y la actualidad minuto a minuto con un Mancini tostado por Mardel, dos conexiones diarias hasta el 15 de marzo.

O sea que usted, querido radioescucha, podrá disfrutar allí en las hermosas playas de Mar del Plata, viviendo el clima del verdadero verano. No se olvide.

El verdadero verano, está en la punta del dial.



RADIO CONTINENTAL

los que disfrutan haciendo y escuchando radio, están en la punta del dial.



ALEJANDRO AGUSTIN LANUSSE

Decretó enmiendas que ahora se discuten

(II)

La reforma constitucional

En la última semana el tema de la reforma constitucional, ya debatido en distintos círculos políticos y sobre el que se alcanzaron mínimos acuerdos entre los bloques parlamentarios, saltó imprevistamente al tapete, luego de la entrevista que Juan Domingo Perón y Ricardo Balbín mantuvieron en Gaspar Campos. Uno de los asuntos tratados en ese encuentro fue la forma en que será viabilizada la reforma a la Constitución e incluso ambos líderes intentaron profundizar las coincidencias para evitar que la convocatoria y la sanción de la nueva ley fundamental provoque rozamientos entre los dos partidos mayoritarios, que, hasta ahora, han actuado armónicamente. De todas maneras, el rechazo de casi todas las fuerzas políticas a las tesis de rigidez constitucional mantenida por los expertos en el pasado parece ayudar al clima de colaboración que rige el trabajo del oficialismo y la oposición en las cámaras legislativas.

LA OPINION RADICAL. "Para comprender el problema constitucional, es necesario tener como principio orientador básico que la Constitu-

ción es el pacto fundamental de la unión nacional. Ello presupone dos cosas: los fines sustantivos que debe alcanzar una Nación abierta al futuro y los medios que le permitirán lograrlos. El planteo de la cuestión es importante porque implica reafirmar, en base a la expresión de ideas en torno a la reforma, el camino institucional para alcanzar nuestro progreso y nuestra liberación", enfatiza Fernando de la Rúa. Según el senador radical "desde la raíz nacional el país busca la confluencia de dos líneas históricas: la vigencia de lo popular y lo nacional en el marco de la soberanía, y la organización institucional que a través del régimen constitucional permite asegurar los derechos de todos. La convergencia de ambas líneas no siempre ha sido posible: a veces el signo ha sido lo popular pero en el desquicio jurídico; otras, el respeto formal a la ley con el olvido del pueblo o del sentido nacional por parte de los grupos gobernantes. Yrigoyen unió a las dos y esa misma convergencia debe ser el signo del futuro, como ya lo está prefigurando el presente".

Para el ex candidato a la vicepresidencia de la República, lo fundamental de la idea de la reforma es acertar en la oportunidad, una actitud que inevitablemente recuerda al ahora famoso "todo en su medida y armoniosamente" de los griegos. De la Rúa sostiene que tanto el apresuramiento como la demora en la

riesgo de que lo que debe ser un acto de unión se convierta en un proyecto de competencia política. Desde el punto de vista radical, el desarrollo constitucional, al menos en este siglo, no sirvió para concretar la unidad nacional. "Ha habido desencuentros, persecuciones y discordias entre las fuerzas populares. Las reformas constitucionales de los años 1949 y 1957 tuvieron la presencia de ese inevitable trasfondo. Por eso fueron más banderas de lucha que factor de unión y se limitaron a cubrir el aspecto formal de la Constitución pero no la esencia de unidad que ella debe significar. Este proceso histórico se agrava con la intervención militar de 1966, con la que se destruyen las instituciones cuando el país se encaminaba, a través del gobierno de Arturo Illia, a su plena reconstrucción, como lo confirman las elecciones que se realizaron sin proscripciones. Ultimamente, en fin, se inserta en el proceso la llamada "enmienda" sancionada por la junta militar y sólo aceptada para recuperar la soberanía popular", argumenta el legislador. Para De la Rúa entonces, "la constitución debe ser el reconocimiento de la realidad; está bien en claro que debe tener su acento en la justicia social, que define el modelo de país que queremos realizar, que reafirme el federalismo y el sentido republicano, en la que no puede incorporarse una fórmula como la del estado de



ARTURO MOR ROIG

Los bemoles de la reforma

guerra interna y en la que el sentido individualista debe ser reemplazado por el de solidaridad, además de no dar cabida a ciertas nostalgias corporativistas que ya se insinúan".

EL CAMINO INTRANSIGENTE. El particular estilo que caracteriza las relaciones entre el justicialismo y la Unión Cívica Radical (UCR) —prácticamente desde el día siguiente de los comicios— ha sido rápidamente imitado por las demás fuerzas políticas, configurando lo que un legislador oficialista denomina "constructiva e histórica oposición". En esta línea se inscriben los hombres del partido Intransigente y su cabeza en el Parlamento, el diputado Héctor Portero, afirma: "Como partido nosotros no creemos que sea inoportuno hablar de la reforma. El modelo de país del que tanto se habla tiene que ser claramente fijado y la reforma constitucional es una excelente oportunidad para decir en qué posición estamos cada uno de los argentinos, si con el viejo sistema o con el nuevo que marcan los tiempos; con los conceptos de mantenimiento del statu quo o de revolución y, admito que sea dentro del ordenamiento constitucional, manteniendo todo lo que es útil, pero incorporando lo que falta. Evidentemente nuestra concepción es liberal en lo político y económico y debe ser complementada con disposiciones que sistematicen e institucionalicen la verdadera participación popular en un proceso de creación cultural y socialización de ciertas áreas de la economía".

Portero considera que la reforma, si se hace en término de una verdadera consulta al país sobre qué piensa el pueblo acerca de temas esenciales, es oportuna siempre y cuando no se quede en los planteos. "Es útil que el país sea consultado pero el debate debe ser amplio. No puede detenerse en un simple análisis sobre la duración de los mandatos, sobre la simultaneidad de las elecciones, sobre el funcionamiento del Parlamento. Es cierto que sobre todo esto hay mucho que hacer, pero no podemos limitarnos a establecer un sistema "previsional de crisis políticas" que, en vez de conseguir la efectiva participación popular establezca una especie de pacto para reformar determinadas cosas, únicamente en lo que hace a aspectos formales del ejercicio del poder político y que escamotee la búsqueda del ser nacional y la discusión de los problemas de fondo, contradictorios, que nuestro pueblo tiene que decidir definitivamente".

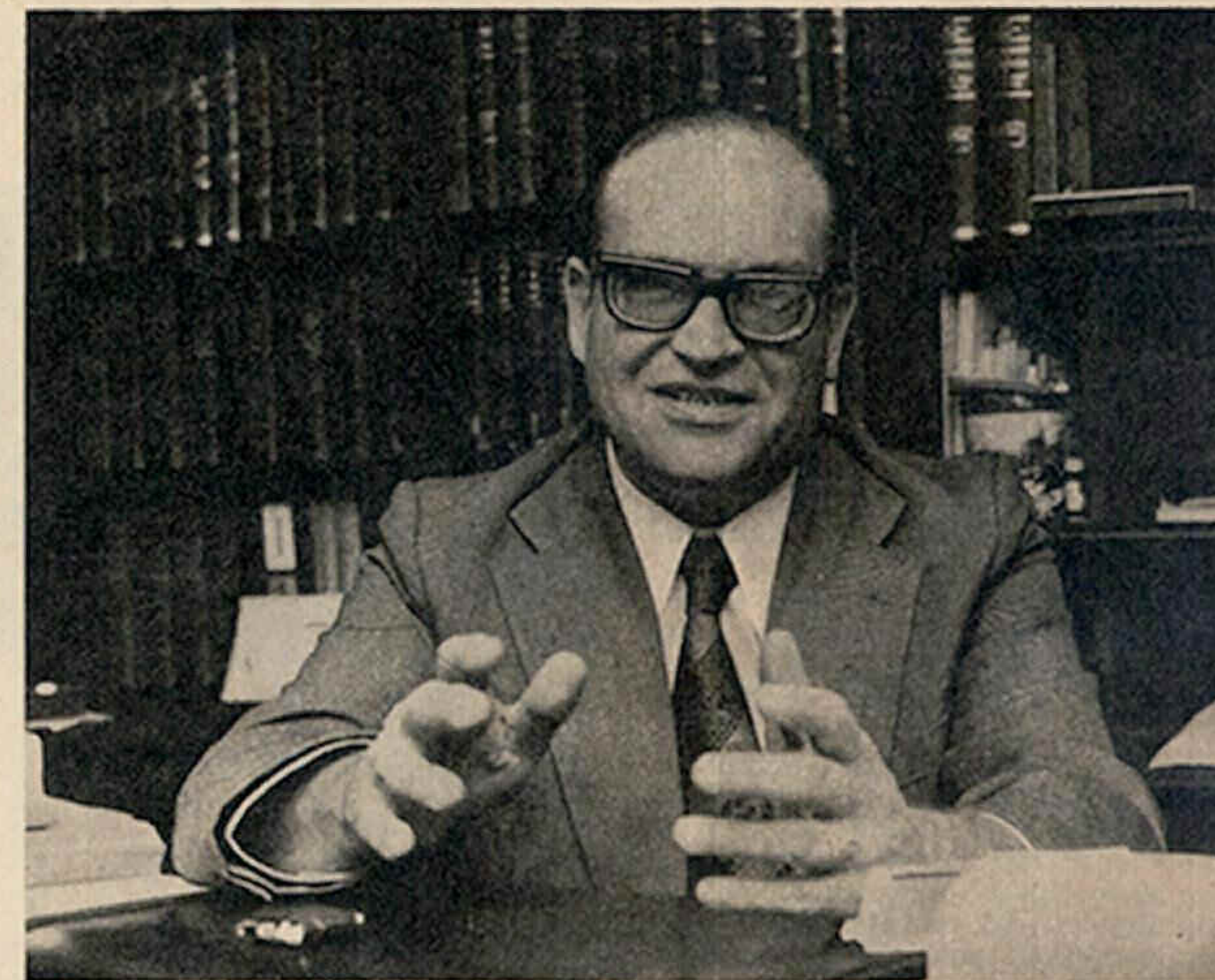
Hay quienes sospechan que la convocatoria a una convención constituyente tendría otros fines, además de los específicos. Concretamente que la existencia de la convención —una vez instalada— pudiera servir para con-



FERNANDO DE LA RUA

Lo nuevo y lo viejo

solidar la estructura del régimen institucional en algún momento de fractura más o menos intensa del gobierno. Al respecto el diputado intransigente analiza: "Creo que algunos de los que hablan de la reforma apuntan a eso. Nosotros consideramos que con la existencia del actual gobierno del pueblo y fundamental-



HECTOR PORTERO

Lo social es básico

mente del Parlamento eso sería un efecto innecesario. Una asamblea instalada y funcionando durante un largo tiempo para prever posibles alteraciones del Poder Ejecutivo —el cambio de su titular por ejemplo— sería algo innecesario, pues existe un Congreso que ha demostrado inequívocamente que está a tono con la necesidad del país de mantener el régimen institucional".

Es decir que, para los intransigentes, la convocatoria a una convención constituyente es útil para mejorar nuestro sistema partiendo de un gran debate, pero no como excusa para la creación de un elemento suplementario del orden institucional.

Estos, con un antecedente no muy lejano, tienen una visión más concreta del asunto. El diputado Luis Sobrino Aranda memora que en el año 1949 se incorporaron por primera vez temas eminentemente sociales como la protección de la niñez y de la ancianidad. "Al abandonarse esta Constitución y volverse a la del '53 se abandonó una línea ideológica de avanzada. Claro que ahora no podemos volver nosotros hacia esa Constitución nuestra; el mismo presidente ha manifestado que no nos podemos manejar con principios del pasado. Hoy debemos hacer una Constitución que también sea de avanzada y que contemple todas las experiencias que la Argentina no pudo vivir. La Carta Magna debe dejar claramente asentados los lineamientos espirituales, económicos y sociales so-



CONGRESO NACIONAL
Los debates útiles

bre los que se desarrolla la sociedad. Es importante también volver a trazar los derechos del trabajador que apenas fue tenido en cuenta por la Constitución de 1957 que incorpora, de manera incipiente, el derecho a la huelga."

Sobrino Aranda es reconocido como un ardiente defensor de la unidad familiar —recordadas son sus críticas antidivorcistas— y considera que gran parte de los males de nuestra sociedad son fruto de la desaparición de lo que los psicólogos denominan "la gran familia", aquella institución regida por una inapelable autoridad paterna. "En lo que nos ocupa ahora considero que son temas primordiales y básicos la familia, la educación y el trabajo que, por otra parte, en todas las constituciones del mundo son puntos fundamentales de las reformas. Las normas jurídicas abstractas deben ser consideradas en determinado tipo de circunstancias, lo que se quiere hacer aquí es una reforma no jurídica sino social, de amparo, es el cambio de una mentalidad: el Estado-gendarme, propio de una Constitución liberal, deja paso a un Estado-providencia, al que le importa el ser humano como tal", teoriza el legislador, y concluye: "La Constitución del año 49 contenía el decálogo de la ancianidad; creo que no sólo hay que volver a eso, sino contemplar de un modo amplio al resto de la familia, pilar básico de la sociedad."

El diputado peronista considera que —siempre teniendo en cuenta el antecedente que constituye la carta sancionada durante el anterior gobierno de Perón— la Constitución debe graficar los límites de la protección al niño y al anciano y explicitar claramente los derechos del trabajador, por supuesto, todo acompañado por una legislación supletoria que

contemple hasta los aspectos más olvidados.

ANTECEDENTES Y OPORTUNIDAD. La Constitución que rige actualmente fue sancionada el 1º de mayo de 1853 y, excluyendo la experiencia justicialista de hace un cuarto de siglo, reformada cuatro veces: en 1860, 1866, 1898 y 1957. De las cuatro la primera es la más amplia pues establecía disposiciones referentes a la economía, la educación y, principalmente, al apuntalamiento del federalismo. Las dos reformas siguientes sólo contemplaban aspectos formales en lo que respecta a las atribuciones de alguno de los tres poderes. Recién en el año 1957 se incorpora el elemento social al agregarse el artículo 14 bis que tiene como centro el trabajo y los derechos de los trabajadores, entre otras cosas, de organizar sindicatos, concretar convenios colectivos de trabajo, declarar huelgas y gozar de los beneficios de la seguridad social.

La nueva reforma constitucional se plantearía, aparentemente, a mediados del año 1974, aunque nadie admita estar muy informado sobre la fecha concreta. Lo cierto es que no existe ningún tipo de inconveniente en los partidos de oposición en tratar el tema; por el contrario, todos consideran que una Constitución no es una cosa estática y que debe ser, periódicamente, puesta a tono con los tiempos. Este acuerdo entre las distintas fuerzas políticas, inconcebible hasta no hace mucho, hace reflexionar al justicialista Sobrino Aranda: "Esta Constitución se va a gestar sin odios, será hecha con verdadero sentido de país e, indiscutiblemente, no podrá ser derogada como pasó en otro momento". ♦



LUIS SOBRINO ARANDA
Una Constitución avanzada

Off the Record



FRANCISCO JOSE FIGUEROLA, FRANCISCO LICASTRO Y JOSE EMBRIONI
La ausencia de la U.C.R.

CANDELABROS. Dos llamativos candela-bros de plata sellada fueron entregados, el antepasado fin de semana, en la residencia de José Antonio Allende. Una sencilla tarjeta revelaba la procedencia: Juan Domingo Perón y su esposa, María Estela Martínez de Perón. Todo hacía pensar que el preciado regalo era para el vicepresidente primero de la Cámara de Senadores. No fue así. El destinatario, en cambio, resultó ser su hijo Antonio, quien el sábado 15 se casó con una muchacha cuya frescura y simpatía merecieron múltiples elogios. El presidente y su esposa no pudieron asistir a la boda, prevista en la tradicional casona de la calle Arroyo al 1000. Sin embargo, no faltaron a la cita los hombres y mujeres que forman parte del mundo político y oficial. Casi sobre la noche, los observadores divisaron a José Gelbard, con su esposa. En la ocasión, el gobernador de Córdoba, Ricardo Obregón Cano, aprovechó para mantener un interesante diálogo con el ministro de Economía. También el titular de Interior, Benito Llambí, acudió al ágape, enfundado en elegante saco de hilo blanco. Por su parte, Arturo Frondizi y Oscar Alende alternaron con el director de Radiodifusión, coronel en retiro Diego Perkins, el juez Víctor Sasson, Alberto Armando y otros senadores nacionales.

SOCIALCRISTIANOS. "Emintore Fanfani entiende que nosotros hemos tomado el camino correcto", explicó Enrique De Vedia, durante la noche

del viernes 21, en una animada tertulia entre dirigentes del partido Popular Cristiano. Días antes, De Vedia rindió un extenso informe, frente a las autoridades partidarias, sobre su gira por Italia y Alemania. Los contactos del enviado no se limitaron a la democracia cristiana italiana ya que se entrevistó —en Alemania— con Heck, dirigente parlamentario social-cristiano, y Hassinger, ideólogo de esa rama política. Si bien se propuso conversar con el secretario del partido, Kohl, no pudo hacerlo pues éste se encontraba en Berlín. De Vedia recibió congratulaciones para el partido que lo envió a Europa. Entre sus amigos se comenta que un tema especial, planteado en las entrevistas, fue "la guerra fría del petróleo". Según el político populista cristiano, en los próximos meses el producto bruto europeo podría descender en un 2 y 3 por ciento mientras que la desocupación aumentará en unos 6/7 millones de personas. Otro pronóstico que recogió De Vedia en el periplo se refiere a las alternativas que sufrirá el próximo abastecimiento de petróleo a Europa. Cuando el hidrocarburo fluya, a niveles razonables, los europeos deberán pagarlo con armas o radicaciones industriales.

FEDERALES. La amalgama de partidos provinciales, efectuada en Jujuy, volvió a manifestarse públicamente el sábado 22, en La Pampa. Convocadas esas fuerzas por el pampeano Ismael Amit, adhirió al compromiso

cisco Manrique, lanzado por Horacio Guzmán. En la tarde del viernes 21, horas antes de tomar el avión a La Pampa, el senador jujeño Hugo Genaro Brizuela diseñaba la idea: "Debemos —dijo— reforzar la unidad de los partidos federales. No se trata de constituir un nuevo partido. Manteniendo la individualidad, vamos a colocarnos en una relación de fuerza para gravitar, tanto en las decisiones del Congreso como también en el inmediato quehacer político del país. Como en Jujuy, la perspectiva de los federales tiene su vértice en la convocatoria a una elección de convencionales constituyentes, un objetivo que Amit reveló en el cónclave de Jujuy."

ENCUENTROS. Llamó la atención de los observadores el hecho de que la Unión Cívica Radical no participara en el "Encuentro Político de la Generación Intermedia", realizado la semana anterior en la sede del Teatro Municipal General San Martín. No se pudo saber, exactamente, la razón que llevó a no concurrir a los jóvenes "intermedios" del radicalismo. "No tuvo ninguna vigencia", se escuchó argumentar en círculos próximos a la dirigencia radical. No obstante, tomaron parte de las deliberaciones la inmensa mayoría de las agrupaciones políticas argentinas. El Ateneo de la Nueva Generación, en un análisis sobre la convocatoria, puntualiza que "no se trata de forjar un simple acuerdo de dirigentes o superestructuras partidarias. El objetivo es más vasto y ambicioso: conformar la unidad auténtica de las fuerzas nacionales, sin exclusiones ni sectarismos, promoviendo el fortalecimiento y la consolidación de un sólido poder popular". El Encuentro Nacional de los Argentinos, por su parte, aclaró el motivo de su participación en el evento: "Venimos aquí, como lo hicimos anteriormente a las reuniones convocadas por el presidente Juan Domingo Perón, para expresar nuestros puntos de vista y entregar el aporte de nuestros trabajos y luchas; creemos así cumplir con nuestro deber". No faltó en el Encuentro la presencia de las "62 Organizaciones". En un comunicado, expresó que "la convocatoria de una generación que hasta por razones biológicas está destinada a cumplir un papel protagónico en el trasvasamiento generacional, actuando como nexo armonizador entre una pujante que avanza con el fervor y la pasión de la juventud, y otra que nos trasmite su acopio de experiencia, es indudablemente una buena muestra de la creatividad y realismo con que nuestro conductor dirige los destinos de la patria".



MARIA ESTELA DE PERON Y JOSE LOPEZ REGA
De regreso y sin noticias

VIAJEROS

El misterio y las versiones

Desde Madrid escribe Fernando Lascano.

Cuando en la madrugada del viernes 21, el jet de Aerolíneas Argentinas despegó del Aeropuerto de Barajas con María Estela Martínez de Perón, José López Rega y Raúl Lastiri como viajeros principales, en la pista quedó flotando una espesa niebla de incógnitas sobre los motivos principales y accesorios del breve viaje de las autoridades argentinas a Madrid. Es cierto que al retornar López Rega a Buenos Aires se evaporó la sospecha que había prosperado en torno a la posibilidad de que el ministro de Bienestar Social quedase varias semanas más en España, y también es cierto que el tremendo atentado contra el almirante Luis Carrero Blanco trasladó la atención de los españoles y extranjeros a ese episodio; con todo, por lo menos en Madrid, el viaje de la vicepresidenta argentina sigue y seguirá envuelto en el misterio.

En Barajas, a la hora de la despedida, no faltaron a la cita el embajador José Campano, Pilar Franco y el cantor de tangos Carlos Acuña; se agregó al grupo el financiero Carlos Amar, pero nadie pudo advertir la presencia de algún funcionario del Palacio de Santa Cruz —templo del Ministerio de Asuntos Exteriores de España— o de otra repartición oficial. Se sabía que el primer intro-

ductor de embajadores, Emilio Pan de Soraluce, montaba guardia en esos momentos junto al féretro del almirante Carrero Blanco; pero también se sabe que la Cancillería española tiene decenas de funcionarios para atender las tareas del protocolo. Para muchos observadores —los mismos que aseguran que entre Buenos Aires y Madrid existe una barrera invisible de hielo—, el decreto de los tres días de duelo por la muerte de Carrero Blanco, firmado por Juan Perón, no alcanzaba a derretir esa barrera. En el momento en que un enjambre de helicópteros comenzaba a sobrevolar bajo el encapotado cielo de Madrid, se creyó que la vicepresidenta argentina aplazaría su regreso a Buenos Aires para asistir a los funerales de Carrero Blanco. Pero la especulación duró menos que un suspiro. Según fuentes allegadas a la embajada argentina, "María Estela Martínez de Perón no podía quedarse en Madrid porque el presidente requería su presencia en la Argentina, el viernes 21, día en que Perón haría un anuncio de importancia política trascendental".

Pero esos pasos no tienen importancia decisiva para la Argentina. Lo que inquieta es saber los motivos del viaje de María Estela Martínez de Perón. En verdad nadie arriesga una explicación razonable desde el momento en que la vicepresidenta desmintió en forma tajante que hubiese llegado a Madrid para repatriar los restos de Eva Duarte, algo que reiteró con énfasis el ministro López Rega. En declaraciones que transcribió el matutino católico *Ya*, el viernes 21, el ministro de Bienestar Social dijo que "los restos de Eva Perón serán

arribados a la Argentina para recibir el homenaje del pueblo", pero que "ese retorno no se realizaría de manera oculta". "Todo lo contrario —agregó López Rega—; se hará de manera legal". López Rega tampoco vaciló al responder a los periodistas sobre un probable "viaje de negocios". Dijo el ministro: "El general Perón no tiene negocios personales en España ni en ningún otro lugar del mundo, ni ha autorizado a persona alguna para realizarlos en su nombre". En algunos medios se creyó que López Rega aludía, sin nombrarlo, al financiero Jorge Antonio. Pero esa conjetura no tenía fundamentos; al tiempo, prosperaba en Madrid la especie de que el ministro enjuiciaba a Héctor Villalón. Pero al margen de las especulaciones, tanto López Rega como Lastiri —en un reportaje que reprodujo el vespertino *El Alcázar*—, aludieron a la personalidad del embajador Campano. Lastiri recordó, cuando tuvo que contestar sobre el curso de las relaciones hispano-argentinas, que la designación de Campano fue la primera que realizó el gobierno justicialista. López Rega dijo que sería el embajador argentino en Madrid el encargado de tramitar la repatriación de los restos de Evita. Esas afirmaciones despejaron un tanto los comentarios sobre la posibilidad de que Campano fuese reemplazado en breve por Lastiri. Por fin, en el fin de semana, prosperaban dos comentarios un tanto atrevidos en el turbulento Madrid. El primero: que López Rega habría realizado un corto viaje a Italia. El segundo: que Perón, en uso de sus "vacaciones", podría arribar en las próximas semanas a España donde permanecería dos meses. Ambos comentarios giraban en el aire con olor a pólvora de la capital española. ♦



RAUL LASTIRI
¿Será el embajador?

PANORAMA, DICIEMBRE 27, 1973

La angustia del señor Todoelmundo



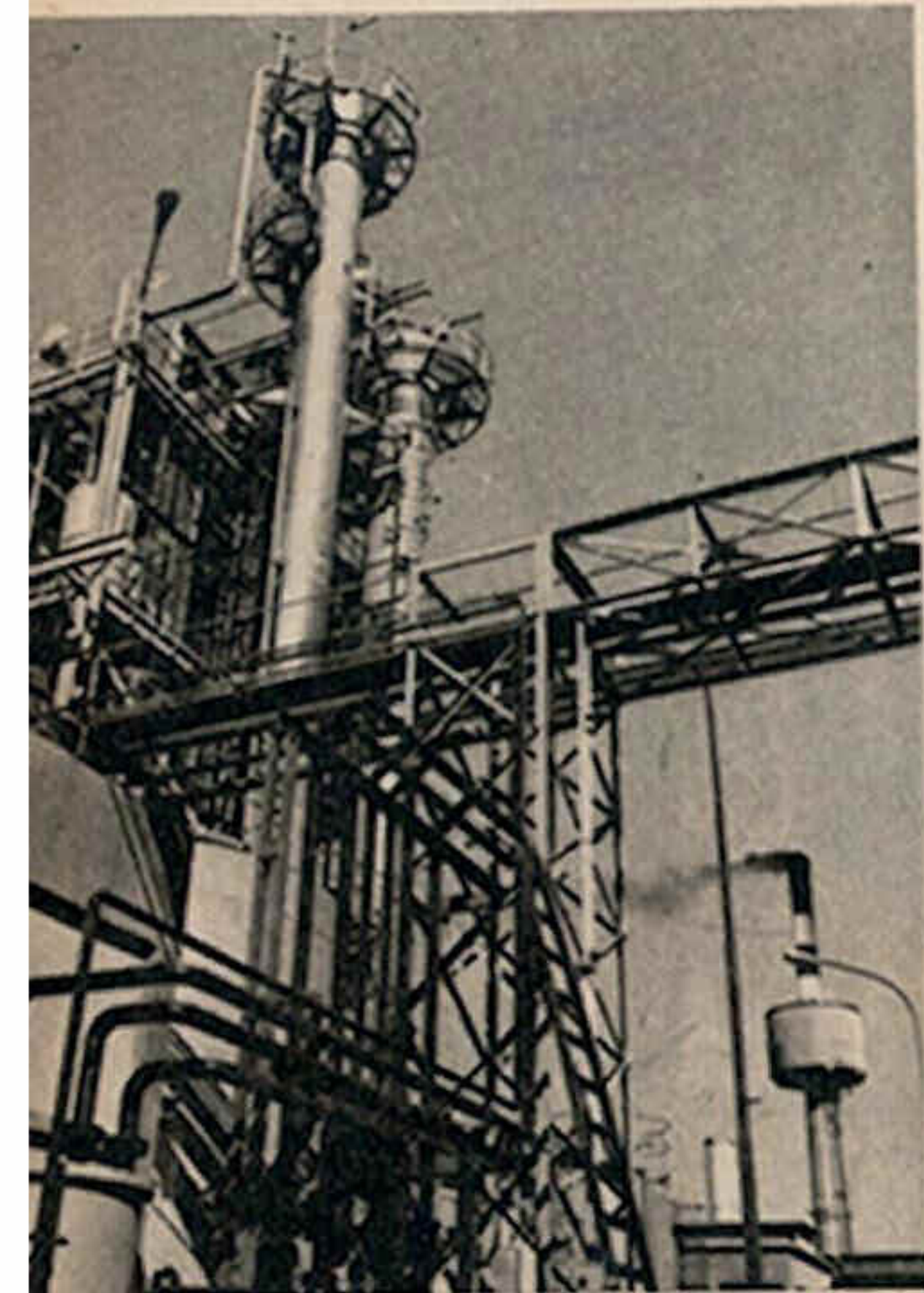
por
Jorge
Lozano

En la última semana del año se perfirió una versión, o tal vez una conjetura, según la cual el señor presidente podría pedir licencia y delegar el mando para descansar durante tres o cuatro semanas. La especie informaba que Juan Perón optaría entre Madrid y una finca próxima a la capital de Mendoza, lugares de "clima seco ideales para su salud", pero no precisaba la fecha del comienzo de las vacaciones. El señor Todoelmundo no tendría razones para inquietarse ante la noticia del eventual descanso del presidente, sencillamente porque no existe ley o costumbre que impida a un jefe de Estado transmitir el mando para reposar; pero sucede que en Argentina, el señor Todoelmundo quiere ver a Perón ágil y sonriente, infalible y poderoso, en su oficina de la Casa de Gobierno. Es decir: no quiere que Perón se vaya de vacaciones. El deseo popular no es caprichoso. La gente sabe que el presidente funciona como un interruptor de corrientes eléctricas, y que su experiencia es una genuina garantía para restablecer el orden institucional y los buenos hábitos políticos; sospecha, en síntesis, que una ausencia temporal podría desatar la lucha de facciones y la anarquía. Quizá esta realidad oculte la esencia del problema político de fondo, pero aun así es evidente que el caudillo tiene en sus manos la llave maestra para gobernar un país con profundas grietas y agobiado por el escepticismo.

En los últimos días de diciembre, sin alborotos, Perón volvió a demostrar que tiene esa luz interior de los grandes políticos. Así, durante los trámites de los ascensos, retiros y pases militares, el jefe del Estado reivindicó su autoridad como mandatario supremo del poder militar, tarea difícil —y en cierta medida ingrata— en un país que retorna al libre juego democrático después de la larga emergencia de las Fuerzas Armadas. Pero, también en los últimos días del año, el presidente emprendió otra faena de importancia: llamó a los dirigentes

políticos para consolidar un acuerdo básico en defensa de las instituciones republicanas y democráticas; según se comenta, esas conversaciones del caudillo con sus pares podrían constituir el punto de partida de la posible reforma de la Constitución, y el pacto para la designación de un primer ministro con aptitud de gobernante en el caso de ausencia temporal o incapacidad parcial del primer mandatario. Por el momento, que se sepa, los mandos de las Fuerzas Armadas no han avanzado en la consideración del tema porque, tal vez, entienden que Perón no completó la restructuración de la cima militar. Sin embargo, es prudente que los militares comiencen a meditar sobre la conveniencia de cogobernar, junto a los partidos políticos, en una franja del poder. Esto es que los políticos y los militares, bajo la coordinación del jefe del Estado, coincidan a corto plazo en un modelo razonable de gobierno que contemple la estabilidad institucional, el equilibrio entre las mayorías y las minorías y la defensa de la economía frente a los conflictos exteriores. No es suficiente, por ejemplo, que los altos mandos se comprometan a respetar la Constitución y la democracia. Desde 1958 a 1973 cayeron varios mandatarios frente a la embestida de los tanques y los argumentos pseudoconstitucionalistas. Es cierto que algunas veces los tanques integran el poder de la ley, pero no lo es menos que siempre existe un margen peligroso para que los blindados transiten por la zona de tinieblas donde los argumentos se transforman en balas. Perón dijo y reiteró que "a la Argentina la arreglamos entre todos o no la arregla nadie", y que "el problema básico del país es esencialmente político"; de eso se desprende que los partidos y las Fuerzas Armadas deberán coincidir a breve plazo en un nuevo modelo de poder, tal como lo sugiere el presidente. Entonces, el señor Todoelmundo no se inquietará porque el jefe del Estado anuncie que se va de vacaciones.

Plan petroquímico: El tiempo perdido



PETROQUIMICA

La industria que no puede esperar

La sanción del decreto nacional de promoción de la petroquímica ha traído alivio y entusiasmo a todo un sector industrial que desde hace años viene clamando por una política oficial clara, y por reglas de juego bien definidas en esta materia.

Curiosamente, la aparición del decreto coincide con una seria carencia de productos petroquímicos básicos en el mercado interno, que pone a centenares de fábricas pequeñas en el duro trance de entornar o cerrar temporalmente sus puertas.

Para explicar esta aparente paradoja hay que hacer un poco de historia.

En 1967 la producción petroquímica argentina era superior a la del Brasil en un 30 por ciento (ver cuadro). Actualmente la capacidad instalada de la industria petroquímica brasileña es cuatro veces y media más grande que la de nuestro país.

Durante los últimos cinco años, los distintos gobiernos mostraron poco conocimiento y escasa preocupación por este sector industrial, considerado como uno de los más dinámicos e importantes para poder lograr altas tasas de desarrollo económico.

Por su mismo dinamismo la petroquímica no espera. Requiere ca-

pitaes, relativamente grandes, e inversiones rápidas y bien calculadas.

Como todo sector industrial básico, necesita una adecuada planificación para evitar superposiciones y cuellos de botella entre los distintos proyectos, como suele ocurrir cuando las inversiones no responden a un plan general de conjunto.

Sin embargo, durante los últimos cinco años, el Estado no llegó a definir ninguna política oficial con respecto al desarrollo de la petroquímica argentina, lo cual se tradujo en un peligroso estancamiento. Al no establecerse reglas de juego claras y definidas se paralizaron las inversiones, y sin éstas no hay crecimiento.

Entre tanto, el paulatino aumento de la demanda interna a ido obligando al país a gastar cada vez mayor cantidad de divisas en productos petroquímicos que podría fabricar perfectamente dentro de nuestras fronteras, prácticamente sin limitaciones. Actualmente la demanda de productos petroquímicos importados asciende a unos 100 millones de dólares anuales.

Pero la crisis petrolera mundial empeoró aún más el panorama, pues ya no basta con gastar divisas. Ahora los productos no se consiguen y han quedado en descubierto los serios trastornos que puede causar su escasez a sectores claves de la economía nacional.

Para visualizar mejor la dimensión del problema hay que tener en cuenta que los productos petroquímicos son materias primas básicas para un gran sector industrial del país debido a que la utilización de sus derivados alcanza una extensa y variada gama de aplicaciones en toda la industria manufacturera.

Actualmente resulta imposible pensar la vida cotidiana sin los productos y envases de plástico, las fibras sintéticas, las pinturas de secado rápido, los solventes, el caucho sintético. Y esta lista es extremadamente somera, como lo prueban las apli-

caciones de la petroquímica en la industria plástica, ramo considerado como el de mayor crecimiento anual en todo el mundo.

En la Argentina es, precisamente, la industria plástica la más castigada por las dificultades existentes para importar, ya que este sector industrial representa el 56 por ciento de la demanda interna para productos petroquímicos. Entre las numerosas aplicaciones de los productos plásticos en nuestro país se cuentan las realizadas en la industria de la construcción, automotores, equipos de refrigeración, televisores, radios, artefactos para el hogar, envases para cosméticos, bazar y juguetes, envases desechables, planchas de acrílico, telas plásticas, adhesivos a presión y aditivos para aceites lubricantes.

Las fibras sintéticas representan el 16 por ciento de la demanda petroquímica interna, y sus productos más comunes son el nylon, el poliéster, la poliamida, y las fibras acrílicas. Los glicoles son imprescindibles para producir celofán, anticongelantes, líquidos para frenos, ceras y detergentes de uso doméstico; los solventes son necesarios para fabricar acetos, pinturas y pesticidas; y el caucho sintético se utiliza para fabricar neumáticos, cámaras, alfombras, espumas, adhesivos, y todo tipo de artículos terminados.

Esta enumeración es suficientemente elocuente como para mostrar la paradoja de que el gobierno nacional lance medidas de fondo en momentos en que muchos usuarios de productos petroquímicos están desesperados y absorbidos por los problemas de coyuntura. Sin embargo, esto no quita importancia al decreto de promoción petroquímica sino que, por el contrario, justifica plenamente la necesidad imperiosa de su aparición.

Sin desconocer la gravedad de la coyuntura, es innegable que la mejor forma de superar un problema es mediante soluciones de fondo.

CAPACIDAD PETROQUIMICA INSTALADA

Productos básicos	ARGENTINA		BRASIL	
	1967	1971	1967	1971
Etileno	36.000	47.000	25.000	400.000
Propileno	—	—	18.000	185.000
Butadieno	35.000	35.000	30.000	65.000
Aromáticos	62.000	80.000	30.000	230.000
	133.000	162.000	103.000	880.000

FUENTE: Elaboración propia.

CAPITAL NACIONAL Y CAPITAL EXTRANJERO. Uno de los motivos de mayor indefinición, antes de la sanción del decreto N° 592, consistía en saber qué criterio aplicaría el Estado con respecto a las inversiones extranjeras en este sector industrial. Finalmente, se adoptó un esquema similar al mexicano, pero más flexible.

Igual que en México, el decreto distingue entre productos petroquímicos básicos, intermedios y finales. En los básicos, el Estado se reserva "prioritariamente" el 100 por ciento de las inversiones. La palabra entre comillas es importante, porque abre la puerta a algún proyecto de inversión extranjera, a algunas excepciones a la regla.

En los productos intermedios el Estado se reserva el 51 por ciento del capital con poder de decisión. El 49 por ciento restante podrá integrarse con capitales privados nacionales o extranjeros.

Y en los productos finales no habrá limitación para la participación del capital privado, ya sea nacional o extranjero. Ya sea para la elaboración de productos intermedios, o finales, las inversiones extranjeras deberán ajustarse a las normas actualmente existentes en la materia.

El esquema ha sido recibido con beneplácito en los medios vinculados a la industria petroquímica, porque da un principio de orden a la acción futura.

Se agregan a esto los importantes beneficios crediticios impositivos que fija el decreto de promoción a la radicación de nuevas plantas petroquímicas. Entre ellos figura la creación de líneas de crédito especiales, una política muy liberal en materia de avales, el diferimiento por diez años del pago de los impuestos a los réditos, y beneficios especiales para los inversores en empresas de capital nacional.

El nuevo régimen da especial cabida a las empresas pequeñas y medianas de capital nacional y, por otro lado, ha dado gran tranquilidad a las empresas privadas nacionales y extranjeras que actualmente fabrican productos petroquímicos básicos e intermedios.

El fantasma de la nacionalización inmediata de estas compañías ha sido avertedo, pues las disposiciones del decreto se refieren a las empresas nuevas. Las ya existentes, si bien no podrán introducir cambios sin autorización del Ministerio de Economía, no serán afectadas en su funcionamiento industrial.

Finalmente, el decreto establece como uno de los objetivos fundamentales propiciar acuerdos y asociaciones con los países del Pacto Andino y de la ALALC en el sector petroquímico, y proyectos combinados con los países limítrofes en las zonas fron-

AUTOMOVILES

En la práctica es otra cosa

El nuevo régimen establecido para la industria automotriz, si bien obtuvo la total ratificación de todas las empresas terminales, fabricantes de partes y sindicatos de ese sector, aparece como de muy difícil aplicación en la práctica, por no decir imposible.

En líneas generales el decreto 680 del 13 de diciembre establece que las empresas terminales deberán duplicar su actual volumen de exportaciones en el próximo quinquenio.

Para lograr ello, las fábricas se han comprometido a aumentar sus actuales ventas al exterior en un 15 por ciento en 1974, un 35 por ciento en 1975, un 55 por ciento en 1976, un 75 por ciento en 1977, para llegar, finalmente, a un 100 por ciento en 1978.

Por otro lado las ventas de automóviles para el mercado interno podrán ser incrementadas en un 8 por ciento anual para cada empresa y para cada modelo, siempre que cumplan con el aumento en sus exportaciones a que se han comprometido.

En términos prácticos, esto significa un mercado interno congelado, pues las ventas no responderán tanto a las reales necesidades de los consumidores sino de la evolución del comercio exterior de las empresas terminales.

La filosofía que respalda esta medida de gobierno es la de limitar la compra de automóviles por parte de la población, con el objeto de que las inversiones de los particulares se canalicen hacia otros sectores de la economía.

El planteo de fondo es correcto, pues la inversión argentina se canaliza muy escasamente hacia las industrias básicas, pero el método empleado no parece el más aconsejable.

El problema de la falta de inver-

siones nacionales privadas en el desarrollo de la industria pesada y de punta está estrechamente relacionado con el intenso deterioro del mercado de capitales nacionales, en gran parte a manos de la inflación.

Dentro de la estructura inflacionaria que caracteriza a la Argentina, el sector hogares no ahorra depositando dinero en cuentas, ni comprando títulos o acciones. Y no lo hace porque sabe que la tasa de inflación es más alta que la tasa de interés que recibe su dinero. En una palabra, que se descapitaliza.

Por eso, la forma de ahorrar de la extensa clase media argentina es mediante la compra de objetos de consumo durable. De allí el elevado consumo per capita de lavarropas, televisores, heladeras, radios, otros artículos para el hogar, y automóviles. Solamente la parte más acomodada de la población está en condiciones de comprar casa, y es mucho más grande el sector en condiciones de comprar un automóvil.

Por todas estas razones la demanda de autos es una de las más fuertes y constantes que registra el mercado argentino, y hasta ahora han fracasado todos los intentos oficiales de limitarla, mediante los más diversos modos.

Por otra parte la crisis petrolera mundial afecta en mayor grado a los dos más grandes exportadores de automóviles: Alemania y Japón.

En 1972 Alemania produjo unos 4 millones de unidades, y exportó dos millones. También en 1972 Japón fabricó casi 7 millones de automóviles y vendió en el exterior 2 millones.

Es muy probable que la crisis petrolera mundial provoque dos consecuencias importantes en el sector automotriz: 1) una caída de la demanda internacional de automóviles, y 2) una fuerte presión vendedora por parte de Alemania y Japón, quienes tratarán de salvar su industria a toda costa.

Dentro de este marco la política argentina en materia automotriz parece muy desubicada. ♦

Un mercado congelado. INDUSTRIA AUTOMOTRIZ





PRENSADO DE LOS VINOS EN LA ABADIA BENEDICTINA
Los secretos de Dom Pérignon

CHAMPAÑAS

Aquellos monjes tan alegres

¿Dónde nace esa burbujeante y festiva bebida que es sinónimo de buena fortuna y de algo mágico? Su tradición se remonta a los grandes productores de la cultura occidental, a aquellos increíbles monjes que supieron unir la más alta erudición con los placeres de las cosas de la vida, aquello que se elabora sencillamente con las manos y que tiene el sabor de la tierra. La cuna del champagne es Hautvilliers, pintoresco pueblo francés que domina hasta el fondo el valle del río Marne, no demasiado lejos de Reims. Allí se levantaba una abadía benedictina fundada en los comienzos del año 650, cuyos monjes eran propietarios de las viñas que cultivaban, las que producían vinos ligeramente espumosos. Dom Pérignon, mayordomo de la abadía, descubrió en la segunda mitad del siglo XVII, la manera de fermentar aquellos vinos y obtener esa finísima espuma que hoy es conocida con el nombre de champagne.

La vieja abadía pasó a ser propiedad de la casa Moët & Chandon alrededor del año 1794. Desde allí, y desde hace dos siglos se elaboran los más cotizados champagnes de todo el mundo.

M. Chandon Argentina es una empresa que recibe de Moët & Chandon el aporte técnico y el uso de una marca que significa tradición. (Para hacer una buena champaña —explica su gerente comercial señor

Luis W. Vaccaro haciendo énfasis en la españolización del nombre—, hay que partir de la elaboración de un excelente vino blanco de base. Esta debe tener algunos atributos como son poco alcohol, color liviano, cierta acidez, gusto poco acentuado, estar descargado de todo residuo es decir de todas las materias pépticas. Un vino liviano que no moleste nunca a quien lo haya tomado, un vino que dé alegría en las comidas: la misión esencial de la champaña." Esta fina calidad de vino sólo es posible conseguirla con uvas de primera, un prensado lento, levaduras seleccionadas, y extremada limpieza en todo el proceso de fermentación. La selección de las levaduras es uno de los

secretos del éxito en la elaboración de la bebida. Para el segundo proceso de fermentación a que se somete nuevamente es decisiva la calidad de las levaduras, ambos procesos se realizan en botellas y en el segundo es cuando nace esa hermosa espuma tan característica del champagne. Muy importante para esta etapa es el lugar donde se halla la bodega: en el caso de M. Chandon, está situada en Agrelo, provincia de Mendoza, en un corredor frío frente a los Andes lo que le permite una temperatura constante y algo inferior a la de la capital de la provincia. Otro de los secretos de esta bebida es la perfección del cuello de la botella y de los corchos que permitan una fermentación total sin oxidación. "M. Chandon —dice el señor Vaccaro— no es marrón, sino ámbar claro y por esta razón no contiene ninguna materia nociva, porque las fermentaciones se hicieron sin la más mínima oxidación convirtiéndolo así en el más fino de los vinos finos, atributo conocido por los buenos bebedores, ya que sus efectos producen una alegría siempre controlada." Los tipos de M. Chandon son el *Extra Brut* y el *Demi-Sec*, y hace poco la empresa ha lanzado al mercado una champaña de aún mayor calidad que es el *Barón B* de producción muy limitada. La firma M. Chandon elabora dos tipos de vinos blancos, el *Castel Chandon* y el *Kleinburg*, y un vino tinto, el *Comte de Valmont*, que es de una suavidad llamativa sin que esto desmerezca su extraordinario bouquet. La firma exporta sus vinos y champañas a toda Latinoamérica y a Nueva Zelanda, también a los Estados Unidos y en cuanto a volumen de ventas sonríe su gerente comercial: "sólo puedo decir que hoy se han suspendido todas las ventas pues ya no tenemos existencia a pesar de que la producción de este año ha sido superior a la de 1972". ♦

Champaña: el más fino de los vinos finos.
GERENTE LUIS VACCARO



INGENIERO ARENAS EN LA COCINA DE CAP
Cocinar y servir

ALIMENTOS

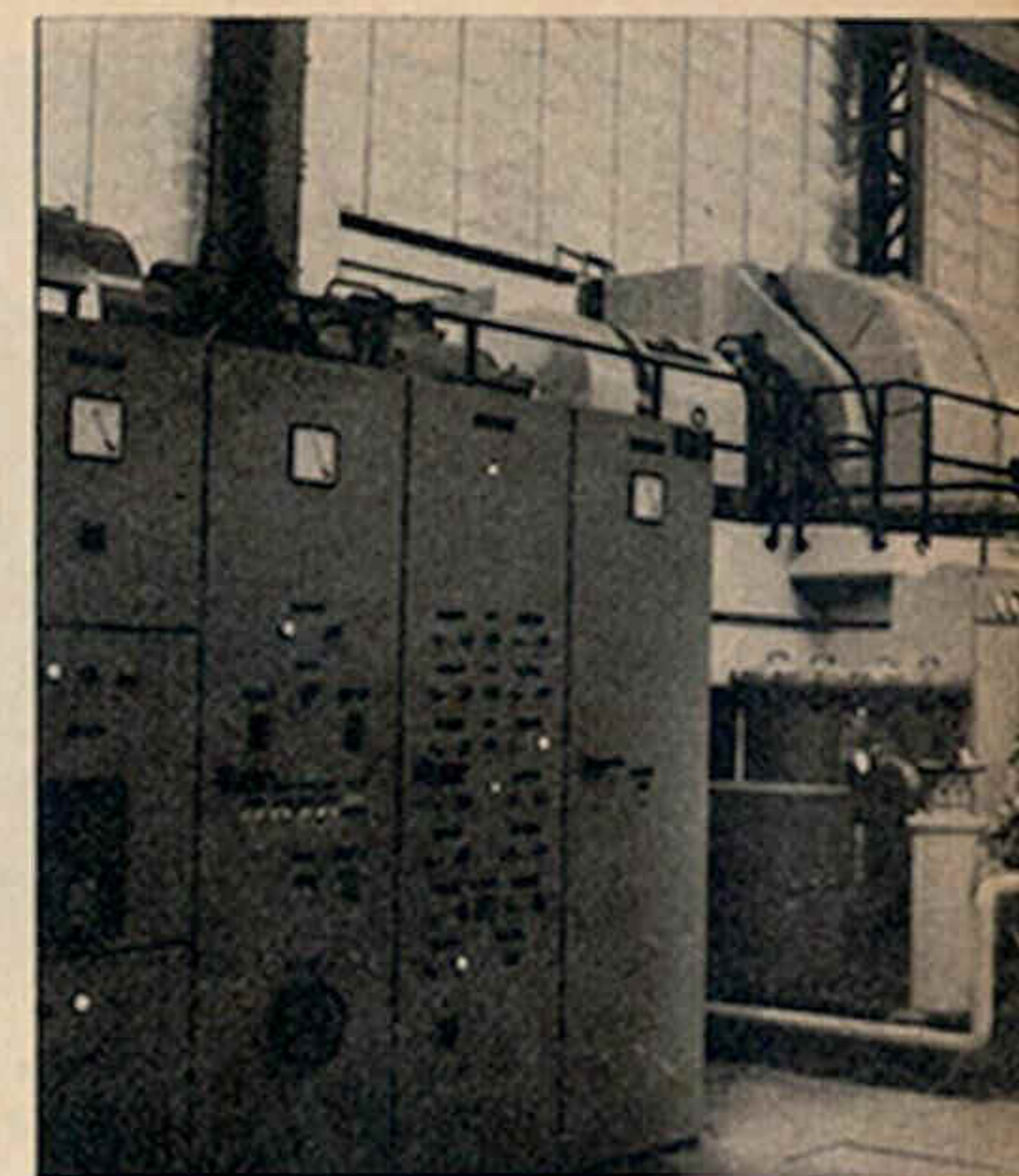
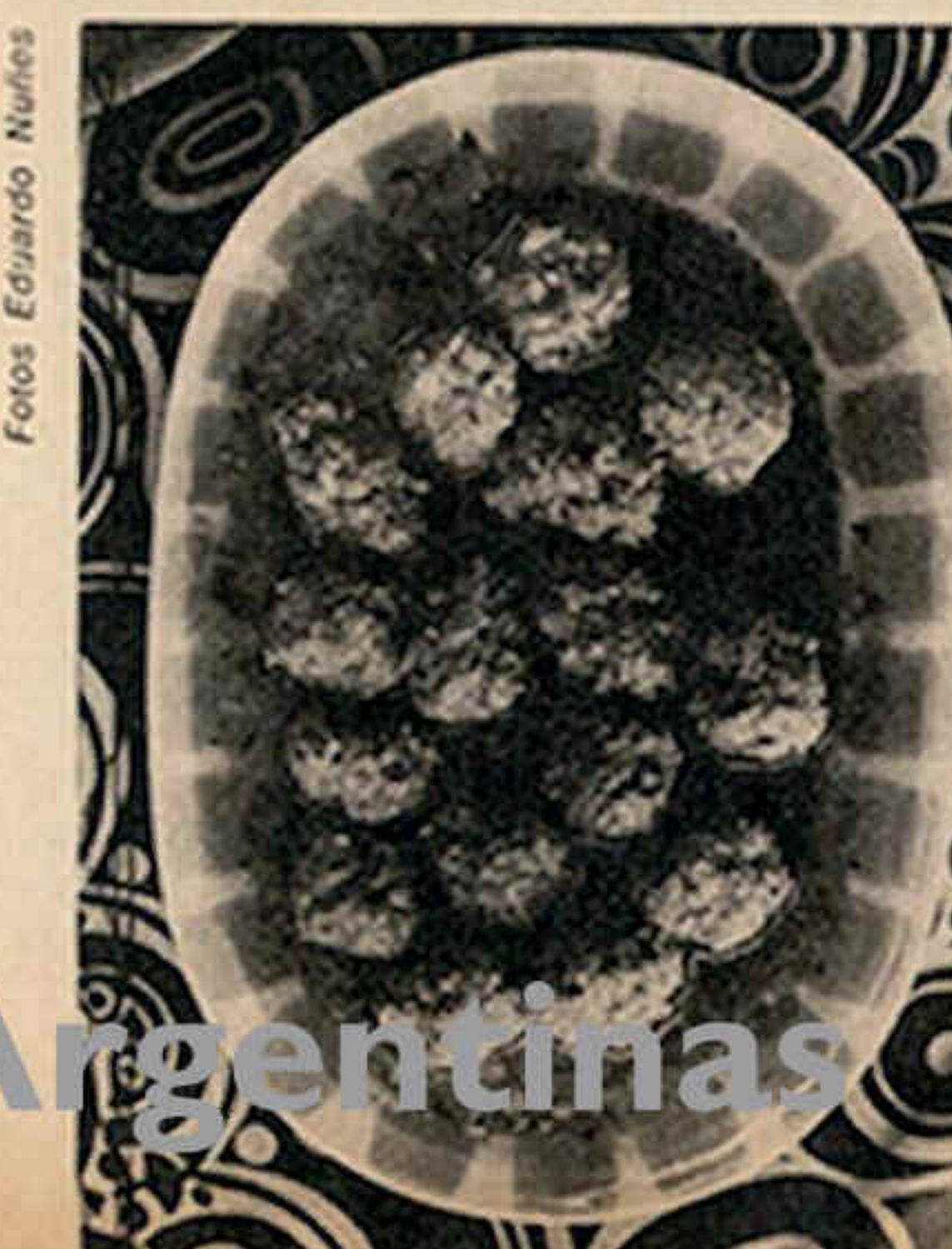
La hora de las ollas

Quizás porque en el país aún se desconocen —en gran medida— las ventajas de la preparación y utilización de comidas congeladas, es que el nuevo proyecto de CAP (Corporación Argentina de Productores de Carnes) resulte tan atractivo. Hace unos días, el departamento de relaciones públicas de la empresa organizó un almuerzo para periodistas de distintos medios, durante el cual se sirvieron solamente estos nuevos tipos de alimentos. La experiencia fue todo un éxito y el equipo organizador de la comida —presidida por el doctor Orlando Santos— elaboró una minuciosa explicación sobre las ventajas de los productos. Según el ingeniero Ricardo Arenas, director del centro de investigaciones y desarrollo de CAP en Avellaneda, los distintos platos de comidas preparadas son en realidad manjares cocidos y mantenidos bajo refrigeración congelados, que luego de un breve recalentamiento pueden ser servidos sin necesidad de otro proceso adicional. Estos platos precocinados tienen desde hace años una enorme difusión en Estados Unidos y la mayoría de los países europeos. Y solucionan de esa manera los avatares de las amas de casa empeñadas en preparar en el menor tiempo posible alimentos con el mayor contenido calórico. Sin embargo, fuera de algunos intentos que se realizaron en Argentina hace algún tiempo, y que fracasaron en gran medida porque la infraestructura industrial del país —en relación a supercongeladoras— aún no estaba preparada. Últimamente la mayoría

de los supermercados poseen estas congeladoras de 18 grados bajo cero, lo que otorga al producto una vida útil de aproximadamente seis meses. Estas comidas preparadas se presentan en tubos plásticos hervibles, con un contenido de cuatro kilos, o en un envase de cartón corrugado conteniendo a su vez cuatro tubos. Las posibilidades de uso, según el ingeniero Arenas, son muy variadas y aunque la mayoría puede calentarse directamente en el envase plástico dentro de una olla con sólo agua hervida, resulta aconsejable servirlos acompañados de papas cocinadas, arroz o ensalada para aumentar su valor alimenticio. Entre las variedades de platos presentados por CAP —y servidos durante el almuerzo— se encuentran albóndigas con tuco, un puchero criollo, fetinas con salsa portuguesa, sopa de rabo, y mondongo a la genovesa, entre otras.

MERCADOS POTENCIALES. Resulta evidente que el principal destinatario, por ahora, de este tipo de comidas, es el mercado que abarca grandes comedores instalados en fábricas, colegios, cuarteles —también la fragata Libertad en su último viaje estuvo abastecida con algunos de estos menús— ya que reducen los costos operativos a través de la supresión de desperdicios. También simplifica notablemente las tareas, permitiendo dedicar una cantidad de tiempo menor a su preparación. Dos años y medio de trabajo dedicados al desarrollo de estos productos hacen que ahora CAP visualice la posibilidad de utilizarlos no sólo a gran escala en el mercado interno sino también de exportarlos masivamente. Por ahora los principales interesados son los países del norte de Europa, Alemania y Suecia entre otros, donde se ha enviado ya, en carácter de prueba, carne con salsa *goulash*, y Estados Unidos. Un nuevo mercado de alimentos, esta vez con más mano de obra argentina, se abre a la exportación. ♦

Para los domingos
ALBONDIGAS CON TUCO



NUEVO TURBOALTERNADOR DE SEGBA
...de las luces que a lo lejos

ENERGIA

Luces de la ciudad

Hace pocos días, Segba habilitó definitivamente un nuevo turboalternador a combustión Fiat, con lo cual la potencia de la subestación Dock Sud se elevará a los 108.000 kilowatts. Este hecho, según lo destacara el ingeniero Juan Carlos Marotta, jefe de la sucursal Avellaneda de la empresa, reviste una importancia fundamental pues su energía podrá ser trasferida a toda el área para mejor servicio de los usuarios, aun en las horas de punta. También se mencionó que, luego de experiencias de participación que comenzaron en 1963, donde la comunidad de trabajo alcanzó formas de cogestión en la empresa en un marco político y socio-económico no favorable, y dado sus resultados altamente positivos, hoy es posible realizar una experiencia más avanzada y profunda denominada autogestión. Este proceso tiene por objetivo una integración protagónica de las dos comunidades: la del trabajo y la de los usuarios, y en una primera etapa éstos estarán representados en las mesas de trabajo a través de representaciones comunales. Con ello se logrará —siempre según Marotta— un servicio más eficiente al menor costo dando la oportunidad a sus integrantes no sólo de recibir más, sino también ser más. Merece destacarse que el nuevo turboalternador tiene una turbina Fiat del tipo de reacción de cuatro etapas y una velocidad de rotación nominal de 3.600 revoluciones por minuto. ♦



HERNÁN BAYER VENEGAS

La única empresa estatal de Chile que se autofinancia

LAN-CHILE

A vuelo de pájaro

"En 1972 Lan-Chile logró autofinanciarse por primera vez. En este momento es la única empresa estatal de Chile que no tiene déficit. Para este año aguardamos un excedente de 1.400.000 dólares y en 1974 podría superar los siete millones de la misma moneda". Hernán Bayer Venegas, gerente general de la empresa para la Argentina, no oculta ante *Panorama* su satisfacción por la marcha actual de la empresa. La trayectoria de Lan-Chile se inició el 5 de mayo de 1929 con el nombre de Línea Aero-Postal Santiago-Arica, y en 1922, al pasar a manos civiles, adquirió su actual denominación. Su primera salida al exterior se realizó en septiembre de 1947, fecha en que se inauguró el servicio regular de pasajeros y carga con la Argentina. Posteriormente operó con Lima, Perú y en 1967 inició sus servicios a los Estados Unidos. En la actualidad Lan opera desde Tahití, Polinesia Francesa, hasta París, Madrid y Frankfurt en Europa y se mantienen los vuelos entre Buenos Aires, la costa del Pacífico hasta Miami y Nueva York. La empresa tiene dos vuelos semanales a la Polinesia, cinco a los Estados Unidos y dos a Europa, frecuencias que aumentarán a siete y cuatro por semana respectivamente con la incorporación de nuevas unidades.

UN MERCADO CASI VIRGEN. Para Bayer Venegas el más importante mercado que puede desarrollar la empresa es el de las rutas por el Pacífico. "Se trata —afirma— de un mercado potencial que se encuentra

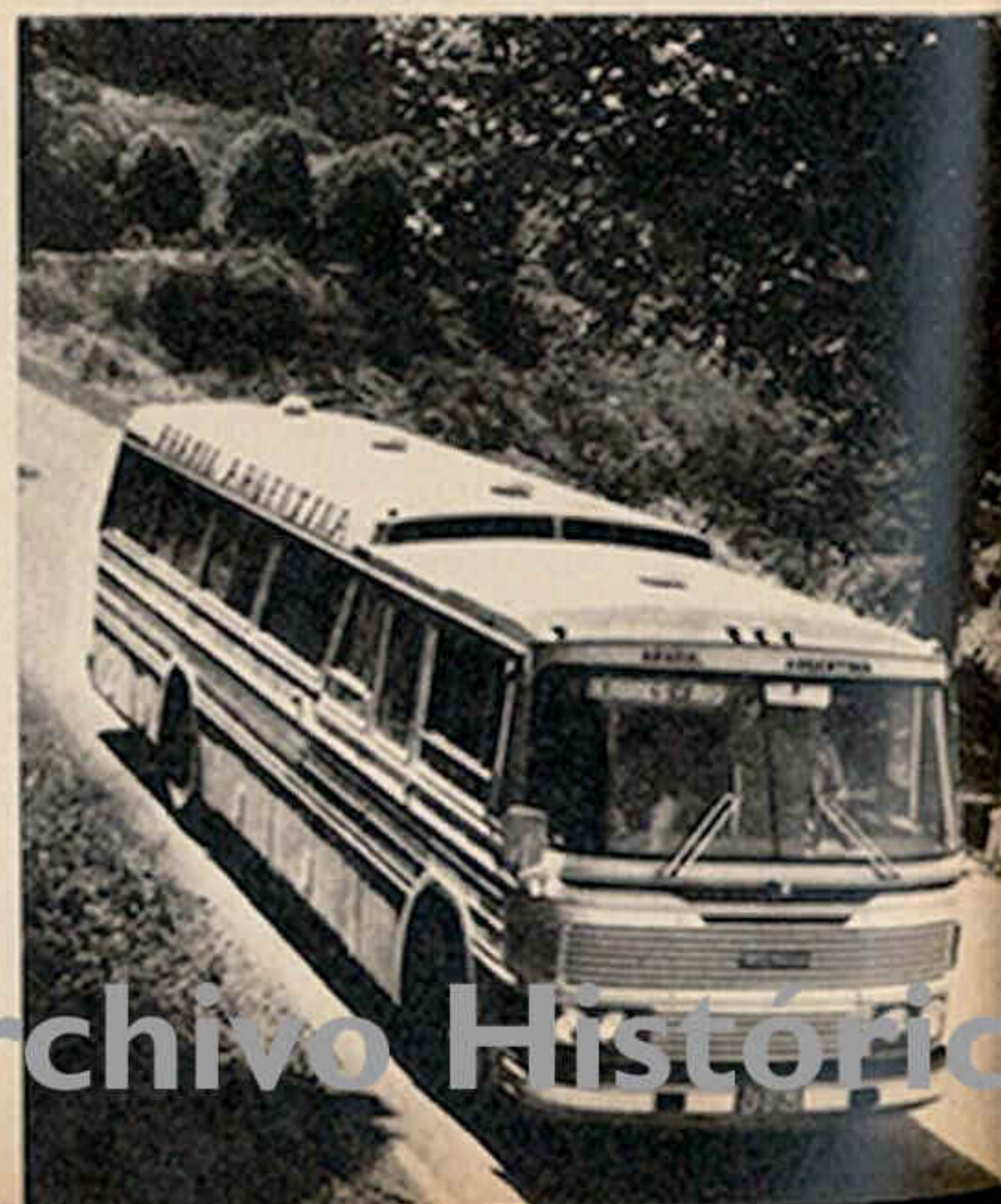
prácticamente virgen y es obvio lo que este desarrollo significaría para el Cono Sur de América latina". Por otra parte la empresa mira también con buenos ojos a Australia, Nueva Zelanda y Japón. Al parecer la inmigración masiva que promueve el gobierno australiano, constituye un factor económico poderoso y atractivo, que beneficiaría los planes de expansión de la línea aérea. Hay otro "monstruo" en el mercado potencial, capaz de dinamizar a cualquiera. Se trata de China comunista, que recientemente adquirió 80 aviones 707 a los Estados Unidos, para cubrir solamente su mercado interno y que está dispuesta a salir al exterior. En cuanto a los vuelos trasatlánticos, el entrevistado de *Panorama* afirma que Lan-Chile hace tres años que los está estudiando. "Había —dice— problemas técnicos de temperatura y otros que surgen de la necesidad de tener un aeródromo de alternativa". Una vez solucionados Lan haría los vuelos. Entretanto, la firma prosigue su marcha ascendente. En el segundo semestre de 1974 se incorporarán tres unidades de Boeing 707, su transporte de carga creció un 24 por ciento respecto del año último y en la actualidad participa de un 46 por ciento del mercado América del Sur-Estados Unidos y alrededor de un 30 por ciento del europeo. Aparte de Argentina, donde se cumplen 7 vuelos semanales de pasajeros y uno de carga, el plan de tráfico interamericano de Lan abarca Río de Janeiro, Asunción, Montevideo, Santiago, Lima, Guayaquil, Cali y Panamá. Bayer está al frente de la gerencia general de Lan en Argentina desde principios de este año, pero tiene veinte en la empresa, lo que permite aceptar en su convicción cuando afirma: "creo que 1974 va a ser un año muy bueno para Lan-Chile".

TURISMO

Viajar es un placer...

Con ritmo de samba y algo de la contagiosa alegría brasileña, los directivos del Expreso Porto Alegre-Brasilia, empresa subsidiaria de Pluma Confort y Turismo dieron a conocer al público porteño las características de un ambicioso plan que se puso en práctica el 20 de este mes. Se trata de la inauguración de la línea internacional Buenos Aires-Río de Janeiro con la mayor dotación de ómnibus de América latina. Los que concurrieron a los salones del Plaza Hotel el miércoles último se enteraron que el servicio cubrirá los 3.250 kilómetros de recorrido en 48 horas de viaje sobre camino de asfalto. Que la nueva línea exigió una inversión inicial de 12 millones de cruzeiros y que los vehículos —uno de los cuales se exhibió— tienen suspensión neumática, "toilette", vidrios ahumados, aire acondicionado y transmisor de radio en permanente comunicación. Además, la empresa ha montado puestos de apoyo cada 400 kilómetros, con vehículos de reserva, asistencia técnica con equipos modernos y un stock de repuestos para estaciones fijas de radio-transmisores. Durante el trayecto los ómnibus harán escalas en Rosario, Santa Fe, Paraná, Paso de los Libres, Uruguayana, Alegrete, Porto Alegre, Florianópolis, Curitiba, San Pablo y Río de Janeiro. Y algo nuevo. Los viajeros podrán bajarse, por ejemplo, en Porto Alegre, pasear dos o tres días y seguir con el mismo pasaje. Toda una maravilla por, exactamente, 305 pesos ley. ♦

Llena de encantos mil...
EN 48 HORAS, RIO



CAMARA DE ANUNCIANTES

Fin de año y homenaje a Solano Lima

LA GUIA INTERNACIONAL DE TRAFICO celebró sus diez años de vida. Para ello reunió a clientes y amigos en la boite Tarot en un agasajo que se prolongó hasta la madrugada del 13 de este mes. La guía presta un servicio informativo a las empresas de turismo y a quienes viajan con frecuencia. Consta de una sección periodística y cinco secciones técnicas (directorío, tarifas, vuelos condensados, horarios, inmigración). Su distribución se realiza en todo el país y cuenta, además, con una edición especial para Paraguay y otra para Uruguay. Sus oficinas centrales se hallan ubicadas en Suipacha 207.

LA DIVISION SERVICIOS de *Qualified S.R.L.*, única empresa dedicada a la búsqueda y selección de personal doméstico, se ha visto en la necesidad de reducir su cartera de clientes para adecuarse a las necesidades del mercado y brindar un servicio más eficiente. Teresa o Irma atienden en el teléfono 40-7223 cualquier consulta sobre el particular.

NOTICIAS DE BUNGE Y BORN. Apareció el número 52 de esta revista que refleja las actividades que desarrolla la empresa. La nota central se refiere a la entrega del Premio Bunge y Born a los Servicios Noticiosos de Televisión; se anuncia la constitución del jurado para el Premio Científico presidido por el Dr. Luis F. Leloir y diversas acciones comunitarias.

LA CAMARA ARGENTINA DE ANUNCIANTES realizó el 13 de diciembre último en el Buenos Aires Sheraton Hotel una comida en honor del secretario de la presidencia de la Nación, doctor Vicente Solano Lima. El agasajo constituyó el cierre del ciclo anual de los tradicionales actos mensuales que celebra la entidad y a su término el doctor Solano Lima respondió a un cuestionario que se le había presentado previamente.

CON DESTINO A BRASIL partió desde el Aeropuerto Internacional de

POSTDATA

Ezeiza un grupo de concesionarios de *Massey-Ferguson* de Argentina. Los viajeros fueron premiados por la empresa por el éxito obtenido durante el año 1973 en la comercialización de tractores e implementos agrícolas en sus respectivas zonas de influencia.

CRUZEIRO AMPLIA SU FLOTA. Para atender adecuadamente el desarrollo que se verifica en el tráfico, *Cruzeiro* ha encomendado a la fábrica Boeing ocho jets más para incorporar a su flota. Se trata de dos Boeing 727 trireactores y de seis Boeing 737 birreactores. El 727 es el avión ideal para distancias medias, tipo Buenos Aires-Montevideo. El 737 es perfecto para distancias cortas.

EL ALMANAQUE DE CHRYSLER para el año 1974 tiene definidos perfiles nacionales. Cada hoja del mismo luce un pequeño mapa de la República Argentina donde se pone de relieve cada una de las zonas en que se divide el país y en las viñetas impresas en colores desfila el panorama de la vida y pasión de los argentinos ya sea en la calle Corrientes como en la estampa rural.

LUFTHANSA restablecerá su programa completo de operaciones ahora que el control del tráfico aéreo en Alemania ha vuelto a la normalidad. Como primera medida se reimplantó a partir del 1º de diciembre una serie de vuelos de cabotaje cancelados debido a la huelga de brazos caídos. Por otra parte el programa de vuelos para Navidad y Año Nuevo vigente desde el 22 de noviembre hasta el 1º de enero se cumplirá como ha sido anunciado. El restablecimiento de la regularidad y puntualidad garantizará a los pasajeros de vuelos intercontinentales la conexión con vuelos de cabotaje y europeos.

UN ORIGINAL AUDIOVISUAL que describe todos los pasos seguidos por los distintos departamentos de una agencia, desde el ingreso del cliente hasta los resultados de la campaña publicitaria, fue preparado y exhibido por *Didlogo*.

En este caso el punto de partida fueron las investigaciones que mostraron una cierta desvalorización de las abuelas por considerárselas un producto anacrónico, pero señalaron también la importante carga afectiva depositada en el producto. El resultado de la campaña fue un verdadero aumento del "consumo de abuelas en toda la población".

PHILCO FORD Y SU TECNOLOGIA ESPACIAL. A través de 25 canales de televisión de todo el país, *Philco Argentina* está difundiendo un plan de imagen de empresa y marca, que se ampliará utilizando diarios, revistas y otros destinos a principios del año

próximo. El tema institucional analiza la trayectoria de la firma, desde que inició sus actividades en la Argentina en 1934, con la fabricación de su primera radio. La película continúa explicando cómo en 1969 la marca *Philco* se transforma en *Philco Ford*. Y cómo juntas colaboran en la más grande hazaña del hombre: la conquista del Espacio. El film culmina con los productos "expuestos en órbita".

LA MODA DEL MUNDO EN GESELL. Lee está brindando un espectáculo en los médanos de Villa Gesell. Patrocinadas por *Dos Muñecos S.A.* se están llevando a cabo carreras de "Auto-cross" con importantes premios y trofeos para los jóvenes ganadores. Los encuentros tienen por objeto estrechar vínculos entre los jóvenes.

EL BANCO POPULAR DE QUILMES ha inaugurado dos nuevas oficinas. Una de ellas en la esquina de Sarmiento esquina Castelli en el barrio Once y la otra en Quilmes, en Almirante Brown esquina Cangallo. Las habilitaciones forman parte del plan de expansión de servicios que cubre ya casi todas las localidades importantes que circundan el gran conurbano.

SAFRAR fabricante en la Argentina de los vehículos Peugeot ha designado director de asuntos generales al doctor Rufino Varela, quien ingresó en la empresa en 1965 como subgerente de compras, desempeñándose luego como gerente en ese ramo. Posteriormente fue secretario general y asesor hasta su reciente designación en el cargo que ahora ocupa. El doctor Rufino Varela nació en la Capital Federal, cursó sus estudios de abogado en la Universidad Nacional de Buenos Aires y actuó posteriormente en la función pública y en la diplomacia hasta su ingreso en la empresa.

Nuevo directivo de Safrar
DOCTOR RUFINO VARELA





• Camisas de voile, desde 148 pesos;

• Corbatas por 49 pesos, y cinturones desde 72.

Hay conjuntos deportivos: un dos piezas azul a bastones blancos con botones Pierre Cardin dorados, por ejemplo, que se puede comprar por separado:

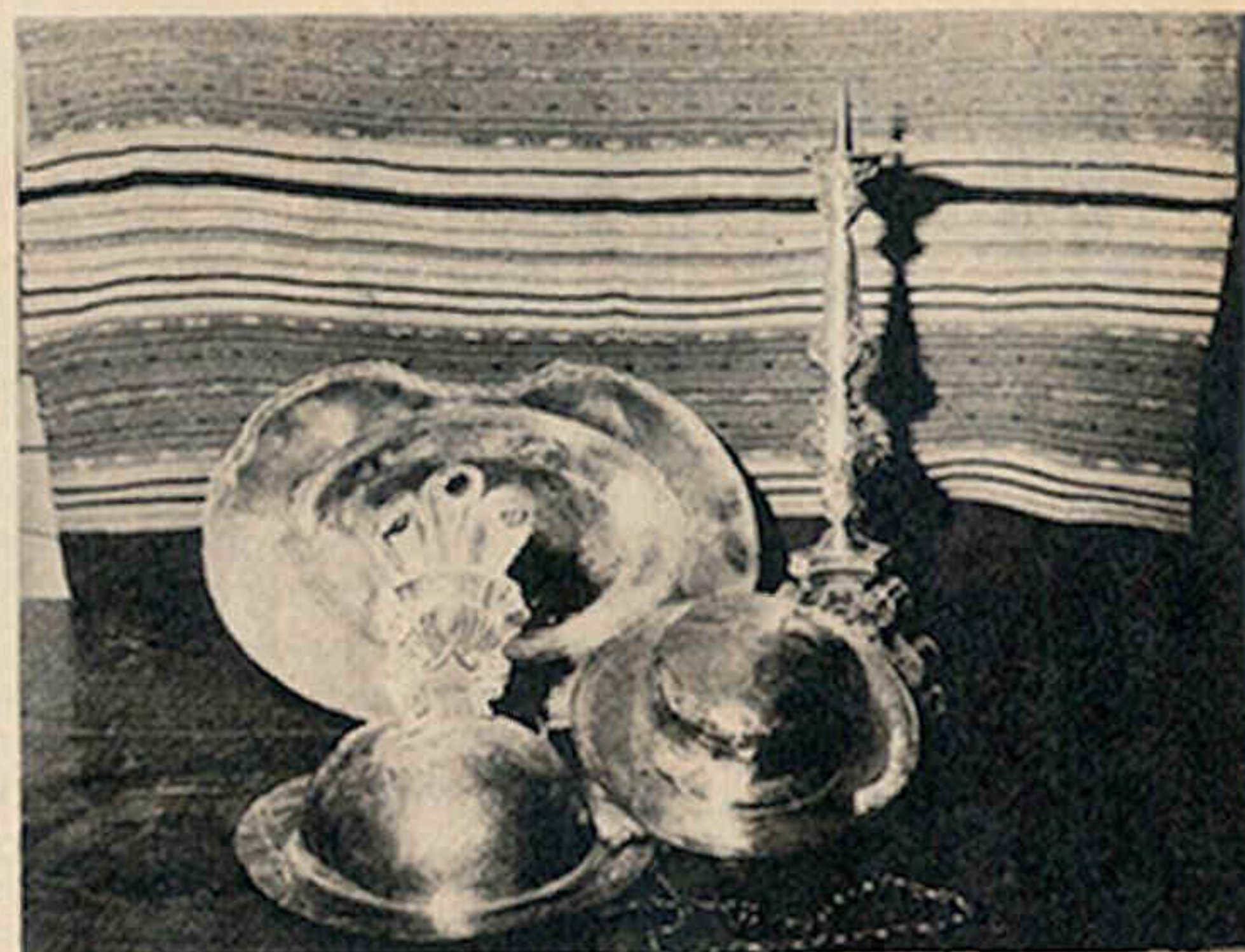
• Saco con solapa ancha, 830 pesos;

• Pantalones derechos, sin botamangas, 349 pesos.



EL FIN DE AÑO impulsa a regalar. Los hombres necesitan prendas prácticas y cómodas que, a la vez, les ofrezcan la seguridad de estar bien vestidos. Pierre Cardin-Horacio Harris proponen, en la esquina de Paraná y Arenales, una buena selección de posibilidades:

• Traje de tarde, de casimir cuadrillé, a 1.329 pesos;



CANASTERIA del Perú, en colores, de la India y del Mato Grosso, desde 129 pesos. Hay pequeñas canastitas de Corea por 19 pesos.

• Cucharones de Potosí (Bolivia), a 129 pesos. Sopas, jarras y fuentes de plata.

• Máscaras rituales de los indios Chané (Chaco salteño), desde 69 pesos.

• Tapiz de la India, realizado artesanalmente: \$ 400.

• Carteras hechas a mano, por 110 pesos.



En Budú, Las Heras 2010, Ramón Durán y Carlos Demaría se preocupan por ofrecer regalos de variadas características. Hay ropa diseñada en exclusividad con telas de la India, del Africa, y con géneros trabajados en Barik.



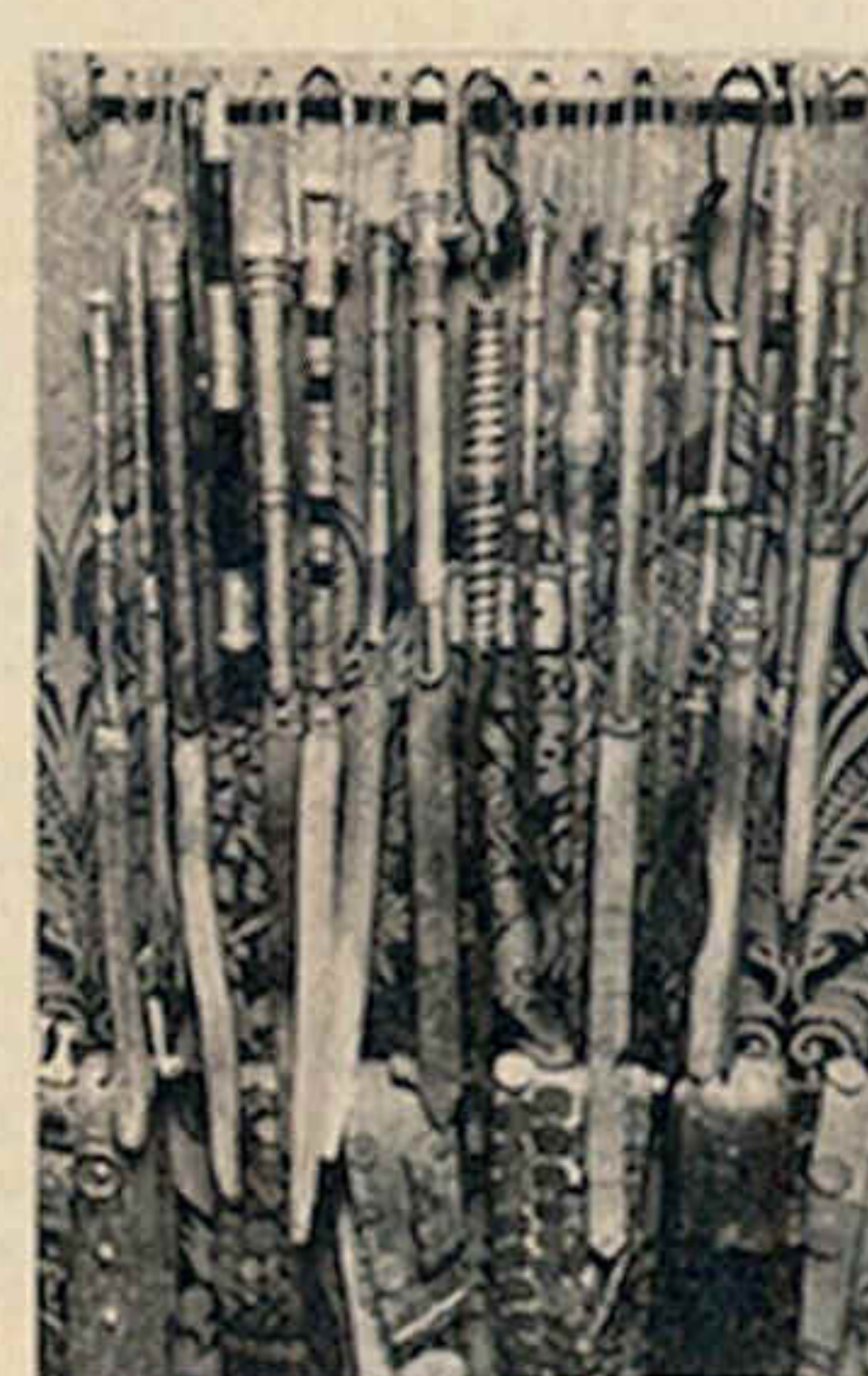
REGALAR ANTIGÜEDADES es un detalle de innegable buen gusto. En el local 4 A de Florida 973 está instalado Guermentes. En el interior del negocio es posible admirar estupendas obras dignas del más exigente coleccionista:

• Bacias de plata batida a martillo (Siglo XVII, traídas de Corrientes), usadas por barberos de la época.

• Sombrero de bailarín usado en Bolivia en las fiestas tradicionales del ritual indígena, transmitido de generación en generación.

• Sombrero de San Isidro con firma de platero (Alto Perú, 1880).

• Candelero, uno de un



par, cincelado a mano, siglo XVIII.

• Fustas, arreadores, rebenques, de los siglos XVIII y XIX. En plata batida; artesanía de cuero, desde pesos 1.500.

• Virgen con Niño, de marfil. Viene de las colonias portuguesas de Asia.

• Talla de Huamanga (Santiago Peregrino, Sig. XVII), pieza única por su tamaño.

• Oleo, de E. Charton de Trouville: "Malecón de Guaymas, después de la conferencia de Guayaquil", con banderas argentina y venezolana.

• Huaco de cerámica precolombina, civilización Recuay, pieza de colección.



MESA BAR de bronce y vidrio por 900 pesos.

• Jarras, jarritas, botellones en vidrio soplado, color caramelo, formando aguas coloridas, desde 120 pesos.

• Copones gigantes en diseño medieval, para agua y vino, desde 50 pesos cada uno.

• Saleros de acrílico transparente y en distintos colores, de Guzzini (Roma); el par, 70 pesos.

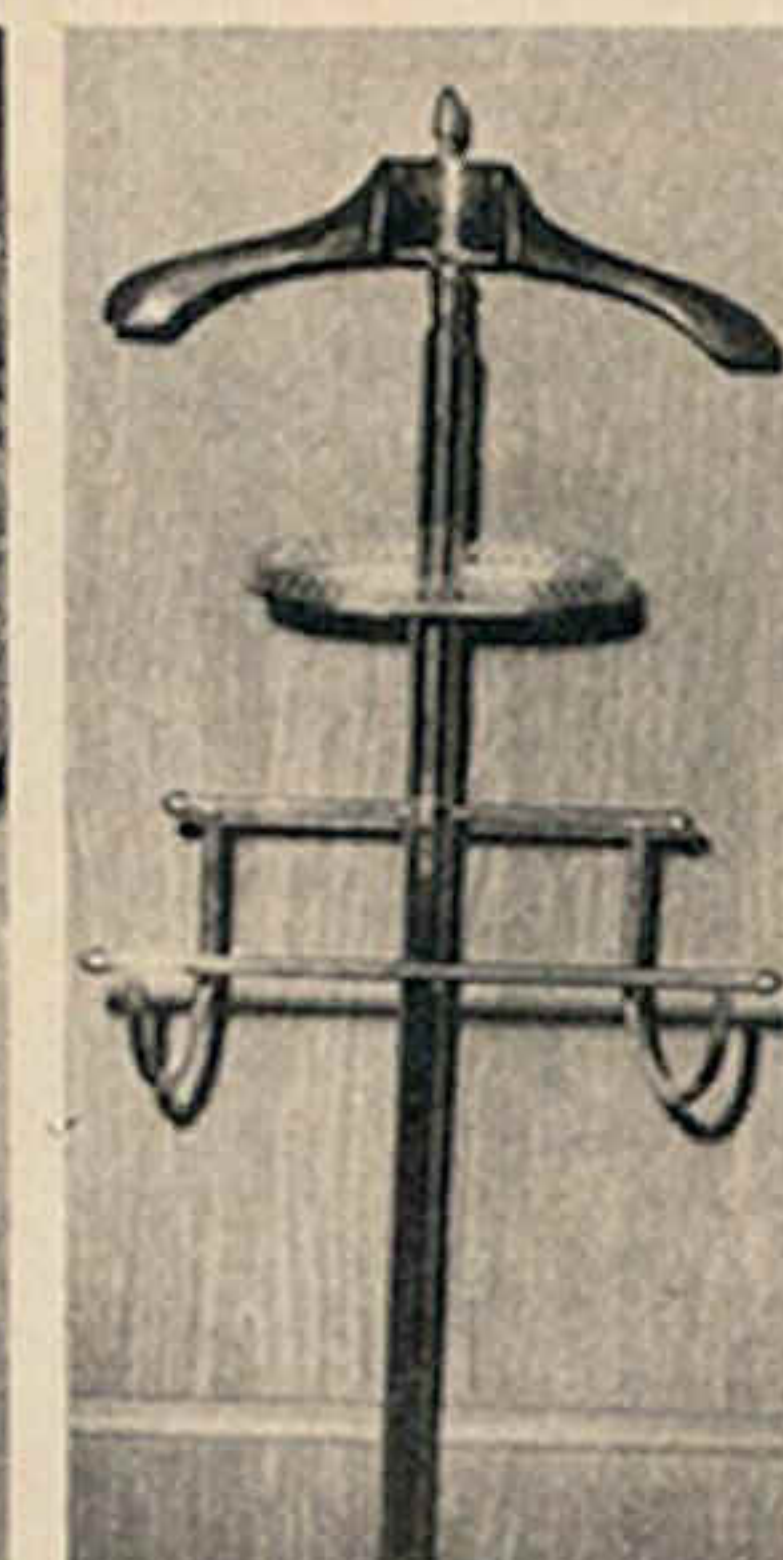
• Piñas de plata en distintos tamaños, desde \$ 390.

• Centros de frutas de co-

lores, en cerámica italiana. Ideal como guisera: \$ 800.

Hay una estupenda colección de individuales importados, desde 19 pesos cada uno. Peltres, frutas de plata, piezas de Talavera, platos y regalos desde 7 pesos.

PERCHERO VALET en bronce macizo, hecho a mano. Muestra secciones para zapatos, pantalones, pañuelos, corbatas, saco, y bandeja para accesorios. La percha es de gruesa madera lustrada: 1.600 pesos, en Bonnier's, local 12 de Avenida Alvear 1883.



VESTIDO DE SOIREE con falda al bias. El talle, bajo, está realizado por paillettes y mostacilla en dorado y blanco. El mismo color se repite en la flor de seda que adorna el hombro: pesos 1.615

SOLERO DE JERSEY estampado en azul y blanco con enormes flores de colores. La línea marca la figura y muestra generosamente la espalda. El deta-

lle lo da la flor de verde intenso, de seda salvaje: 782 pesos.

Pero en Tua, Arenales 1256, existen exclusivos modelos para jovencitas en organza, broderie y telas vaporosas. Regalar un vestido puede hacer que la mujer que lo recibe se sienta recordada con admiración.



PARA MUJERES, un cómodo maletín desde 150 pesos. Puede contener cremas,

desodorantes, tónicos, bases de maquillaje, cisnes de plumas, peines, cepillos y, además, una crema especial para masajes corporales. En Adel, local 16 de la Galería Promenade, Av. Alvear 1883. También:

• Para hombres, neceser

conteniendo alicate, lima, pinza, tijeras, desde \$ 150.

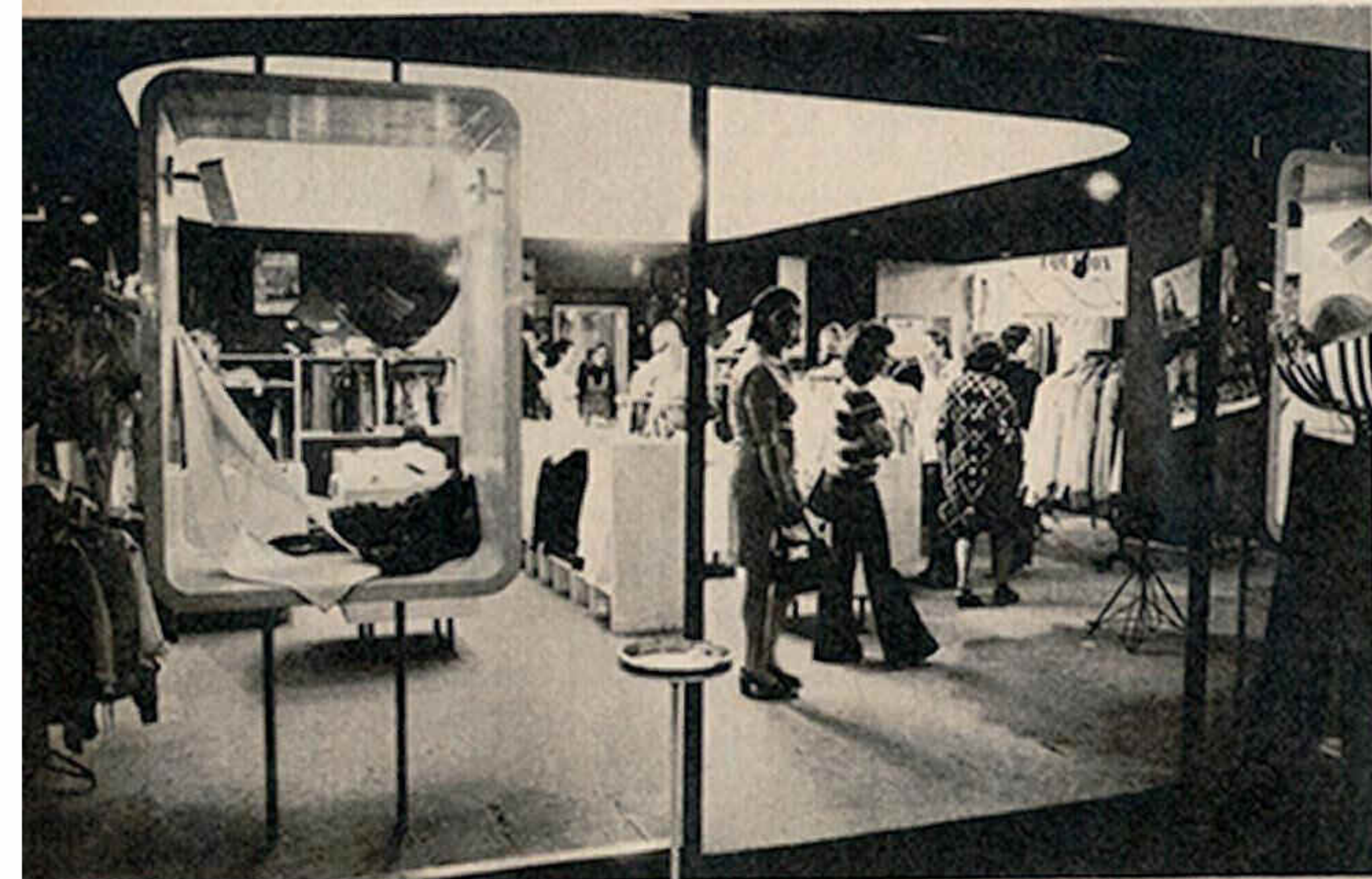
• Cepillo para ropa desde 45 pesos; para uñas, 29 pesos.

• Peines desde 24 pesos. Colonias, desodorantes, jabones, champú y cremas reductoras y revitalizantes.



VIDA COTIDIANA

La moda, hoy



HARROD'S, SECCION CLUB 877

Las grandes tiendas lanzan tentáculos hacia los jóvenes

Resulta bastante improbable que alguien permanezca del todo indiferente a la fascinación de la moda. Tal vez muchos se desentiendan de sus caprichos o vaivenes (según una destañada expresión), pero seguramente son víctimas de ese fenómeno que convierte a un sweater o una corbata en atributos de identidad. La ropa cumple en una medida muy escasa su función específica. Por supuesto, existen diferencias entre un fabricante de telas o un diseñador (que viven de la moda), un playboy (que vive para la moda) y el hombre que mira distraído los avisos publicitarios. Sin embargo, este último duda entre una camisa y otra y vagamente espera que la elegida lo dote de cierto poder de seducción. Quizá esto sucedió siempre, pero, en los últimos tiempos, se han multiplicado los modos de acercamiento a la moda. Además del particular que define a los que la crean y la lucen, esos ajustes de una época a otra, e, incluso, de una temporada a otra, constituyen datos para uso de los que comentan la realidad (sociólogos y afines). Por otra parte, el vestido expresa —ahora— cosas que, hace unos años dejaba de lado: por ejemplo, las conductas sexuales. También en los años 20 la moda tenía un lenguaje erótico: espaldas desnudas, largos collares, plumas...

En este ámbito las categorías han cambiado. Hasta no hace mucho, el mundo se dividía entre la gente de buen gusto y la que carecía de él; aunque también a los excéntricos se les asignaba su lugar. A medida que los jóvenes tuvieron ocasión de decidir sus atuendos (las camperas de James Dean, por ejemplo), esas categorías clásicas fueron mezclándose con otras. Al concepto de elegancia se le superpusieron, entonces, una creciente masificación del gusto y la revolucionaria ropa unisex. Sin embargo, muchos consideran que el buen gusto es una categoría martirizada por la tela jean y los zapatos de corcho pero que, a medias oculta, perdurará eternamente. En lugar de concebir la moda como una serie de sustituciones, creen que el buen gusto es la búsqueda de cosas perfectas que, una vez halladas, existen para siempre. Habla un elegante: "El buen gusto sobrevive por más que la sociedad de consumo degrade los placeres materiales de la vida masificando y echándole edulcorantes sintéticos a todo. El paradigma del buen gusto es muy sencillo: un traje de franela gris —o azul, o marrón, o beige, o blanco— de tres botones, bolsillos plaqué, ojales en las mangas, solapas anchas, costuras bien cargadas en los pantalones, dos pliegues abultados, la raya bien lan-

chada y los hombros naturales. Además, camisa de poplin celeste con puños simples, corbata de seda regimental. Mocasines marrones con medias azules. A partir de ese modelo se pueden practicar infinitas variaciones —en telas o dibujos, de acuerdo a la hora y al estado de ánimo—, pero cualquier cosa que choque con él es, simplemente, de mal gusto. Y todo esto no se puede casi explicar: es una especie de estética".

EL VALET ISAIAS. Pero existe una categoría que abarca tanto a los elegantes como a los mareados por las novedades: la importancia especial que se le asigna al vestir. Ambos sectores deben cumplir minuciosamente una serie de reglas que varían según se trate de cultores del buen gusto o de ansiosos que mero dezan alrededor de las vidrieras y embolsan "el último grito" (otro giro de la misma jerga). Ciertos personajes de la fauna porteña que quizá alguna vez —en su infancia— hayan respetado la clásica norma del *marrón con verde y azul con colorado*, se lanzaron —Di Tella mediante— a diseñar y lucir formas y colores que, sin duda, modificaron el paisaje de Buenos Aires. Los personajes son Dalila Puzzovio, Carlos Squirru, Edgardo Giménez, Carlos Perciavalle. Entre un trabajador que, a la madrugada, se viste —realmente— con "lo que le da menos bronca" y los collares y blusas con alforzas de Edgardo Giménez existe, sin duda, una buena diferencia. Sin embargo, su grupo propone, ahora, que cada uno use la ropa que considere oportuna, al margen de la menor regla. Y lo expresan con rodeos y adornos, a su manera. Giménez: "La moda es una especie de merengue abombillado". Y Perciavalle: "Hace unos años intentaba reproducir un pantalón de la revista *L'Uomo*, pero puesto en mí distaba mucho del modelo. Descubrí que todo lo que me pusiera encima se tornaría, por obra y gracia de mi hechizo personal, en algo grotesco. Desde entonces uso lo primero que encuentro colgado de mi ropero, que tiene sólo dos jeans, ocho camisetitas negras, dos camisas y un sweater".

"El día que decidí *decidir* lo que voy a usar —declara muy seriamente Perciavalle—, me levanto a las 9 de la mañana y llamo a mi valet Isaias, que me trae el desayuno en bandeja de plata y me lo sirve sobre la terraza que desemboca en el Mediterráneo. Recorro con mis ojos



LAS VIDRIERAS DE FLORIDA

Combinaciones aberrantes hasta ayer

aún somnolientos, el contorno de la bahía de Hongkong. Me reclino en mi hamaca paraguaya, enciendo un cigarrillo, pienso en Egle Martín, dejo de lado el periódico que me grita «vuelva a la realidad social del día», mordisqueo una tostada, me desperezo y hago chasquear los dedos. Isaias vuelve solícito y, entonces, le digo: «Pregúntele a la señora Rita Moreno qué puedo ponerme esta mañana para vadear los acantilados de Devon»."

PASEAS POR FLORIDA. Los extranjeros de visita en Buenos Aires suelen sorprenderse, sin remedio, de las mismas cosas. Entre ellas, Palermo, las calles arboladas, las mujeres, y (desde no hace mucho) los hombres bien vestidos. Sin duda, en Florida —entre Marcelo T. de Alvear y Rivadavia— y en Santa Fe —entre Ca-

llao y plaza San Martín— se suceden infinitos desfiles de moda. Existe escasa diferencia entre las creaciones que, desde los kioscos, proponen las revistas especializadas, las confecciones que se exhiben en el comercio y el atuendo de los argentinos que, incansablemente, van y vienen por Santa Fe y Florida. Es decir: la degradación respecto del *pattern* es mínima. A pocos meses de distancia, esos cuerpos porteños se cubren cómodamente con los modelos europeos. Y los expertos aseguran que el modo de incorporarlos es absolutamente nacional. El argentino no sólo los adopta sino que, además, los perfecciona. "Las combinaciones, el movimiento —dice Jorge Iotti, propietario de una cotizada casa de ropa— convierten a la idea importada en un objeto distinto, nuestro."

Entre esos miles de transeúntes diarios es posible distinguir, desde el punto de vista de la moda, varios estratos. Tanto la tendencia general de los últimos años como los detalles en paulatino proceso de desaparición y los brotes de novedad. El uso del color —para mujer y hombre— tiene ya cierta edad. De todos modos, durante este año se acentuó la audacia en las combinaciones. Mejor dicho, se trata ya de actos normales y no escandalosos. Es un hecho que las mujeres de más de 40 años han abandonado el lila, y sin pudor, se cubren de floreados. Es otro hecho que los "hombres serios" van a su trabajo vestidos con traje a rayas, camisa a cuadros y corbata con arabescos o dibujos geométricos. Todo abundantemente coloreado. Sin embargo, muchos ojos se entrecierran todavía ante estas aberraciones y les auguran pronta muerte. Dice el sastre Carlos Alberto Fra: "No



CASA MUÑOZ

Con la ayuda de los viajes a Europa

estoy de acuerdo con la combinación de cuadro con raya, raya sobre raya; no lo considero elegante. Vuelve el traje formal, clásico, eterno". Su colega, Humberto Maneglia, por su parte, opina: "La libertad en la elección de colores y dibujos es un logro muy importante, pero, por ejemplo, raya sobre cuadro, realmente, no me parece necesario".

Mientras los porteños de poco más de 30 años lucen esplendorosamente —vestidos para la guerra— sus corbatas con cadenas y con cuernos de la abundancia, los jóvenes consumen productos en cantidades industriales. A pesar de algunas raras protestas, resulta vano complicar argumentos en torno de la moda unisex: es otro hecho. Los mismos pantalones, camisas y zapatos con plataforma de corcho cubren cuerpos varoniles y femeninos. Sin embargo, este vestido no intenta borrar las características físicas. Tal vez, si, otro tipo de diferencias. El corte —pantalones ajustados en las caderas, por ejemplo— acentúa, más que disimula, las formas naturales. Adornados uniformemente (pantalones, camperas, zapatos, zapatillas y sombreros en tela jean), los jóvenes cumplen reglas distintas de las que impone el "buen gusto". Procuran, sobre todo, exhibir sus cuerpos gráciles, sueltos y —al margen de los hippies, por demás magros— sexuales. Pero Carlos Alberto Fra no está demasiado de acuerdo: "La tela jean sirve para quienes la usan; mi ropa es de otra categoría. Y, respecto del unisex, lo odio. Se debe diferenciar al hombre de la mujer. Además, no ha tenido ningún éxito en el mundo".

Esta es la opuesta opinión de Jorge Iotti: "La uniformidad de los jóvenes —tela jean, unisex— tal vez indique que se preocupan menos por la sofisticación que por la funcionalidad. El jean es útil para todo y no hay que

Anzuelos para jóvenes; se animan los mayores

HARROD'S, SECCION CLUB 877





El clásico concepto de buen gusto no es el único que rige hoy la moda



Instalado en Buenos Aires hace más de dos décadas, el modista Jacques Dorian constituye tal vez el exponente más representativo de la alta costura



argentina. Ahora diseña ropa para hombres, mientras opina que los argentinos abandonaron la serie- dad que los caracterizaba.

olvidarse que, en sus comienzos, fue una prenda exclusivamente de trabajo. Se puede pensar, empero, que esos uniformes sirven sobre todo para identificarlos generacionalmente. Por otro lado, como vendedor de ropa, me siento admirado de la cultura física que tienden estos muchachos. Perfectos, sin un gramo de más en el cuerpo".

TODAS LAS MUJERES SON IGUALES. Aunque la cantidad desmesurada de boutiques y galerías que se suceden a lo largo de Santa Fe, Florida y zonas cercanas obligaría a creer lo contrario, el mercado consumidor femenino esgrime algunas quejas. Al parecer, una mujer entre 30 y 50 años tiene problemas para completar en forma integral su guardarropa. Esta es la opción: vestirse como una joven de 20, o gastar sumas imposibles en boutiques exclusivas. Mientras los hombres gozan ahora de una gama casi infinita de oportunidades, la mujer debe oscilar entre los eternos pantalones y los vestidos muy "paquetes", por lo demás, escasos. La imagen del hombre de 35 años es llamativamente fuerte y rica; la de la mujer, en cambio, se encuentra algo desdibujada, confundida con los atributos adolescentes.

A su modo, la vasta estructura de Harrods intenta paliar todas las necesidades. La sección Equinox, en planta baja y Señoras, en el primer piso, tienen características bastante distintas. Explica Carlota McLoughlin, que ostenta el título de "asistente del director gerente en sección mujeres": "Por el tipo de casa que es Harrods, tenemos departamentos especializados para todas las edades. Para jóvenes, Equinox y, para mujeres de poco más de 30 años, Sport-Señoras. Equinox todavía no está demasiado definido. Queremos, sí, darle un estilo, seleccionar ropa audaz y un poco loca. Que la jovencita y la mujer de hasta 30 años encuentren ropa accesible. Tratamos de no tener cosas caras, para que las chicas puedan cambiarse fácilmente". En general, las prendas Equinox son las mismas que se pueden comprar en cualquier boutique de Buenos Aires. Sin embargo, contienen algunas exclusividades. Informó a *Panorama* el gerente de promoción y ventas, Eric Henderson: "Los diseñadores argentinos tendrán su sector en Harrods. Ya nos venden Dalila Puzovio y Charlie Squirru y, en poco tiempo, la tienda abrirá una sección para los creadores nacionales. Hay gente muy talentosa y deseamos tenerla con nosotros".

Atenta a los cambios más genéricos del momento, Carlota McLoughlin expresó: "La novedad está en el color y en las distintas combinaciones. La tela jean es una sensación, sumamente cómoda. La diferencia de precios está dada por el tipo de jean empleado, el corte y los adornos". En



PERCIAVALLE Y GIMENEZ
"Mi valet Isaías arregla todo"

forma más precisa, Saúl Roij, confeccionista de ropa femenina, especificó: "Esta temporada la mujer se vestirá con un chemisier recto o tableado. Pantalones anchos, ajustados arriba y luego desplegados. Reaparece la pollera. Vestidos lisos con bordados en la falda. Estampados geométricos o floreados". Roij confiesa viajar periódicamente a Europa en busca de ideas: "Este año presenté sólo vestidos —220 modelos— que, actualmente, recorren toda la república. No hice pantalones; consideré que la mujer necesita, para este ve-



MODA UNISEX
¿Acentúa o disimula las diferencias?

rano, un vestido con detalles bordados y el largo detenido en la rodilla".

La autora de las primeras colecciones de ropa femenina en Buenos Aires para cada temporada, o casi, Sofía Salzberg (Creaciones Sofía), observa que este año se usa bastante el traje: blazer, clásico o con campera. "Pero no existió, de ninguna manera —asegura—, un cambio radical." Respecto del color, Roij y Sofía opinan respectivamente: "Están en vigencia las gamas de cada color: distintos verdes, azules, cobrizos. Hay una tendencia hacia los colores cálidos". "Este año proliferaron las telas estampadas con abundante colorido. No en forma agresiva, pero sí, notable." Y sendos consejos para el atuendo nocturno: "Vestidos de crêpe opaco realizado en degradé de tres tonos" (Roij). "Pantalones anchos con camisas; faldas largas con camisas muy importantes" (Sofía).

TODOS LOS HOMBRES SON IGUALES. Las olas de tela jean que inundan calles y vidrieras de Buenos Aires podrían hacer suponer que tanto artesanos como elegantes deben encerrarse en una torre de marfil. Sin embargo, las grandes tiendas de confecciones sustituyen cuatro veces al año sus líneas, y las casas de semi-medida perfeccionan sus diseños. Y hasta los sastres de alto vuelo destilan prosperidad e imaginación. Según Humberto Maneglia: "La moda cambia, hoy, continuamente. A la gente no le interesa que el traje le dure cinco años sino que lo pueda cambiar pronto, en cuanto le quede estéticamente viejo. Los jóvenes han modificado el panorama, desde luego, pero no para mal. Y, si en algún momento lo fue, ya está todo bastante equilibrado. Si bien se ha abandonado un poco el traje, la tendencia actual consiste en reemplazar la camperita por un buen saco sport. Yo me divierto con los jovencitos que se visten en casa. Saben muchísimo sobre pantalones —para traje, un ancho de 29 centímetros; para sport, 32—, cinturón o zapatos, pero no saben nada sobre sacos. Mi estilo, estilo específicamente, es una línea fina que alarga la figura. Un saco de hombros angostos y ajustado al cuerpo. Un pantalón semioxford. De todos modos tenemos que adecuarnos a la tendencia última: saco un poco más corto, pantalón ancho. Creo que el color de la temporada es el azul. También la combinación blanco y negro, muy elegante".

Para Carlos Alberto Fra, otro es el ideal: "Felizmente, se vuelve a lo tradicional y sobrio. Con toques de color. Hace treinta años que digo: «Ropa con estilo eterno». Hombros en su lugar, líneas alargadas; no marcar el tallo y dejar resbalar en blandas curvas los flancos hacia abajo y los costados. Así, gordos y flacos, altos



MODELO DE FRA

Sobrio, clásico, tradicional, eterno

y bajos van a mostrarse lo mejor posible. El largo normal del saco depende del largo de piernas. Según la altura, el ancho del pantalón varía entre 25 y 27 centímetros. Vuelven el pantalón recto y el pliegue en la cintura. Fra prefiere las gamas de grises o azules y acepta casi sin rezagos el marrón y el beige. Se lamenta a causa de las telas: "Cada vez hay menos casimires de pura lana. Como se exporta casi toda, aquí se la mezcla con poliéster. Para sport informal, prefiero algodón matizado con seda. Las camisas deben ser en voile de puro algodón, también difícil de conseguir." Estos son los precios de Carlos Alberto Fra: trajes de medida, 2.600 pesos; semimedida, 1.275 (ambos con telas nacionales); camisas desde 129 y corbatas desde \$ 35.

Para los que carecen de esas sumas y tal vez de paciencia, existen las grandes tiendas de confección. Casa Muñoz, por ejemplo, busca otra imagen, distinta de aquella que inmortalizó su slogan, "en donde un peso vale dos". Informó a *Panorama* su gerente: "Todos los años se realizan viajes a Roma, París y Londres. A su vuelta, los expertos realizan exhaustivos trabajos de investigación de mercado, adaptando tendencias internacionales al gusto local. Para la temporada 73/74, las dos líneas Advan Center y Clásica se confeccionan en lino y poliéster, reservando la alpaca para los trajes de vestir. Serán en gamas de azul y marrón; blanco también. Precio de un saco sport: de 400 a 600 pesos; pantalones, entre 180 y 300. Ambos, desde 650".

También González (con locales en Florida y Paraguay, y Lavalle al 700) está en tren de cambiar su imagen.

Para Antonio González, resulta especialmente oportuno que el público no considere a su casa como demasiado cara: "La gente compara precios y mercaderías y se da cuenta de que, a sumas similares, ofrecemos mejor calidad". Trajes, entre 900 y mil pesos; camisas, de 105 a 250. "Esta temporada —explica González—, los sacos vienen más cortos y el pantalón tubo y recto desde la cintura. Hace dos años, nosotros lanzamos la moda de trajes en tela denim, que fue un suceso". Sin embargo, pocas casas como Harrods han intentado, en los últimos tiempos, modificar su aspecto físico y lanzar finos tentáculos hacia la calle (la Argentina) real. Para conquistar a los jóvenes, sus creadores han concebido el Club 877, en la esquina de Córdoba y San Martín. Antonio Obon, su encargado, declaró a *Panorama*: "Viajamos a Londres, París, Roma, Düsseldorf y Ginebra, traemos colecciones exclusivas en sweaters. Vendemos camisas con diseños no repetidos. Pero nos gustaría que nos visitara gente más joven: para eso estamos." Y agregó Jorge Herrera, asistente del director general en el área de comercialización sector hombres, según el complejo organigrama de Harrods: "El vender ropa diferente y exclusiva es nuestra constante ambición. Es nuestra versión de la moda. Adaptamos las creaciones internacionales al gusto argentino. La casa busca este concepto general. Precio accesible, intermedio y más alto".

Fascinado por las interpretaciones sociológicas y como al margen de su actividad, Jorge Iotti se reclinó en su asiento y miró hacia Callao. Mostró las fotos que decoran su despacho: el viejo Iotti, que murió hace pocos años, John Kennedy, Gardel, y el equipo de Chacarita Juniors: "Si uno no respeta la mitología, va muerto.



CASA GONZALEZ

En busca de otra imagen

Mi padre se inició en Chacarita, y en 1947 llegamos al centro. Como no tenía nada mejor que hacer, me dediqué yo también a esto. Pero creo que el hombre vale por él mismo; el hombre no es su vestido. Yo estoy con los colores y todo eso —y tal vez sea demagógico lo que voy a decir—, pero, desde el 25 de mayo uso camisas blancas. Es un símbolo —seguramente ingenuo y parcial— de austeridad. Todos deberíamos trabajar por la liberación y quizá deba haber muchos jeans, pero no de marca Levi." ♦

Investigación de Giselle Casares y Alicia Creus

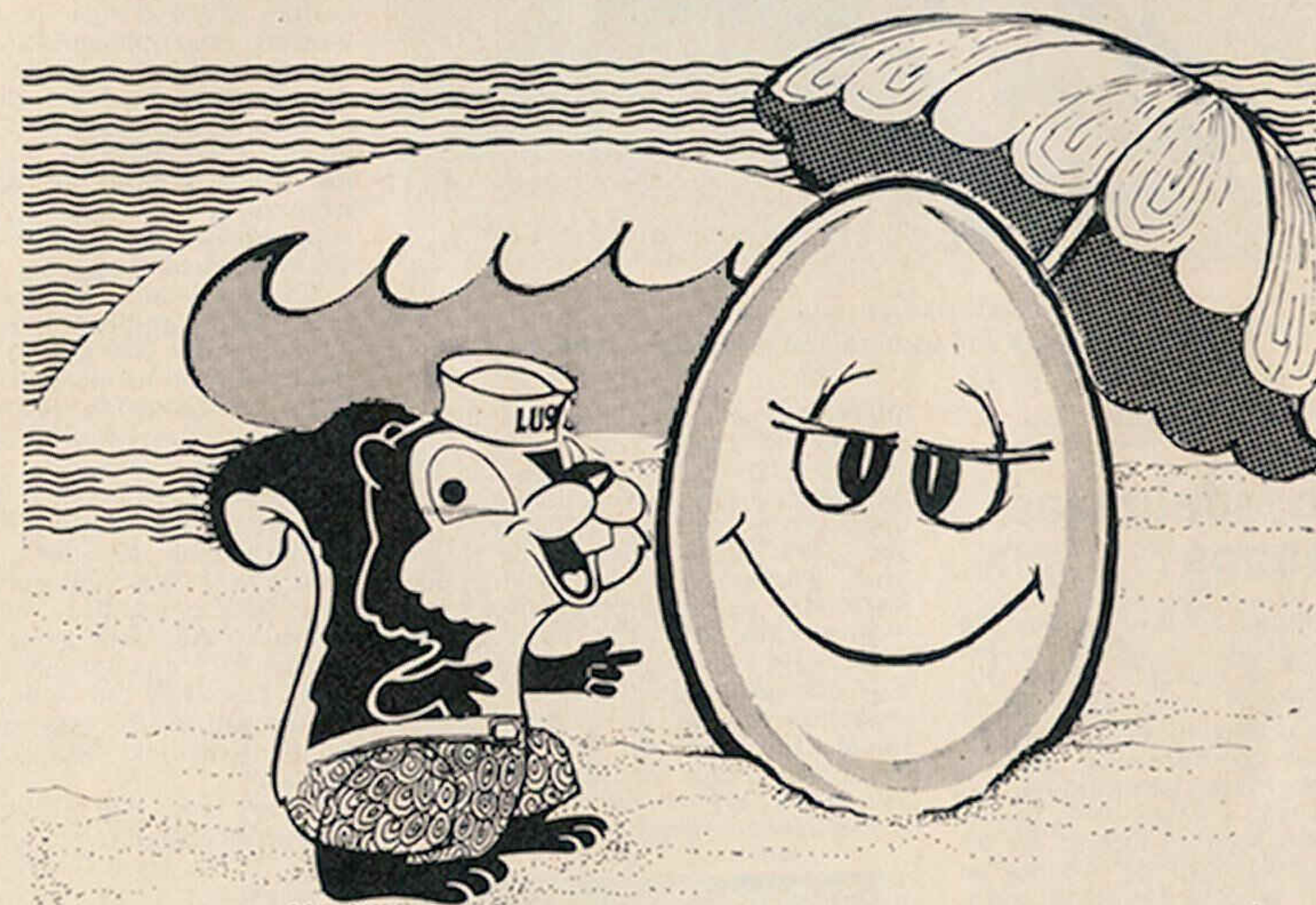


ANTONIO-OBON, DE HARRODS

Los precios deben ser accesibles, intermedio y altos

PANORAMA, DICIEMBRE 27, 1973

¿Me escuchás? Esta vez con la gallina verde ponemos un huevo en Mar del Plata!



¿sabés que es verde?

Este verano hay otra razón más para programar LU9: "La gallina verde" veranea en Mar del Plata!

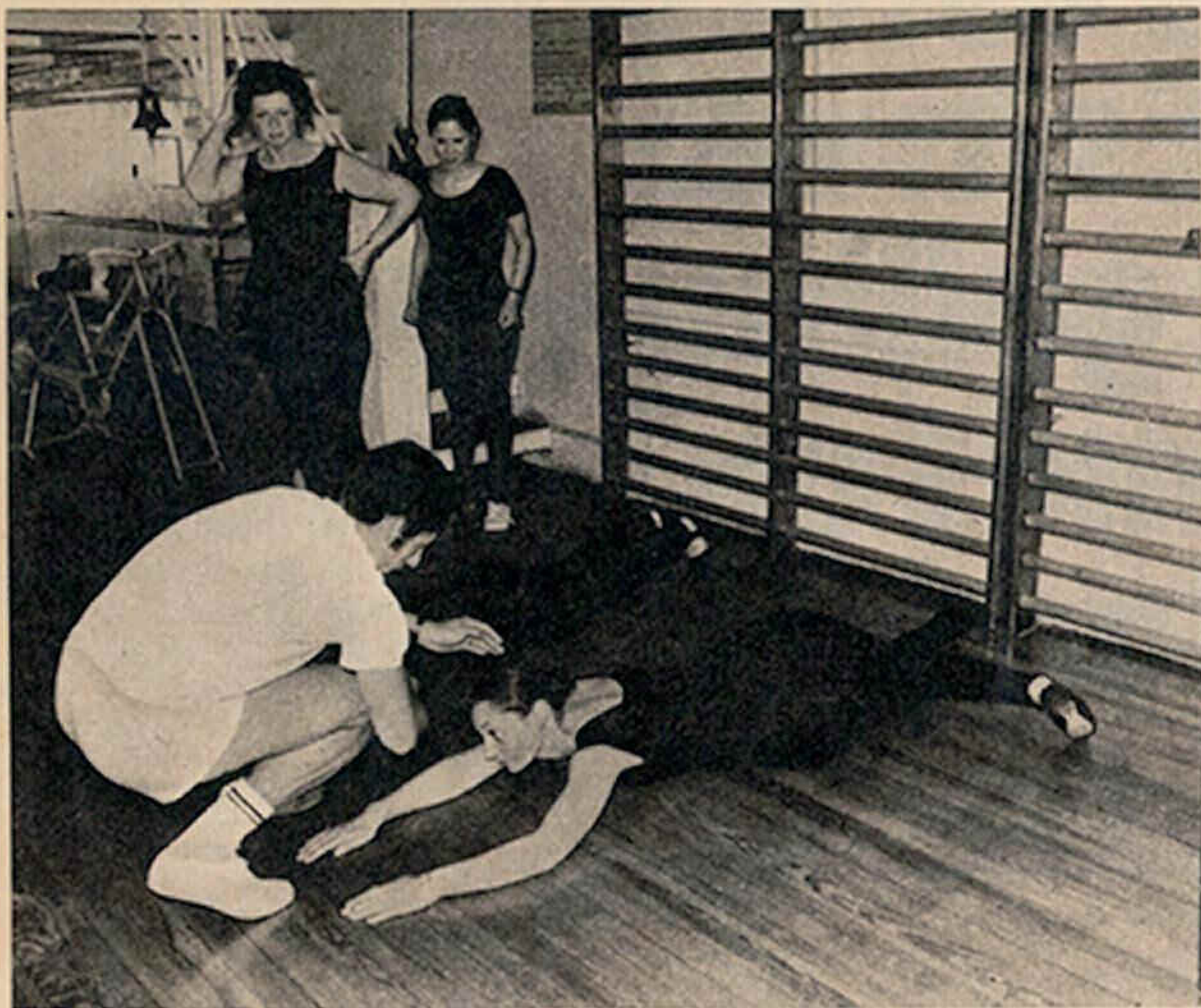
Quién puede perderse esta oportunidad de ganar en audiencia?

El éxito es suyo cada vez que anuncia en LU9.

LU9 emisora
mar del
plata

**"con la gallina verde
veraneando en mar del plata"**

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



LA DURA DISCIPLINA DEL GIMNASIO
Los chiches solos son una trampa demasiado común

OBESIDAD

¿Cómo adelgazar sin riesgos?

De fracaso en fracaso el hombre gordo hace esfuerzos increíbles para no perder su máscara alegre. No todos los obesos reaccionan de la misma manera. Por ejemplo, hay gordos (o gordas, naturalmente) que entran en peligrosos, aventurados estados de éxtasis y hasta son capaces de sumergir a toda su familia en "el régimen". Es el caso de quienes se agencian un buen mamotreto sobre dietas macrobióticas y embarcan a toda la parentela en la aventura del nombre raro y sonoro.

Además, vano sería pretender que las mujeres de cualquier rincón del mundo permanecieran indiferentes a los vaivenes de la moda. Y actualmente predomina, sin duda, desde el punto de vista anatómico, un claro modelo: estómago chato, muslos firmes y delgados, caderas estrechas y traseros casi infantiles. En cuanto al busto, esa tentación renacentista, se multiplican las frutas más delicadas —aunque igualmente carnosas—, en la línea de Mónica Vitti o Jeanne Moreau. La opulencia de Jayne Mansfield se ha vuelto sacrilega.

Múltiples y diversos son los ca-

minos que asoman ante una mujer ansiosa de transformarse en sílfide. Las damas acaudaladas pueden someterse —si son pacientes— a una operación capaz de extirparles lo que sobra. Varios cirujanos de Nueva York, París y Río de Janeiro perfeccionan, en estos momentos, una técnica para satisfacer tales aspiraciones. Pero muchos científicos opinan que esas intervenciones sobrepasan los límites de la ética profesional. En principio, los oficinistas del bisturí han acordado que no cualquiera mujer puede someterse a una *lipectomía*, vulgo extracción de



HECTOR WALFISCH SPITERI
Hacia una reeducación alimentaria

las grasas. Y pocos se atreverán a operar a una paciente demasiado adiposa.

AQUI Y AHORA. Sin embargo no es menester planear viajes al exterior para alcanzar la meta soñada. En pleno centro de Buenos Aires (al 2200 de la elegante avenida Santa Fe) funciona desde hace años la clínica dietológica del doctor Héctor Walfisch Spiteri, una meca permanentemente poblada por misias (también por dones) excedidos de peso.

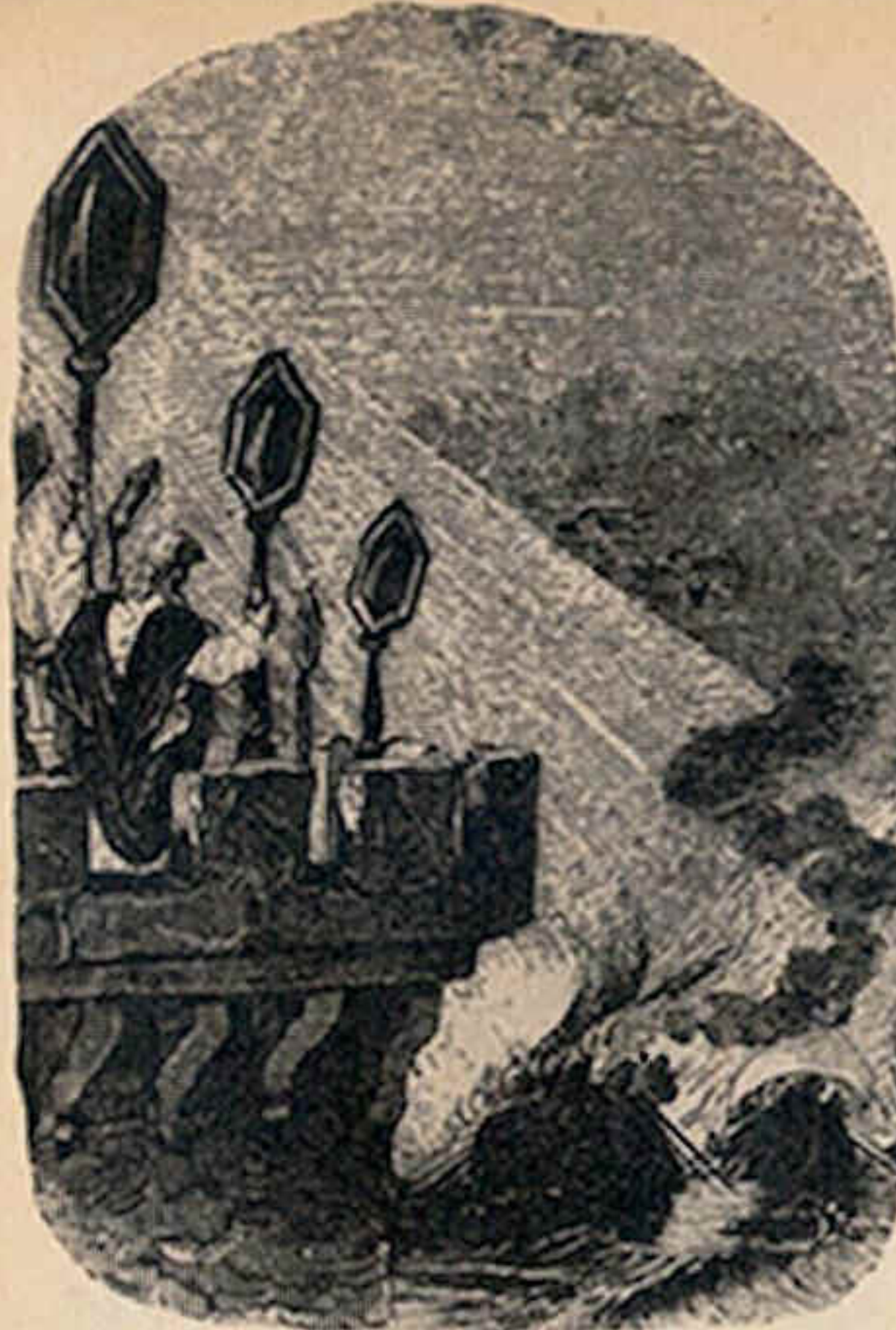
La voluntad de la clientela y sus posibilidades económicas constituyen el punto de partida para decidir qué tipo de tratamiento es adecuado: la internación o el ambulatorio. Cuando el consenso familiar no es favorable, o median razones de urgencia médica (por ejemplo, insuficiencia cardíaca), laborales (actrices que necesitan afinarse ante un contrato en puerta), o simplemente sociales (las madrinas de casamiento temerosas de ceñirse un modelito elegante pero demasiado estrecho; también la vergüenza de mostrarse en bikini con los rollos afuera) se opta por el primero. A esta legión se suman, por supuesto, extranjeros y provincianos sin residencia fija en la ciudad.

Sin esos inconvenientes, las visitas a la clínica implican el retiro diario, pero siempre los tratamientos se fundan en un mismo tripode: el equilibrio emocional, la reeducación alimentaria y la remodelación plástica. "Sin apoyo psicológico —Spiteri dixit— el esfuerzo no tiene gollete. Hay que comprender al paciente obeso con su particular problemática que lo lleva a descargar su ansiedad comenzando a cuatro carrillos, amén de esa tristeza permanentemente disfrazada. ¿Quién dijo que los gordos son alegres? Pero, hay que aclararlo, ninguna apoyatura de esta triada, independientemente considerada, sirve para nada."

Spiteri pone mucho énfasis en definir la obesidad como una enfermedad. "Y es grave —advierte—, con el agravante de ser solapada e insidiosa." Observa que su incidencia en las cifras de mortalidad y morbilidad del ser humano es muy alta.

En cuanto a la dieta alimentaria es rotundo: "Se debe comer algo cada dos horas y media, aunque sean colaciones o tentempiés, aparte de los clásicos desayuno, almuerzo, merienda y cena. No se trata de una cuestión de calorías sino de una buena combinación de alimentos. Hay que comer bien y abundantemente, pero deben evitarse las combinaciones peligrosas como los hidratos de carbono."

Paradójicamente, casi podría arribarse a una extraña conclusión: ser flaco es un lujo no apto para pobres. ♦



ARQUIMEDES QUEMANDO LAS NAVES
¿Historia o leyenda?

PRUEBAS

Los espejos de la batalla

Una de las historias del mundo antiguo que más intriga produce, cuenta cómo el gran matemático griego Arquímedes incendió la flota romana que sitiaba el puerto de Siracusa, entre los días 215 y 212 A.C., mediante el uso de ciertos reflectores bruñidos para atraer el calor del sol sobre las naves romanas. Como el relato carece de los más íntimos detalles técnicos, adoptando la forma escrita varios años después del sitio, los eruditos a menudo le otorgan más rasgos legendarios que históricos. Pero ahora, un ingeniero griego moderno ha tratado de repetir el experimento incendiando navíos a distancias de casi 100 metros de la orilla, mediante materiales reflectores, comunes en la época de Arquímedes.

Ioannis Sakas, ingeniero electrónico y mecánico, de 40 años de edad, comenzó a interesarse en los experi-

mentos del antiguo sabio hace unos veinte años, al leer el texto escrito por el historiador romano Luciano, dos siglos después de acontecido el hecho. Sakas supuso que Arquímedes quizá hubiera recurrido a superficies reflejas planas, porque las lentes o los espejos curvos fueron probablemente descubiertos más tarde, llegando a la conclusión de que las superficies usadas fueron planchas de cobre bruñido. Tales implementos pudieron haber sido utilizados por los griegos como arma secreta, sin generar ninguna sospecha entre los marinos romanos. Sakas hizo la siguiente especulación: que Arquímedes asignó cerca de 100 soldados griegos para cada nave romana. El contingente se habría formado a lo largo de la orilla, y al ser impartida la orden, volvían sus planchas reflejas hacia sus blancos que eran peligrosamente inflamables a causa de su construcción de madera de cedro y su pintura a base de alquitrán.

En 1964 Sakas comenzó algunos experimentos en pequeña escala, a fin de probar la certeza de su teoría. En el curso de los dos últimos años, mediante subsidios de la Cámara Técnica de Grecia, el científico ha tratado de incendiar barcos en escala más amplia. Los instrumentos básicos para la experimentación son 200 planchas de 1 metro 50 por 60 centímetros recubiertas por un spray a base de cobre y muy pulidas. Durante su más reciente experimento, llevado a cabo en el Pireo, unos 20 kilómetros al sur de Atenas, 70 marineros de la marina griega sostuvieron las planchas, mientras que otros 30 realizaron el experimento.

El blanco resultó ser un bote de madera lleno de alquitrán y con el diseño de una galera romana. Al dar Sakas la orden, los marineros volvieron hacia el barco sus planchas, anclado a unos 50 metros de la costa. Al cabo de unos segundos la embarcación empezó a arder hasta hundirse totalmente. Como resultado de la prueba y de otros cuatro experimentos a variadas distancias, Sakas se convenció de que Arquímedes "tenía a su alcance los medios para incendiar la flota romana". ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1973

La guerra de los espejos encendidos EXPERIENCIA ACTUAL



ARCOS Y JARAMILLO
Encrucijada fatal

ABERRACIONES

El bache nuestro de cada día

¿Será el bache una característica exclusivamente porteña? Motivo de chanza para humoristas de todos los grosores, enarbolado como demanda permanente ante los ediles de turno, el pozo callejero, practicado en el asfalto por omisión, desidia o aberrante flojedad del subsuelo, coronaría a Buenos Aires con las palmas del triunfo en un certamen internacional de la materia. Hace poco, el humorista Miguel Brascó propuso reunir todos los hoyos de las calles ciudadanas y hacer con ellos una fosa que, según sus cálculos, alcanzaría la profundidad del Cañón del Colorado. A su juicio, semejante maravilla no podría menos que activar el turismo hasta niveles insólitos, y así, por obra y gracia de un defecto, la Argentina acapararía divisas en montos insospechados.

La broma, sin embargo, no aplanar el pavimento, y el bache, en lugar de acarrear divisas, aporta desgracias. En la esquina de Arcos y Jaramillo, en Belgrano, hay uno que adquirió ya triste celebridad. Esta depresión tiene un metro veinte de diámetro por cuarenta centímetros de profundidad, y de noche, como la esquina carece de luz, el pozo se convierte en la trampa de un sádico. El lunes 17, un automóvil con dos ocupantes se precipitó en la grieta con bastante violencia. El resultado fue que

la máquina se quedó sin "carter" y los ocupantes con lesiones varias. Un mes atrás las cosas fueron más graves, por cuanto el conductor de otro auto atrapado en la misma hondonada perdió la vida a consecuencia de las heridas recibidas en el cráneo. Para colmo de males, a pocos centímetros del borde está emplazada una tapa de fundición de Obras Sanitarias, obstáculo peligroso que se agrega al del bache, componiendo una dupla poco menos que siniestra. La pregunta que queda por hacer es si, al fin, serán tapados todos los pozos de la ciudad de Buenos Aires o, en su defecto, los aislará un cerco sanitario que ostente la típica calavera cruzada por dos tibias. Es probable que a alguien se le ocurra que la última solución quizá llegue a ser más costosa que la primera. Pero cómo saberlo... ♦

RELIQUIAS

El sudario de Turín

De todas las reliquias de la crucifixión de Cristo (cáliz con su sangre, uñas de sus manos y bosques enteros de astillas de "la verdadera cruz"), la que más fascinación ejerce sobre creyentes y escépticos es el misterioso Santo Sudario de Turín. Se trata de un lienzo de unos cuatro metros por 90 centímetros, que ostenta el rostro y el cuerpo borroso de un hombre. El sudario fue venerado a lo largo de seis siglos por algunos cristianos, como el lienzo con el cual fue sepultado el cadáver de Cristo. Pero sólo en 1898, cuando un fotógrafo italiano aficionado sacó las primeras fotografías de la reliquia, los científicos tomaron en consideración el asunto. Al ser revelado, el negativo reflejó los rasgos, asombrosamente detallados, de un hombre con barba que habría sido castigado, coronado con espinas y clavado en las muñecas y pies. En otras palabras, el sudario mismo parece ser un negativo del cuerpo.

Durante varias generaciones, la casa real de Saboya, propietaria de la reliquia, la mantuvo bajo cerrojo en una cripta de Turín, habiendo sido visitada por última vez por peregrinos en el año 1933. Pero, en la actualidad, el sudario está acaparando el interés de un público mucho más numeroso. De hecho, un equipo de investigadores ha dado comienzo a un análisis intensivo del lienzo. Y el mes pasado, a través de un desusado "acto de veneración televisivo", el Papa Pablo VI hizo una rara aparición pública, en la televisión europea, con la intención de presentar un docu-

mental de 40 minutos de duración sobre el sudario. El Sumo Pontífice describió la imagen "como auténtica, profunda, humana y divina". A pesar de que el Vaticano nunca se pronunció sobre la autenticidad de la reliquia, el Santo Padre declaró haber permitido que se televisara el sudario de tal manera que "creyentes y no creyentes pudieran comprobar la fascinación que ejerce ese rostro".

UNA IMAGEN. Lo que más atrae a los sindonólogos (del latín *syndon*, que significa sudario) es averiguar cómo se grabó la imagen sobre la



¿SERA CRISTO?

El negativo del sudario

tela. Los historiadores han reconstruido el camino del sudario de Turín hasta la Francia del siglo XIV, período en que gran cantidad de sudarios eran venerados como auténticos de Cristo. La mayoría fueron luego desechados por falsos. A pesar de que muchos científicos encaran con cierto escepticismo el hecho de que el rostro reflejado sea la imagen de Jesús, nadie pudo demostrar aún que el sudario constituya la obra de un avezado pintor. Recientes exámenes microscópicos no revelaron ninguna huella de pintura u otra materia sólida extraña. Y algunos detalles de la imagen, tales como la sangre coagulada y la distensión de la caja torácica, reflejan un grado de conocimiento anatómico inexistente en el siglo XIV.

A pesar de todo, el sudario quizá revele algunos de sus misterios a un equipo internacional de nueve científicos, de los cuales ocho son de origen italiano. Los investigadores iniciaron su análisis de la reliquia antes de que ésta fuera presentada por televisión. "En primer lugar, hay que determinar si lo que hay en el sudario es realmente sangre —es el comentario del doctor Judica Cordiglia, profesor de medicina legal de la Universidad de Milán—; luego, averiguar si el coágulo es de sangre humana". Otros miembros de la comisión examinarán el lienzo, que algunos expertos afirman que se trata del mismo ropaje utilizado en el siglo primero. Sin embargo, el sudario no será sometido a las pruebas de fecha del carbono 14 porque ello destruiría gran parte de la tela.

"Lo más sorprendente es la claridad de la impresión", es la declaración de un físico de la comisión investigadora. Algunos científicos consideran que la imagen puede constituir una "vaporografía", llevada a cabo mediante la interacción de cuerpos gaseosos y productos químicos utilizados para preparar el cadáver para la sepultura. Los que sostienen dicha teoría alegan que la imagen puede haber tardado siglos en volverse visible al ojo desnudo, hipótesis que explicaría el silencio que rodeó al sudario hasta el año 1354. Otros creyentes, tomando en consideración la imagen del hombre muerto, reproducida sobre una pared de Hiroshima por la radiactividad de la bomba atómica, suponen que una forma similar de radiación del cuerpo trasfigurado de Cristo puede haber dado origen a la imagen en el momento de la resurrección. Quizá los científicos brinden algunas respuestas en el espacio de unos meses. Pero la mayoría de los expertos en cuestiones eclesiásticas sospechan, sin embargo, que el enigma del sudario de Turín nunca será resuelto del todo.

Copyright Newsday y Panaram, 1973

DIPLOMATICOS

La promoción en Norteamérica

Desde Estados Unidos escribe el corresponsal Juan Carlos Abraham.

Fue una de las pruebas más importantes del mes de noviembre en el hipódromo de Laurel, en Washington, y, al cabo de las dos divisiones del premio, allí estuvo el embajador argentino en Estados Unidos, Alejandro Orfila, para entregar la clásica bandeja de plata. El hecho protocolar en sí acompañaba a la disputa del "Jockey Club of Buenos Aires Stakes", que por tercer año consecutivo encontraba ubicación especial en el programa de carreras del hipódromo cercano a la capital norteamericana. 25 mil dólares en efectivo en cada una de las dos pruebas que debieron disputarse con el mismo nombre —ante el crecido número de inscripciones— fueron buen índice de la magnitud del acontecimiento. Pero, al margen del beneficio que esta clase de acontecimientos significa en pro de las buenas relaciones, bastante se habló durante esa tarde del mes de noviembre último, de las posibilidades de aumentar la venta de pura sangre argentinos en Estados Unidos. En los últimos seis años, Argentina exportó al país del norte 523 reproductores, que significaron una recepción de once millones cuatrocientos mil dólares. "Esa cifra puede ser tomada apenas como una base de la real capacidad que representa este mercado para los caballos de carrera argentinos —explicó el embajador Orfila a *Panorama*—, ya que no sólo en el área de los animales para reproducción, sino también en el de animales capaces de competir

con muchas posibilidades en los hipódromos norteamericanos, estamos capacitados para elevar considerablemente las cifras obtenidas hasta ahora".

Bien puede decirse que el embajador habla con conocimiento de causa. Como propietario del caballo Berenjena, estuvo presente en la carrera Internacional de 1965 en Laurel, y su sapiencia en la materia está encaminada a producir mejores negocios para los criadores argentinos, con la consiguiente entrada de divisas y el afianzamiento del "élevage" criollo en el extranjero.

Para Alejandro Orfila, los caballos de carrera son sólo una pequeña parte de la labor comercial que se ha propuesto desarrollar desde la embajada en Washington, a fin de aprovechar un momento propicio en que, según sus propias palabras, "las exportaciones argentinas pueden alcanzar volúmenes de singular importancia en Estados Unidos, tanto en lo que respecta a productos tradicionales como no tradicionales".

El medio en que hoy debe desenvolverse no le es extraño ni mucho menos. Durante los últimos diez años ha estado desempeñándose en el campo privado, actuando como consultor en USA, y sus contactos en la capital norteamericana son amplios. Además, su foja diplomática es bien significativa. Orfila había iniciado la carrera en 1947, pasando por puestos consulares en Polonia, San Francisco y Nueva Orleans. En Washington ya había estado desempeñando funciones en 1958, como ministro, para pasar luego a actuar como embajador en Japón. Hoy, desde su escritorio en la sede argentina en Washington, fija sus aspiraciones con pocas palabras: "Hay que promover todo lo argentino en cuantas formas sea posible". ♦

Bandeja de plata a los ganadores
EMBAJADOR ORFILA EN EL HIPÓDROMO



PHYLLIS SANDERS

"Ella es tierna y generosa"

VISITANTES

Isabelita por Mrs. Sanders

El mundo cambiante de la mujer es hoy el tema candente en los Estados Unidos. Quien corporiza esta idea es una de esas dinámicas damas norteamericanas que lo organizan todo, Phyllis Sanders. Nacida en la Argentina, su padre, Fred Aden, fue fundador del Colegio Ward, en Ramos Mejía. Phyllis llegó a Buenos Aires con una delegación de 20 mujeres procedentes de 13 ciudades de los Estados Unidos, después de haber visitado Colombia, para dirigirse luego a Perú y Ecuador. El motivo del viaje: conocer el mundo cambiante de la mujer latinoamericana.

Phyllis Sanders fue recibida por Isabel Martínez de Perón, primera vicepresidente latinoamericana. "Es pequeña, tierna, generosa, cordial, y en la entrevista que sostuvimos —afirma la visitante— Isabelita manifestó que no veía contradicción alguna en el hecho de ser esposa del presidente y, a su vez, vicepresidenta: Como mujer soy en primer lugar la esposa del General, su hermana, su ayudante y hasta alguna vez su madre". Pero su suavidad se transformó en energía al preguntarle: "¿Y en caso de acefalía?" "Fui elegida por voluntad popular y aceptaré siempre lo que el pueblo decida", contestó. Phyllis Sanders afirmó que el nivel intelectual de la mujer argentina es no sólo el más alto de América latina, sino inclusive superior al de los Estados Unidos. ♦

Esa dichosa Fuente de Juvencia

La doctora Ana Aslan no es, obviamente, la única que se ocupa en el mundo de rejuvenecimiento, una aspiración vieja como la humanidad.

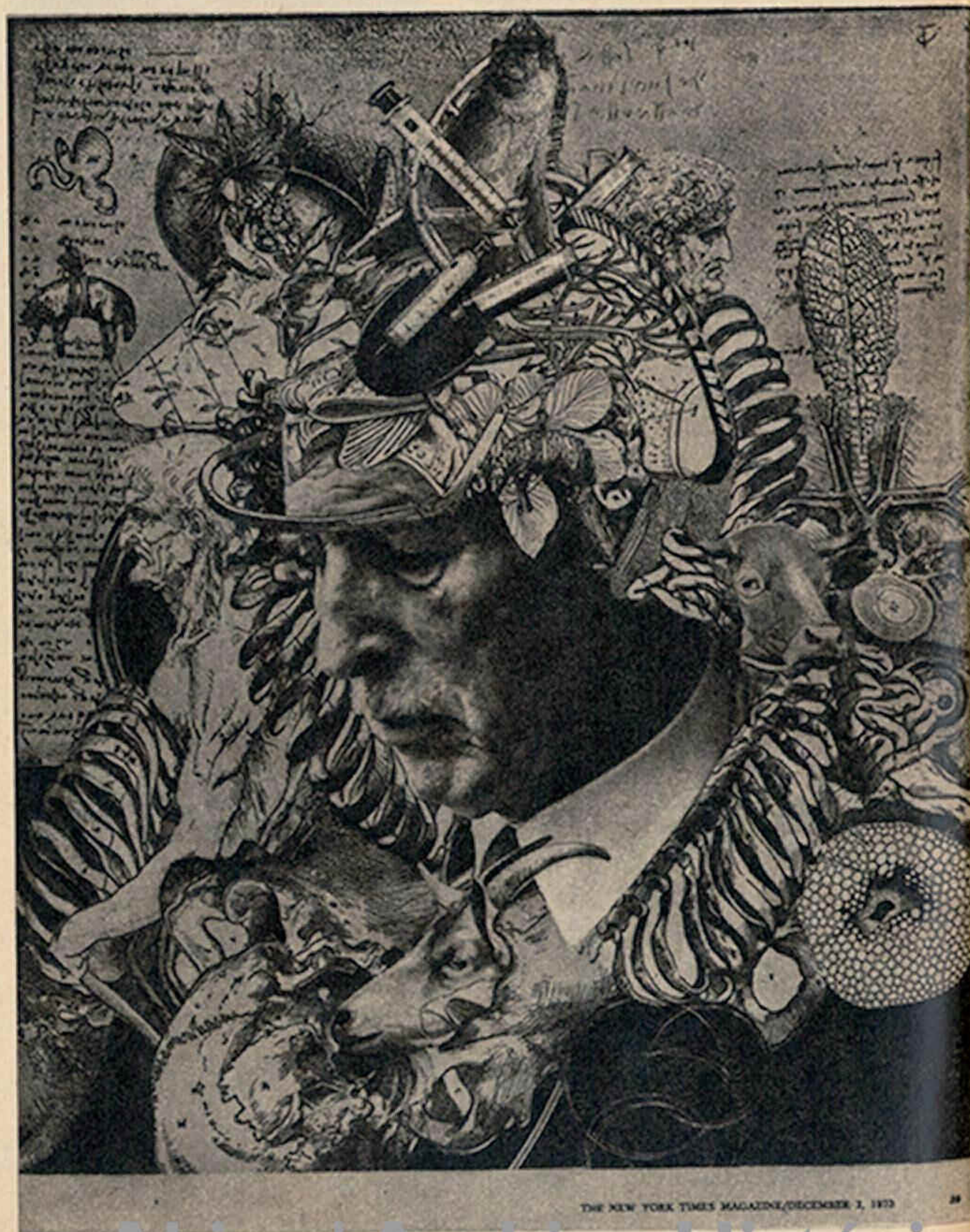
El periodista inglés Paul Ferris revela las andanzas de otros médicos, los que se dedican a la celuloterapia, bajo la inspiración del profesional suizo Paul Niehans, fallecido hace dos años y que atendió a pacientes ilustres.

El grabado, abajo, representa al controvertido Niehans entre los símbolos de su actividad.

Un hombre joven y de fortuna, Peter Malcolm Stephan, que tiene en Londres una clínica de celuloterapia y está a punto de abrir otra en México, es otro más en la larga lista de rejuvenecedores que continuarán prosperando mientras la vejez y la muerte sean el destino común. ¿Siente usted dolores? ¿Tiene arrugas? ¿Su vida sexual está marchitándose? ¿Le molesta la panza? ¿Pierde la memoria? ¿No puede descansar? Por una tarifa de alrededor de 600 dólares, el treintañero Stephan lo tratará con células de cordero nonato, o con un suero de ellas derivado. Peter es tan ambicioso como rico, un verdadero creyente en los principios científicos que, según él, dictan esa terapia. Muchos lo visitan y proclaman haber sido beneficiados. Como el estudio de la curación por la fe, o el espiritismo, para el investigador el tema propone resbaladizas preguntas acerca de las personalidades de los pacientes, y sus inconscientes respectivos.

La celuloterapia, inventada en Suiza hace 40 años y todavía en pleno auge, es, comercialmente, el tratamiento rejuvenecedor de mayor éxito de todos los tiempos. Científicamente, siempre ha sido un caos. Su inventor, el altivo, arrogante Paul Niehans (una especie de De Gaulle de la medicina), nunca estuvo seguro de cómo funcionaba su tratamiento. Lo utilizaba contra ciertas enfermedades específicas y algunas afecciones crónicas, incluyendo anemia, cardiovasculares, formas de diabetes, presión arterial e impotencia. Declaró que podía desarrollar senos subdesarrollados y modificar tendencias homosexuales en hombres y mujeres. Hacia el final de su vida, anunció que la celuloterapia detenía el cáncer.

La verdadera fama de Niehans, sin embargo, descansaba sobre su tratamiento de quienes trataban de sobreponerse a la edad. Un brillante publicitario que sabía mantener a la prensa mundial en constante demanda de las migajas que caían de su mesa, Niehans era demasiado astuto para ser sorprendido soplando su propia trompeta. Pero los rumores de clientes famosos se multiplicaron a



THE NEW YORK TIMES MAGAZINE/DECEMBER 2, 1973

través de los años; raramente confirmados, nunca negados. Somerset Maugham, Noel Coward, Winston Churchill, el duque de Windsor, Konrad Adenauer, Bernard Baruch, Thomas Mann, Hedda Hopper, el propio De Gaulle. De todos se decía que llegaban discretamente a la clínica La Prairie (cerca de la ribera del lago de Ginebra sobre Montreux) para que se les inyectara, en las nalgas, frescas células fetales, en una mañana de jueves —siempre en jueves—, antes de volver, revitalizados, a sus países de origen.

Niehans murió en 1971, a la alentadora edad de 89 años, pero su terapia prosigue. En el último film de Elizabeth Taylor, *Miércoles de ceniza*, se alude al tratamiento, al que se somete la madura protagonista después de un engorroso *lifting* facial y de otras zonas. En Alemania Occidental, la celuloterapia es más o menos respetable. Niehans tenía parientes allí, y trabajaba con investigadores alemanes en institutos perfectamente ortodoxos, incluyendo la Universidad de Heidelberg. La Sociedad Alemana de Celuloterapeutas tiene 550 miembros, y asegura que entre 4 y 5 mil médicos más utilizan el método en el país. Ninguna otra nación europea se aproxima siquiera a esta cifra. Los socios europeos de la entidad alemana suman 40 ó 50, y otros tantos andan desparramados por el mundo. Otros, como Peter Stephan en Londres, practican la celuloterapia pero carecen de diploma médico. Todos, de alguna manera, son discípulos del maestro. Sus explicaciones de la celuloterapia —cómo funciona y qué hace—, a menudo entran en conflicto. Abundan cismas y herejías. Stephan habla horrores de La Prairie, y La Prairie habla horrores de él.

En medio de todo esto, es fácil encontrar pacientes, en apariencia sobrios e incorruptibles, que declaran sentirse mejor y hasta haberse curado de afecciones crónicas. Un anciano escritor me aseguró que su artritis había desaparecido. Si el tratamiento de Stephan es responsable de esto, es un acontecimiento científico importante. Entonces, ¿por qué la ciencia formula reservas? Los celuloterapeutas señalan la tradicional ofuscación de la medicina oficial enfrentada con nuevos descubrimientos, como la antisepsia o la anestesia. Pero es igualmente justo, y mucho más relevante, señalar esa comedia de humor negro que han sido las efímeras "curas" a través de los tiempos, todas con sus devotos y su liturgia.

COMO EMPEZO TODO. Los cimientos de la celuloterapia fueron instalados a fines del siglo XIX, cuando se hicieron varios ensayos de rejuvenecimiento sobre bases científicas



EL PAPA PIO XII Y LAS POBRES OVEJITAS QUE SUMINISTRAN LAS CELULAS

Los antiguos remedios para mantenerse joven incluían la raíz de mandrágora, sesos de perdiz, la sopa china de nidos de salangana, la batata y un polvo extraído de los tubérculos de la orquídea; muchedumbres creían en él, con fe ciega. Pero en la época del buque de vapor y del telégrafo, el hombre científico quería algo mejor.

El doctor Charles Edouard Brown-Séquard (1817-1894), hijo de un lobo de mar irlandonorteamericano y de una francesa, se inyectó un extracto obtenido de testículos de animales, y aseguró que lo había convertido en un hombre nuevo. Era en 1889. Brown-Séquard tenía 72 años. Vivir más e intensificar la actividad sexual son, para la mayoría de nosotros, conceptos entrelazados y profundamente arraigados. Brown-Séquard afirmó ante una distinguida congregación científica, en París, que des-

pués de tres inyecciones había atrasado el reloj 30 años. "Hoy —dijo— he sido capaz de visitar [esto es lo que se llama un doble sentido] a la joven Madame Brown-Séquard". Inflamado por el éxito, el juvenil anciano construyó una portentosa máquina, llena de botones y diales, para pulverizar testículos de toro, a fin de producir el elixir mágico que haría a todos 30 años más jóvenes. Miles de personas fueron para ser revitalizadas, pero los colegas ortodoxos se volvieron contra el descubridor y el sueño se derrumbó, como todos sus predecesores.

En este siglo, la idea de injertar tejido de una criatura en otra, fascinaba a la imaginación científica. El misterioso doctor Sergio Voronoff era un cirujano serio, pero excéntrico, quien hizo de pionero en el trasplante de glándulas y se hizo famoso por injertar rebanadas de testícu-



STEPHAN: UN ROLLS DE 40 MILLONES

los de chimpancé en pacientes masculinos. Su tratamiento con glándulas de mono, que comenzó en 1920, se puso de moda inmediatamente. Cuando no obtuvo permiso para leer un informe ante la Academia Francesa de Medicina, Voronoff convocó a una conferencia de prensa en la que presentó a un macho cabrío, un carnero y un señor algo más maduro, todos ellos repletos de testículos trasplantado y de vigor. Niehans conoció a Voronoff y lo vio operar.

En 1920, Paul Niehans era un distinguido cirujano de 38 años, con un curriculum impecable. No era todavía heterodoxo, pero sí poco común. Parece haber sido un joven bien dotado, doctor en teología antes de volverse a la medicina, la profesión de su padre. En la década del 20 se convirtió en una autoridad en glándulas endocrinas (que producen hormonas) y experimentó con éxito el trasplante glandular. Se cree que el episodio clave de su vida ocurrió en 1931, cuando una clínica de Lausana lo reclamó con desesperación. Un cirujano que operaba de tiroides a una mujer, por error le había extirpado también la pequeña paratiroides. Esto hace que descienda el nivel de calcio en la sangre y conduce a la misma condición del tétanos, que puede ser fatal. Niehans corrió al lugar e hizo lo más aproximado a un trasplante total: le inyectó a la paciente, fragmentos de paratiroides de un ternero recién muerto. La mujer sanó: la celuloterapia había nacido.

Niehans transitó de su trabajo legítimo a la construcción de un grande y vacilante edificio pseudocientífico.

co. "La celuloterapia —escribiría después— es una forma selectiva de tratamiento que procura desarrollar órganos subdesarrollados u órganos incapaces de regenerarse por sí mismos". Resolvió que, mediante un misterioso proceso, las células extraídas de órganos animales e inyectadas a los pacientes, revitalizarían los correspondientes órganos humanos. El no sabía exactamente por qué. Tampoco parecía importarle mucho.

LA GRAN CONFUSION. Todas las teorías celuloterápicas entrelazan hechos y ficciones de manera tal, que científicos y legos por igual terminan desesperanzadamente confundidos. La dramática utilización de la paratiroides por Niehans, en 1931, era perfectamente factible en sí misma. Hay buena evidencia de que tales trasplantes endocrinos pueden ser temporalmente eficaces. Es posible que las células paratiroides del ternero hubieran sobrevivido por un tiempo en el sitio de la inyección, produciendo las necesarias operaciones químicas. En el momento en que el tejido extraño comenzaba a ser rechazado, las glándulas dañadas de la mujer podrían ya haberse regenerado y reasumido su funcionamiento normal. Esto es muy distinto de sugerir que las células inyectadas revitalizaron la paratiroides de la paciente, y no tiene absolutamente nada que ver con la arrasadora pretensión de Niehans de que él podía revitalizar corazones con células cardíacas, e hígados con células hepáticas.

Los cínicos dicen que las ideas de Niehans recuerdan las arcaicas nociones de magia "simpática", como la de que Aquiles comía médula de león para adquirir fuerza. Niehans mismo lo dijo, recordando a sus lectores de Paracelso en el siglo XVI y su doctrina de *Similia similibus curantur*: lo similar cura a lo similar.

Los ataques no tenían efecto perceptible sobre Niehans. Era una figura señorial que navegaba muy por encima de las críticas vulgares, el sumo sacerdote que todas las curaciones espectaculares han necesitado para tener éxito. No sometió sus trabajos al mundo científico para que los juzgase, sino que hacía declaraciones con un aire de "llévelo o déjelo". Esto ha sido disculpado, ingeniosamente, sobre la base de que tenía sangre real prusiana y así, siendo un Hohenzollern, sentía instintivo desdén por los pobres mortales. Se cree que su madre, Anna, era hija ilegítima del rey Federico III de Prusia, habida de una relación con una dama desconocida de Berlín.

El problema de cómo actúan las células inyectadas, fue siempre dejado en un limbo. Niehans decía que quizás emigraban hacia los órganos afectados, o que tal vez se quedaban

en el punto de ingreso en el organismo y operaban desde allí, o que acaso fueran destruidas por anticuerpos, y los componentes de la célula utilizados por el organismo. Científicamente, el resultado inevitable de inyectar proteínas ajenas es que el tejido es rechazado y destruido. Los contenidos —DNA y enzimas y el resto— se dispersan, y es difícil entender cómo podrían arribar a órganos específicos, o qué harían al llegar a ellos. Es simplemente posible que otro componente celular, que está siendo investigado en estos momentos, se traslade en esta forma. Ese componente son las chalonas, consideradas como parte del oscuro mecanismo de control de las células. Tienen especificidad de tejidos, vale decir: la piel de un cerdo y la piel humana segregan idénticas chalonas. Una inyección de células hepáticas de un animal contendrá chalonas hepáticas que se harán camino hasta el hígado humano. Sin embargo, si tuviesen algún efecto a su arribo, sería el de bloquear temporalmente la reproducción celular, que es lo opuesto de lo buscado por la celuloterapia. Que yo sepa, los celuloterapeutas todavía no han escrito sobre las chalonas. Una doctora en bioquímica, tratando de ser imparcial con la celuloterapia, me sugirió que las chalonas serían la única base que ella podría ofrecerme para suponer que las inyecciones de materia no endocrina tuviesen algún efecto real.

Niehans, sospechosamente vago en cuanto a la química, era sospechosamente afirmativo en cuanto al tratamiento. Recomendaba células de hipotálamo en casos de sudor, asma y "neurastenia sexual". Células cardíacas se usaban para corazones enfermos. Células placentarias ("ricas en poderes rejuvenecedores y curativos") se utilizaban para la fatiga posparto, la angina y la presión arterial. En una u otra ocasión, se sirvió de células de prácticamente cualquier órgano. Su clínica era provista de tejidos animales por un matadero particular. Se terminó por usar casi exclusivamente ovejas. Se les extraían los fetos, los tejidos necesarios se trituraban y convertían en un fluido que se le inyectaba al paciente en el lapso de una hora o dos.

Niehans se hizo rico y famoso. Se dice que fue consultado cuando el rey Jorge VI de Inglaterra se hallaba moribundo, en 1951. Con toda seguridad, se lo llamó al Vaticano para tratar al Papa Pío XII, en 1954. Su extravagante declaración sobre el cáncer, hacia el final de su carrera, habría sido suficiente para aniquilar a un hombre menos importante. El sexo entró en juego, por supuesto. (La propia historia sexual de Niehans, si alguien la hubiera conocido, habría ayudado a comprenderlo. No



VORONOFF: LAS GLANDULAS DE MONO

se casó hasta pasados los 40 años y no tuvo hijos). "El rejuvenecimiento de las glándulas sexuales —escribió— es la mejor protección contra el cáncer". Los hombres de ciencia se encogieron de hombros, pero los pacientes siguieron golpeando a las puertas de la clínica.

"SERVICIO CORPORAL". Hoy, a dos años de la muerte de Niehans, el negocio de la celuloterapia sigue prosperando en La Prairie, la clínica suiza. El lugar es apropiadamente opulento y discreto. Esmaltado por villas lujosas, es un retiro favorito de actores, escritores y directores cinematográficos atraídos por los bajos impuestos y la obsesión suiza de preservar la intimidad. La Prairie continúa la rutina establecida por Niehans. Nuevos pacientes llegan el lunes para análisis y exámenes, y deben quedarse en un hotel (a menos que conozcan a uno de los actores, escritores o directores cinematográficos) hasta el miércoles a la tarde, cuando se los admite en la clínica. Las pruebas del lunes son analizadas en tiempo para tener las inyecciones programadas listas para la mañana del jueves, cuando los animales son muertos y las células administradas. Los pacientes permanecen en la clínica hasta el martes venidero en que se van para dejar sitio al que sigue.

La celuloterapia prospera también en muchos establecimientos más modestos, como el consultorio de Peter Stephans. Este es un inglés carredondo y persuasivo, un tipo agradable, con una carpeta de antecedentes llena de fotocopias de comentarios favorables, para los periodistas que lo visitan. Stephan no figura en la matrícula médica, de modo que no lo amenaza ninguna de las trampas que acechan a los profesionales que pu-

blican avisos. Sorprendentemente, hay poquitas restricciones para un lego que desea ejercer la medicina en Gran Bretaña. La ley no lo deja trabajar en el Servicio Estatal de Salud, recetar remedios peligrosos o firmar certificados de defunción. Puede, sin embargo, recetar remedios que no están específicamente reservados a médicos, y hasta practicar la cirugía.

Pero siempre es mejor presentar comprobantes. El lujoso folleto de Stephan sobre "Servicio corporal" (prefiere no hablar de rejuvenecimiento), lo designa como "doctor en medicina (honorario)". Esto puede significar cualquier cosa, y en la realidad significa una licenciatura en homeopatía, acordada por el Colegio Homeopático Chandra, de la India, después de un curso de tres meses por correspondencia.

Stephan no utiliza células frescas, ni nadie en Gran Bretaña. Usa células que han sido congeladas y envasadas al vacío, un método introducido por Niehans en Heidelberg (Alemania), donde una compañía llamada Cybila las produce a partir de sus propios rebaños de ovejas, bajo el nombre comercial de Siccacel. Vienen en ampollas de vidrio, cada una de las cuales contiene una media cucharadita de té, de polvo blanco o marrón. Los precios varían. Stephan dice que las caras, como las células arteriales, pueden costarle 60 dólares la ampolla, y que un tratamiento completo que abarca varios órganos, llega a 250 dólares de precio de costo.

Dada la forma extravagante en que se vigila el comercio farmacéutico en Inglaterra, nadie ha aprobado nunca el uso de células. Según el Acta de Droguería, de 1971, la clínica de Stephan disfruta de una licencia por el derecho de usar Siccacel y productos asociados. Esto quiere decir que se los podrá seguir usando por lo menos hasta que la Comisión Gubernamental para la Seguridad de Productos Farmacéuticos los analice, al cabo de quien sabe cuántos años de hacerse camino entre una selva de remedios.

Usadas apropiadamente, las células parecen bastante inofensivas. En Europa continental han ocurrido algunos desastres, presuntamente cuando un paciente reacciona con violencia contra la proteína en una segunda serie de inyecciones, habiendo sido alergizado por la primera serie. Stephan informa hallarse bien al tanto de este peligro, y que él (lo mismo que Niehans) jamás ha tenido una muerte.

¿Cómo sabe Stephan qué órganos debe tratar? Interroga al paciente sobre su salud, después lo envía a un médico diplomado para que lo examine a fondo. Pero su herramienta fundamental de diagnóstico es algo

raro, desconocido por la bioquímica ortodoxa, llamado la Prueba Abderhalden de Reacción de Resistencia a los Fermentos. Esta se realiza en un laboratorio alemán, a partir de la primera orina matinal del paciente. Los muchos clientes norteamericanos de Stephan le envían por adelantado sus frasquitos a través del Atlántico, de modo que los resultados estén listos cuando ellos lleguen al consultorio en Londres. (La clínica que piensa abrir en México el año que viene, es para conveniencia de los norteamericanos. Allí serán examinados por un médico y el informe enviado, junto con el frasquito, a Europa, donde Stephan hará el diagnóstico).

Peter dice que más de la mitad de sus clientes viven fuera del Reino Unido. Se dividen por igual en hombres y mujeres. En su mayoría se quejan de cansancio, seguido por dificultades sexuales (en los hombres) y problemas de apariencia física (en las mujeres). Teniendo en cuenta que no menos de 15 pacientes nuevos llegan, término medio, por semana, y cada uno paga 600 dólares, el ingreso anual de Stephan no debe de estar lejos del medio millón de dólares, aunque no es difícil imaginar que lo supera. Estacionado en su puerta, con la patente con sus iniciales, como es común en Inglaterra —PMS 18—, hay un flamante Rolls-Royce Corniche, que vale no menos de 40 mil dólares.

La Prairie sostiene, por supuesto, que el tratamiento con células congeladas no sirve. Stephan se encoge de hombros. Tanto la una como el otro, y muchas personas más en el mundo, están vendiendo sueños: un producto muy rentable en cualquier momento de la historia. ♦

Copyright The New York Times y Panorama, 1973



KONRAD ADENAUER: ¿ANTES O DESPUÉS?

Moravia: La fuerza de las cosas

Desde Roma, escribe
Eduardo Estigarribia:

"Mi biografía es en cierto sentido muy simple. Mi vida ha estado caracterizada por dos o tres cosas fundamentales. La primera, una larga enfermedad entre los nueve y los veinticinco años; la segunda, el fascismo; la tercera, la guerra."

Alberto Moravia responde rápido y tajante, casi atragantándose, como si quisiera sacarse las palabras de adentro inmediatamente; como si la respuesta que elabora mientras oye la pregunta, le molestara una vez que adquiere forma.

Moravia vive en un departamento en el último piso de una casa de cinco (en Roma, los edificios por lo general no sobrepasan esa altura), frente al Tíber. En la puerta hay dos pequeñas placas de bronce bien lustro: en una, dice Alberto Moravia; en la otra, Dacia Maraini, su mujer.

Adentro, una gran sencillez. Se accede directamente al living. Sillones, una lámpara de pie, algunos libros, algunos cuadros. Moravia me invita a sentarme mientras él, sumiso y silencioso, observa mis manipulaciones con el grabador.

"He estado enfermo desde los nueve hasta los 17 ó 18 años, pero las secuelas de la enfermedad se prolongaron hasta los 25. Cinco de esos años los pasé en cama. Es por eso que no fui nunca a la escuela, ni a la universidad, ni nada. Soy un autodidacta."

"Este fue el acontecimiento más importante de mi primera edad. Muy importante, porque me permitió empezar a leer y a escribir desde muy temprano. A escribir empecé a los nueve años. Mi primera novela, *Gli indifferenti*, la terminé a los 17 años."

"La segunda cosa importante de mi vida fue el fascismo. Tenía 15 años cuando se realizó la Marcha sobre Roma y 35 cuando cayó Mussolini. Es decir, los veinte años de mi juventud pasaron bajo el fascismo."

"Yo era antifascista y, aunque no sufrí ninguna persecución política, la vida no me fue fácil. Persecución política no, pero literaria sí. De mis libros estaba prohibido hablar; los diarios y las revistas estaban controlados por el régimen y yo no podía colaborar en ninguna parte. Era mirado con mucha desconfianza y, naturalmente, como no era rico, me las vi muy duras."

"De pronto, el 25 de julio de 1943, Mussolini fue depuesto. Comenzó entonces para Italia un período muy ex-

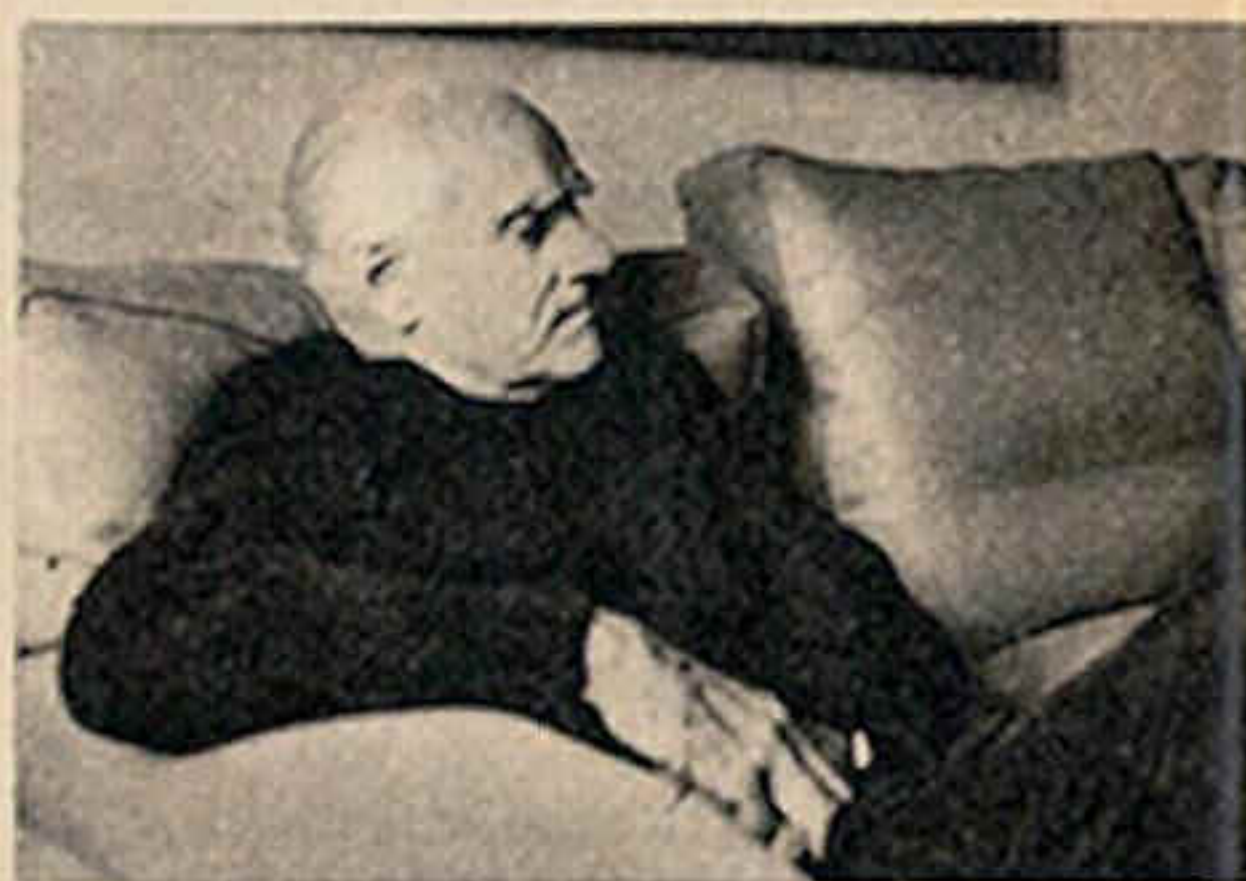
traño, el llamado período *badogliano*. Por un momento, Badoglio, que sucedió a Mussolini como primer ministro, dejó a la prensa libertad para escribir contra los alemanes, o por lo menos para manifestar sus divergencias."

"Durante esta época, aproveché para escribir artículos en un periódico antifascista. Pero, cuando los alemanes y los fascistas volvieron el 8 de septiembre, después de un mes y medio de libertad, tuve que escapar y refugiarme en la montaña con mi mujer. Pasamos un año y medio en la cima de un monte, no lejos de

"Poco después, me casé con Dacia Maraini que es otra gran escritora. En esa ocasión cambié de casa. Primero vivía en via dell' Oca y ahora en el Lungotevere della Vittoria."

Panorama: Usted ha hecho literatura erótica mucho antes de que el erotismo hubiera entrado en la literatura en la forma en que se manifiesta actualmente. ¿Usted se considera un precursor de esta literatura erótica?

Moravia: Yo comencé como escritor en 1929. Muchos años atrás. Mi preparación cultural se remonta a 1925 y aún antes. Es decir, he res-



Cassino, viviendo en un establo como bandidos."

"Estas han sido las cosas más importantes de mi vida. Cosas que yo no busqué ni deseaba. Es por eso que creo que en la vida son más importantes las cosas que estamos obligados a hacer, que aquellas que hacemos voluntariamente. La enfermedad, el fascismo y la guerra son tres cosas que yo no he querido pero que han influido enormemente sobre mí."

POR MUCHOS CAMINOS. Moravia hace una pausa como tratando de recordar algo y luego continúa: "Después, en la posguerra... nada. En el 41 me casé con Elsa Morante, una gran escritora, una gran novelista. Vivimos juntos hasta mil novecientos sesenta y dos."

pirado la atmósfera entre el 20 y el 30. Estos son los años de Freud, de la revelación del psicoanálisis. Son los años del descubrimiento de la sexualidad."

De Freud como persona, por lo menos en Italia, se conocía poco o nada. Sus libros, los leí más tarde. El psicoanálisis se remonta a antes de la guerra del 14, pero el éxito de esta terapia se produce, significativamente, en los años inmediatamente posteriores al 18. ¿Por qué? Porque con la Primera Guerra Mundial se produce una quiebra de los valores tradicionales de Occidente."

La década del diez al veinte es el año cero de la nueva escala de valores europeos. Son años de una crisis verdaderamente tremenda, fundamental de esos años. La guerra

puso de manifiesto que muchos de esos valores eran sólo máscaras de intereses o pasiones que no tenían nada de ideales."

A esta crisis de valores corresponde una crisis del concepto de forma. Son los años del dadaísmo y del futurismo. Esta crisis del concepto de forma culminó un proceso que duraba desde hacía diez siglos. Después de la Primera Guerra se intentó una búsqueda de valores que no estuvieran sujetos a la erosión, que no pudieran ser disueltos por la crítica, por la corrosión intelectual."

Ahora bien, ¿cuáles fueron estos valores? De una parte, la nueva idea de la economía —el marxismo, para entendernos—, y de la otra, el descubrimiento del sexo. Tanto el marxismo como el psicoanálisis han entrado en la cultura, como dos ciencias, como valores culturales. Una es la ciencia de la economía y la otra la

la diferencia de clases influye en las relaciones entre coetáneos. Inmediatamente después descubre el sexo, cuando sus propios compañeros le explican cómo nace un niño."

El libro está articulado sobre estas dos cosas. Hay un poco de la cosa social en la crueldad de los demás chicos con respecto a este otro de familia rica, burguesa, y está además la cosa sexual que se revela en el complejo de Edipo de Agostino con su madre. Termina como terminan todas las cosas de los chicos, en la nada."

Para mí, este libro es importante a posteriori porque cuando lo escribí no hice otra cosa que describir una realidad poética. Yo no me había propuesto demostrar ninguna tesis. No era ni siquiera consciente de esa presencia de Freud y de Marx. No se pueden escribir buenos libros si se quieren demostrar tesis. La literatura

canismos internos tanto de la sociedad cuanto del individuo."

Estos dos aspectos se equivalen y se parecen mucho. Se ha demostrado que la teoría de la plusvalía de Marx encuentra su equivalente en la teoría de la represión de Freud. Son dos máquinas que buscan reprimir al hombre para favorecer un sistema."

—Muchas de sus obras han sido adaptadas para el cine.

—Sí, casi todas. Se han hecho alrededor de 15 películas entre cuentos y novelas."

—Pero usted no ha escrito para el cine directamente.

—No, no he escrito, aunque he hecho algún guión antes de la guerra, pero nada más."

—Muchos autores consideran al cine como la más auténtica expresión artística de nuestro siglo. ¿Qué piensa usted de esto?

—Ante todo, pienso que el cine es arte. Sobre esto no hay discusión posible. Es un arte como cualquier otro. Un arte como la pintura, la literatura, la música. Pero es un arte muy especial, con problemas casi insolubles, donde la mediación está asegurada por una máquina, la máquina de filmar, y allí hay algo de diabólico en sentido intelectual."

No es posible dominar completamente la máquina de filmar porque, evidentemente, no es un medio tan dúctil como el pincel, la pluma, el escalpelo. La máquina de filmar es una presencia independiente, autónoma. Por lo tanto, el director que se sirve de ella sólo puede reconquistar su libertad en el montaje y en los demás procesos del laboratorio."

No hay ninguna duda de que el cine es un arte. Es un arte muy fascinante que tiene relaciones con la cultura (ciertamente mayores que las del teatro), profundas y ricas, por lo menos tanto como la literatura. Es un arte muy rico, muy vivo."

¿De nuestro siglo? En un cierto sentido sí, en otro, no. Diría esto: nuestro tiempo tiende a abolir el arte; no la expresión sino el arte. Para mí el arte es un altísimo artesanado y, como todos saben, el artesanado está en vías de desaparición. La expresión, no."

Se puede decir, por ejemplo, que un aeroplano es expresión de una cierta manera de entender la vida, de una cierta civilización. Una gran fábrica, un gran puente, son también una expresión, pero no son arte o, por lo menos, son más ingeniería que arte."

En el cine conviene reconocer que este artesanado existe. Existe todavía una forma de participación individual que es la cosa más importante. El director es un artesano, es un hombre que se expresa individualmente. En una palabra, hay que reconocer que el cine tiene todas las cartas en regla. ♦

Copyright Panorama, 1973

Angel y demonio de la palabra

Poesías, por Mihail Eminescu. Seix Barral, Barcelona, 1973. 348 páginas.

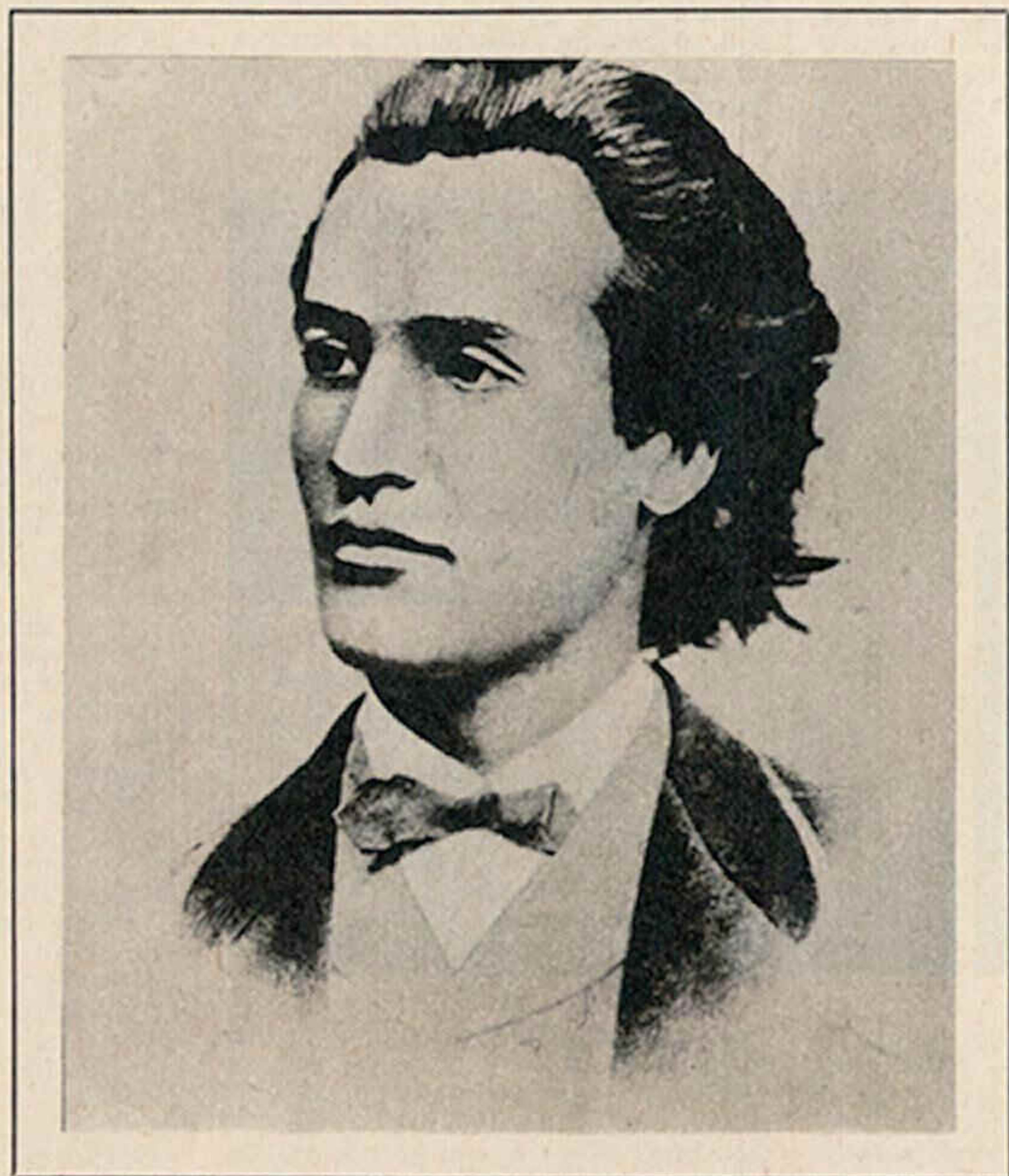
Todo idioma es la flor secreta que nace en las luchas de un pueblo contra sus diversos destinos. Cuando surge un poeta capaz de sintetizar las múltiples historias de su patria la lengua nacional despierta inmemoriales riquezas aún no explotadas y devuelve, a su pueblo, la sabiduría tradicional transformada en alta filosofía del hombre, con la virtud de ser accesible a través de las vías universales de la música, el canto de los verbos, el ritmo de la palabra hecha poesía.

Semejante tipo de maestros, con su irrupción, originan un nuevo ciclo en la conciencia de su país. Hölderlin, para Alemania, ha sido y es aún la sangre que sustenta los verbos futuros. Su poesía, solitaria en la tradición de Occidente, constituye un caso perfecto de singularidad que sólo puede ser comparado con los formidables poemas de Mihail Eminescu, nacido en 1850 en la región de Moldavia, en el país rumano, y muerto en 1889 cuando sufre la agresión de un internado en el hospicio donde había sido recluido.

Para que pudiera crear un gigante como Eminescu, su pueblo tuvo antes que sumergir en el río de su memoria colectiva leyendas, mitos, nieblas de una edad temprana y una Edad Media continuamente atravesadas por otros mitos. Eminescu es esa síntesis entre historia colectiva y advenimiento de un hombre poseedor de una lengua nueva.

Su poesía es poco conocida entre los idiomas más hablados en lo que se llama Occidente. Salvo escasas traducciones en francés, inglés, ita-

liano, Eminescu es un enorme poeta que tan sólo ahora empieza a ser leído por otros pueblos. La presente versión de Rafael Alberti y María Teresa León, a pesar de adolecer de muchos defectos, algunos de ellos no explicados por los escritores españoles, como es llamar Hyperión al Lucero de la mañana, o traducir como "Panorama de las vanidades" el título del poema "Memento Mori" (es decir, momento de morir, que es una antigua creencia medieval según la cual cada hombre tiene en sus dos manos la hora justa en que ocurrirá su muerte).



letario", que anticipa con formas y músicas distintas los contenidos de las Canciones de Bertolt Brecht. "Emperador y proletario", con otros poemas, plantea la percepción de lo demoníaco de Eminescu —cercana a la de un Lautréamont— como rebelde heredera de los Utopistas franceses e ingleses.

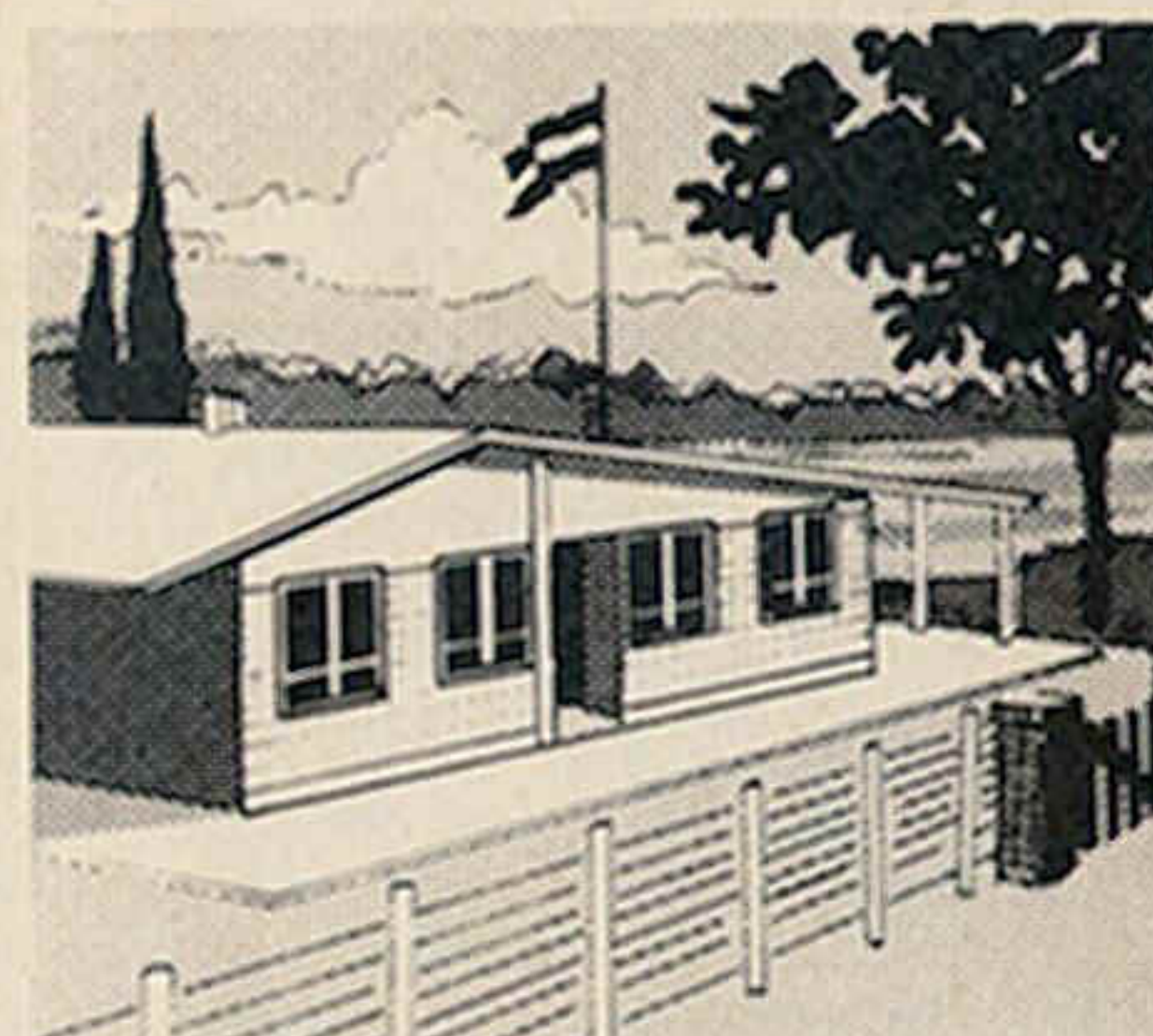
Cuando dice: "¿Por qué seréis esclavos de la riqueza espuria / vosotros, que vivís apenas del trabajo? / ¿Por qué para vosotros la enfermedad, la muerte, / mientras ellos, espléndidos, en su opulencia hueca / se pasean felices sin tiempo de morir?" Mihail Eminescu realiza varios milagros: expone una situación social conocida con la fuerza de un revolucionario en versos perfectos, bellos (por lo menos en el original); usa los metros y ritmos de los poemas épicos y emplea ese "sin tiempo de morir", que es sabiduría popular de la más vieja, pues los pueblos han creído siempre que sólo los pobres se mueren y los ricos viven eternamente protegidos por el ocio.

Eminescu fue un solitario. Su gran amigo, Ion Creanga, y los gatos nocturnos que poblaban su casa, o algún otro poeta interrumpían, a veces, su aislamiento. Pero únicamente los sufrimientos de su pueblo lograron sacarlo de su soledad. "Es como si una puerta se abriera entre las nubes, / para que pase muerta la reina de la noche." Como Hölderlin, tiene el justo poder visionario que le permite ver los ríos des-
atarse y resplandecer, la luz simple de una lámpara crear un espacio propio. Y como el poeta alemán es dueño de ese absoluto dominio de las sentencias, de la filosofía frente a la muerte y la desesperación: *Con mañana aumentarás / el número de tus días; / con ayer la vida acortas, / pero siempre guardas hoy.*

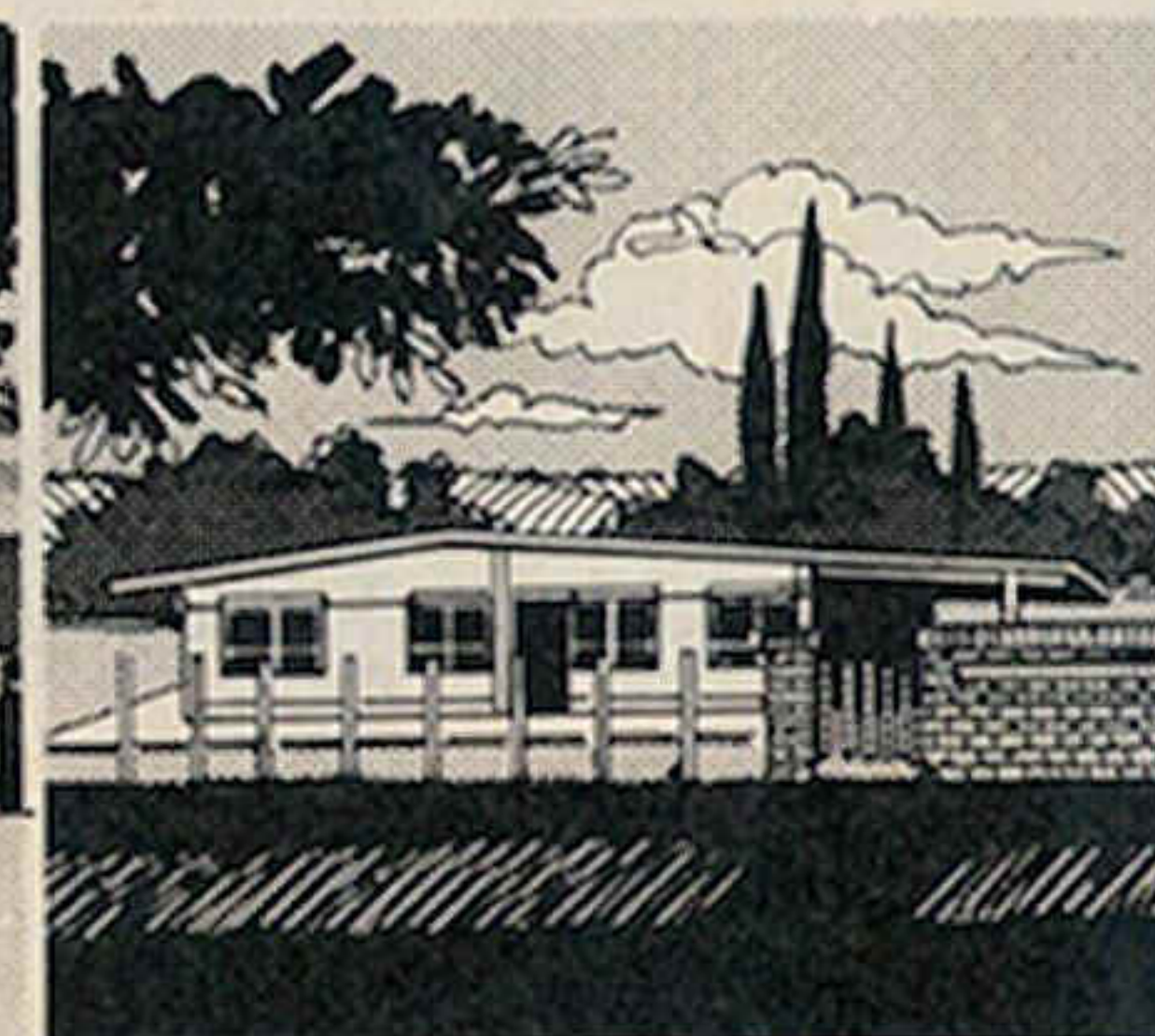
La voz de Eminescu no se ha extinguido: vive en los jóvenes poetas de la República de Rumania. ♦

M. A. B.

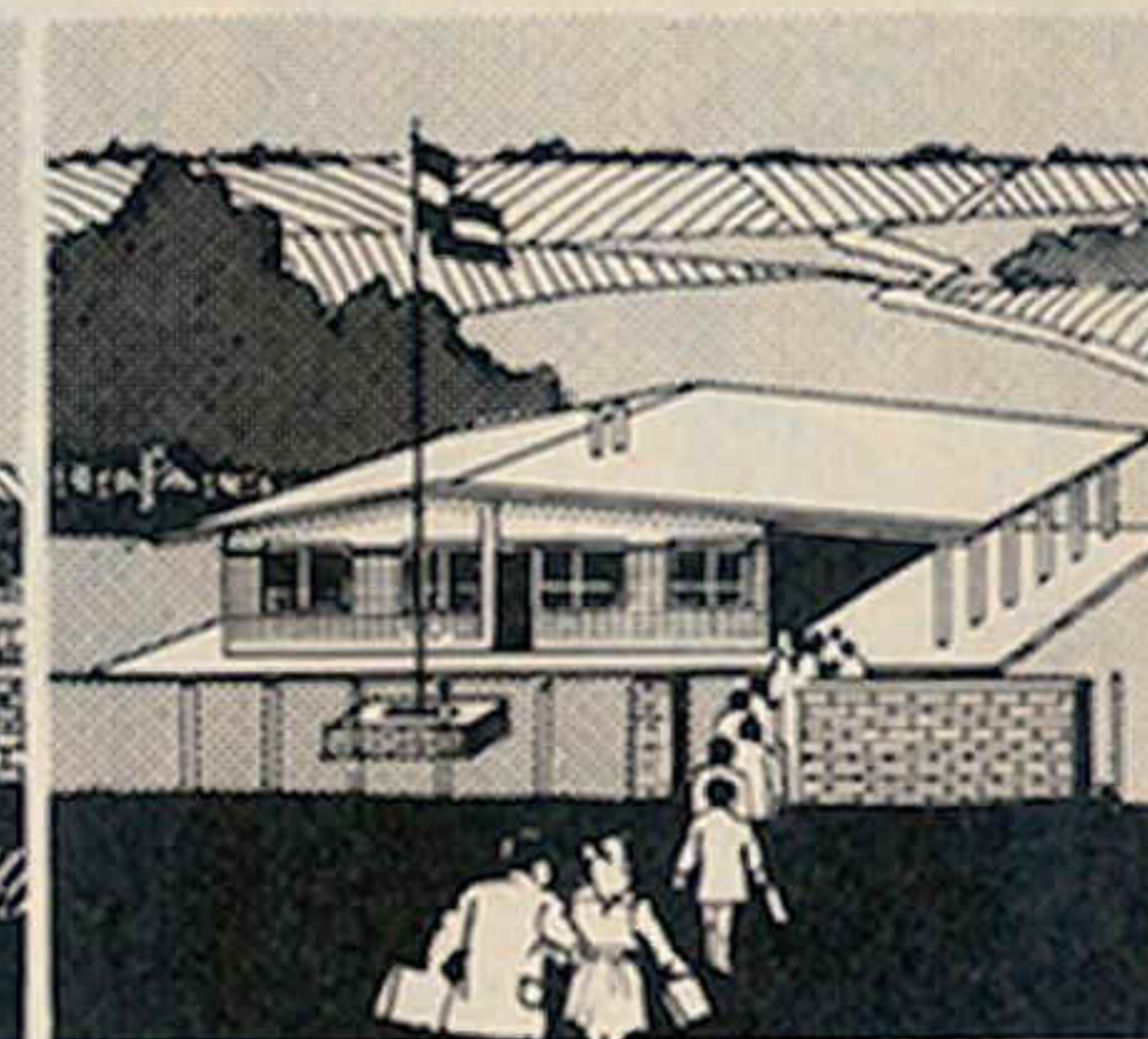
Tres nuevas escuelas para un país en marcha.



1 Escuela Nacional N° 185. San Justo (El Fortín), Santa Fe.



2 Escuela Nacional N° 26. La Paz, Entre Ríos.



3 Escuela Nacional N° 91. Los Maizales, Santa Fe.

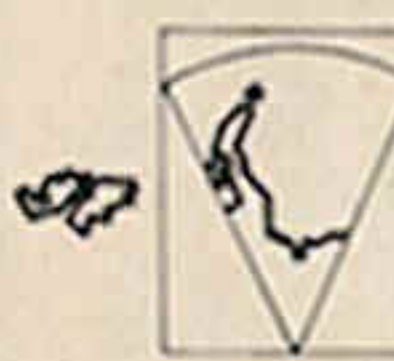
La enseñanza es un factor preponderante en un país en marcha hacia su total realización.

Las escuelas rurales y de frontera juegan, en esta etapa, un papel fundamental.

Ford Motor Argentina y sus Concesionarios, entregan al Consejo Nacional de Educación

tres nuevas escuelas totalmente equipadas en La Paz, Entre Ríos; San Justo (El Fortín) y Los Maizales, Santa Fe. El plan de construcción y donación de escuelas rurales y de frontera, continúa.

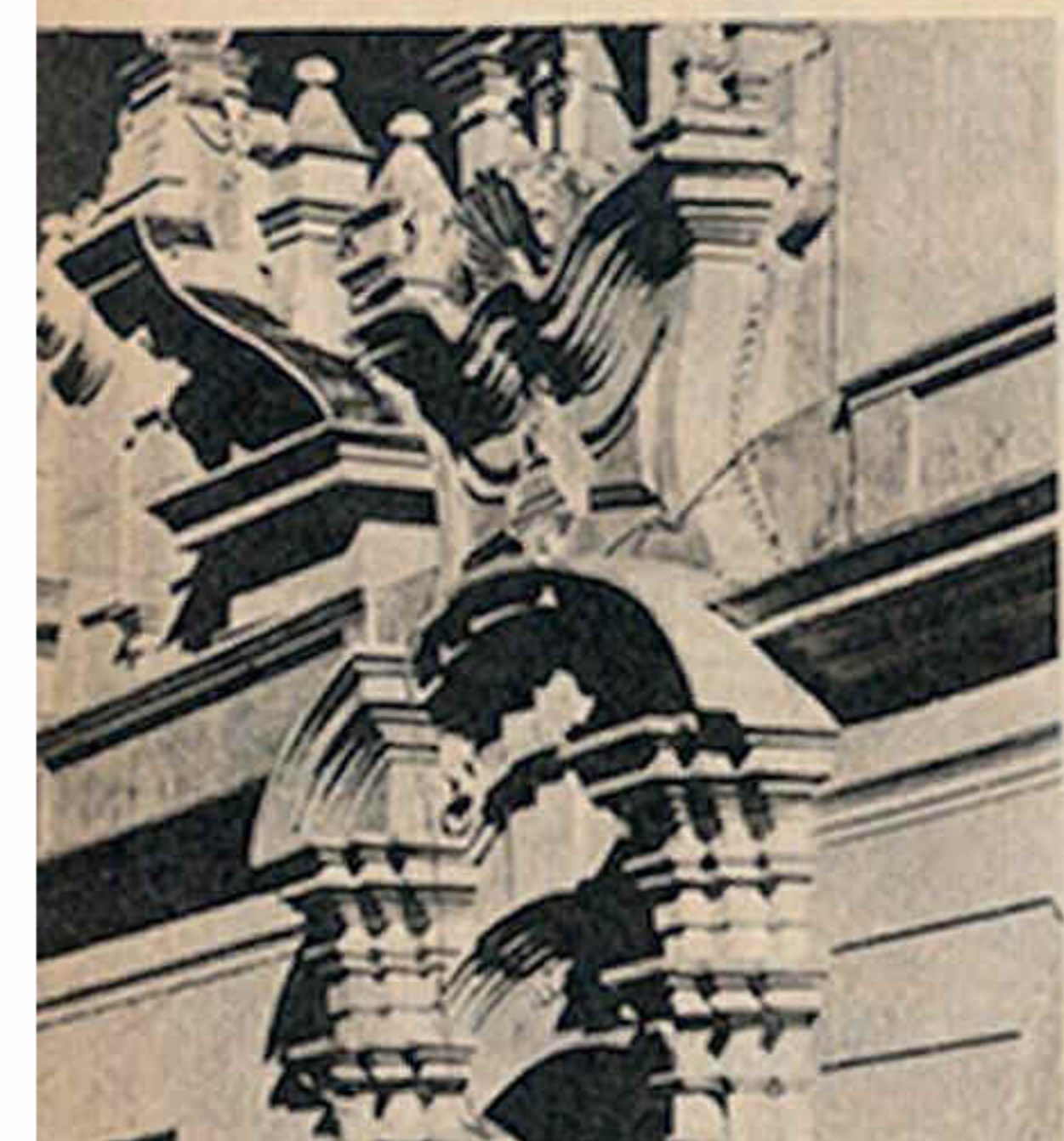
Con éstas, suman 26 las escuelas donadas. Y serán más.



Acción conjunta de Ford y sus 175 Concesionarios de todo el país.



Arte sacro: Una expresión americana



ENTRADA AL MONASTERIO

El barroco arte de la mampostería



VICTOR MANUEL INFANTE

Una selección rigurosa

"Si no fuera por las huellas perdurables que dejó su paso, y en forma muy especial por la fundación del monasterio, hubiera ocurrido con el capitán Juan de Tejada lo que con tantos conquistadores y colonizadores, que apenas recortan los borrosos perfiles de su sombra casi desvanecida en las páginas adocenadas de las crónicas lugareñas o en las ramas troncales de los árboles genealógicos que hunden sus raíces en los días iniciales de nuestra historia", señala el historiador cordobés Carlos Luque Colombes. No le falta razón, y la apertura —en el claustro de las Teresas, en la ciudad de Córdoba— del Museo de Arte Religioso que lleva su nombre, constituye un adecuado homenaje a quien fue padre del primer poeta del Río de la Plata, fray Luis José de Tejada, nacido en ese solar en 1604.

La iniciativa se originó hace no más de un lustro en el arzobispado de Córdoba, cuando el arquitecto Rodríguez Brizuela era todavía el intendente local. El entonces monseñor —hoy cardenal— Raúl Primatesa alentó la posibilidad de que el antiguo convento se abriera al público para poder así exhibir el valioso tesoro artístico de la Catedral. Después de un ensayo simbólico —a lo largo de un día, se permitió en 1968 que dos monjas dialogaran con los visitantes—, el museo fue finalmente inaugurado el 8 de diciembre de 1970, y quedó bajo la dirección general de monseñor Rodríguez Álvarez y la dirección técnica del profesor Víctor

Manuel Infante. Ahora, Infante, un estudioso de la plástica, enfrenta la difícil tarea de escoger las mejores piezas entre los dos centenares que componen la colección, un muestrario indicativo del nivel alcanzado por la artesanía religiosa americana en los siglos XVI y XVII. "Preferimos una selección minuciosa antes que un catálogo recargado, abrumador. Y, sobre todo, queremos que el monasterio hable por sí mismo, que permita experimentar la clausura, la peculiar atmósfera de lo que está prisionero. Es imposible olvidar que el lugar permaneció cerrado por más de tres siglos", puntualiza el director técnico.

En efecto, tan sólo en los últimos años —y con motivo de la habilitación del museo— se pudo tener acceso al primero de los patios (existen siete) y tan sólo entonces comenzaron a conocerse estos objetos que en su mayoría llegaron sin historia, anónimos, y obligan a una dificultosa y permanente investigación para identificarlos. Al tesoro de la Catedral de Córdoba se sumaron también las reliquias de otros conventos; un exquisito altar primitivo, por ejemplo, y un importante Señor de la Paciencia pertenecieron al monasterio de las Catalinas, ubicado detrás de la Catedral, el primero en el país destinado a reclusas y, a su vez, la primera escuela para mujeres que funcionó en América del Sur. Curiosamente, lo había fundado Leonor, la hermana de Juan de Tejada.

En conjunto, las piezas exhibidas

hablan de una notable, emotiva ingenuidad, de un espíritu creador no contaminado por lo que en esa época se hacía en Europa. "Se trata de objetos —explica Infante— que muestran una pureza y virginidad americanas verdaderamente sobresalientes, como el tenebrario o la enorme alfombra de altar que colocamos a la manera de un tapiz". A pesar de esta relevancia, la artesanía popular de los siglos XVI y XVII no ha sido valorada en su real magnitud, y los museos de Bellas Artes del país carecen de testimonios representativos. El fenómeno se debe, al parecer, a que la mayor parte de los objetos producidos antes del siglo XIX han sido atesorados por las instituciones dedicadas a la conservación de documentos históricos.

Ya la puerta de ingreso al monasterio constituye una obra de singular belleza. Enmarcada por un imponente con bello copete, es un ejemplo característico del artesano en mampostería. La composición, ejecutada totalmente a mano, de cuidado barroco, muestra el corazón de Santa Teresa a punto de ser herido por el dardo divino, resuelto con una inocente versión de flecha india. Más abajo, la belleza de las letras y los números —año de 1770— proclama la



fecha de terminación. Una gran concha sustenta la cruz de hierro, custodiada por hachones flamígeros, y gruesos cornisones multiplican su trazado plateresco junto al temblor fervoroso del artesano.

En el paso inicial hacia un ambicioso catálogo ilustrado, el fotógrafo José Anselmo Pérez ha registrado en una serie de excelentes fotografías "el oculto mensaje de cada imagen, de cada talla, de cada puntada". La reproducción que lleva el número 1 muestra la escalera que conduce a la espadaña, con un mortero de cal y canto —techo en bóveda— paredes encaladas y un San Juan Evangelista que proviene de la antigua capilla del cementerio de San Jerónimo. La talla de la foto 2 es un San Pedro articulado y policromado, con ojos de cascarón (circa 1700); de origen jesuítico, la tiara de plata tiene engarces de piedras y esmaltes, llaves y triple cruz. De tamaño natural, presidía la Catedral como su Santo Patrono.

El frontal de altar que aparece en la foto 3 también perteneció a los jesuitas y seguramente después de su expulsión pasó a la Catedral de Córdoba. Probablemente haya sido elaborado en Sevilla hacia 1750; con bordados en hilo de plata y sobrepuntados en hilo de oro, se notan finísimos cambios de puntada para diferenciar matices. Se trata de un trabajo de refinado gusto europeo.

El Señor de la Paciencia (foto 4) proviene del monasterio de Santa Catalina; talla de origen local, se destaca por su expresividad: el dolor aparece remarcado en las huellas del castigo que conserva la espalda, roja de sangre. El altar portátil de la foto 5 tuvo asimismo su origen en las misiones jesuíticas (según el profesor Héctor Schenone) y está construido en madera dura, desbastada y tallada, con las puertas doradas interiormente. La decoración del frente es de colores bajos, de un emotivo candor; la de los costados, de una sutil abstracción. El patético Señor con corona de espinas y atado (foto 6), estuvo guardado en el monasterio de las Catalinas y constituye una de las más hermosas tallas encoladas. Las lágrimas de cristal, los dientes de nácar, titilaban con el movimiento de las velas cuando se lo sacaba en procesión.

"Cada vez que programamos conferencias o conciertos —generalmente al mediodía, en el momento de mayor esplendor del patio— la arquitectura revive una atmósfera irremplazable", evoca Infante. Dedicado de lleno a completar el fichado y organizar la exposición de las piezas, ha convertido al Museo de Arte Religioso en una obra de verdadera devoción personal. La homogénea calidad del resultado demuestra que no se ha equivocado. ♦



Foto Eduardo Niles



NELIDA BILBAO HACIA 1940 (FOTO ANNEMARIE HEINRICH) Y EN 1973

"En el extranjero todo me parece un decorado, y la gente, ficticia"

RETORNOS

La misma de ayer

"Mi amigo, el actor Osvaldo Miranda, suele decirme que yo soy como el corcho, porque nunca me hundo." La que habla es Nérida Bilbao, la rubia, espigada actriz del cine argentino de los años 40; entre sus apariciones más perdurables están las que hizo en *El más infeliz del pueblo* (1941), *Incertidumbre* (1942), *El muerto falta a la cita* (1944) y muchos otros films, hasta su último papel en *Reportaje en el infierno* (1951). El corcho ha vuelto a flotar, es cierto, y Nérida —apenas más madura, siempre interesante— es protagonista de una trasnochada versión de *Nuestra Natacha*, de Alejandro Casona, en la municipal Sala Sarmiento del Jardín Zoológico.

Pero lo que realmente importa, al margen de los valores de la reposición, es su retorno, que para ella significa un vital "volver a empezar". "Fijese —observa— que después de tanto tiempo me cuesta bastante; a veces se me quiebra la voz en algunos agudos." Informada de que la mitología del espectáculo afirma que su alejamiento se debió a razones políticas, o a su casamiento con un millonario, desmiente ambos rumores. "Como ve, la mía no es casa de mujer rica —y abarca su departamento del barrio de Belgrano—. En cuanto a

la política, no fue, estrictamente, la que me decidió a alejarme, sino más bien en forma indirecta." Enciende y apaga cigarrillos, se expresa en forma rotunda pero, al mismo tiempo, como si pidiera un asentimiento: "Cuando subió Perón hubo un cambio de estructuras que afectó a muchos y que no todos supimos comprender. El propio Perón reconoció, hace poco, haber estado influido por el apresuramiento. Muchas veces los actores debíamos estar más en la política que en el arte. Y los desorientados nos quedamos afuera".

EL CANTO DE LOS PAJAROS. Por entonces, la Bilbao figuraba en las tapas de las revistas especializadas. Debutante junto a monstruos sagrados (la inefable Niní Marshall), amiga íntima de figuras (Fanny Navarro), también compartió los sets con Eva Duarte. "Fue una Juana de Arco —recuerda—. No soy política, pero a Evita la lloré. Nunca me voy a olvidar de cuando me llamaba diciéndome: *Che, vos que tenés buen gusto, poneme los aigrettes.*"

Ahora, junto a su pequeña Carla, de 9 años, Nérida informa que a partir de 1946 intensificó sus viajes al exterior, especialmente a los Estados Unidos y Centroamérica. "Pero extrañaba, puedo decir que ni el canto de los pájaros es igual en otras tierras. En el extranjero todo me parece un decorado, y la gente, personajes de ficción." Su mirada luminosa se tiende de ayer a hoy: "No han aparecido los equivalentes de Alippi, Muño o Parravicini. Nosotros, teníamos

cuela artística. También la televisión ha quitado público. Pero hay gente joven que anda muy bien, como el director de *Natacha*, Edgardo Cané, responsable total de mi retorno". A la Argentina la ve así: "Ya lo anuncié hace 3 años en un poema, esta unión de todos que ahora se concreta". ♦

EVOCACIONES

El talento y el oficio

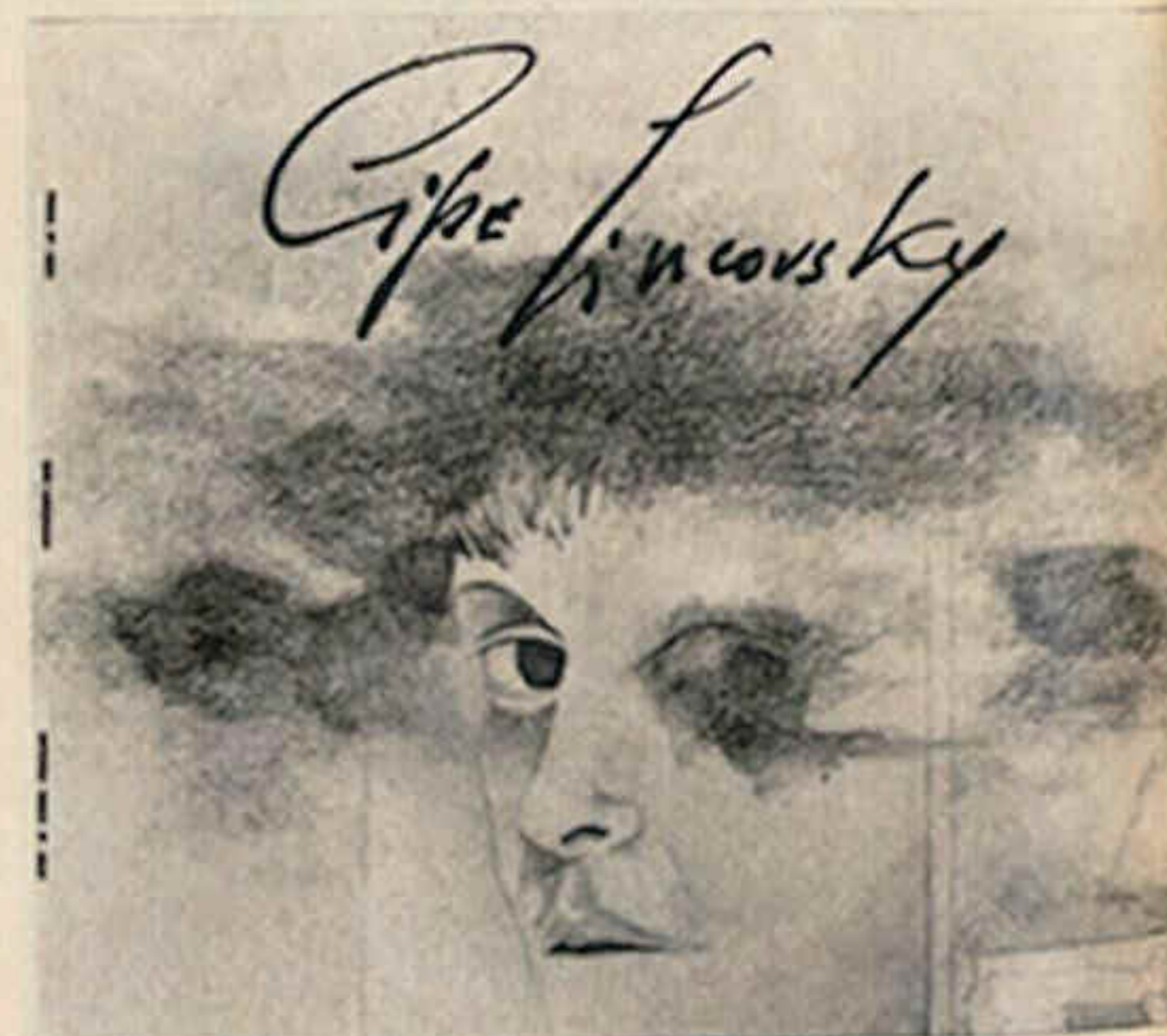
De donde soy lo que soy. Cipe Lincovsky (LP, Trova, mono-estéreo).

Acaso la notabilísima Cipe Lincovsky no superará en *De donde soy lo que soy* el éxito arrollador de *Kabaretti*, que hace un par de años convulsionó al café concert con ráfagas de genialidad. Pero mantuvo encendido el mismo fuego.

A cada uno de los recitales corresponde un longplay. El segundo guarda unidad con el anterior, y en el fluido transcurrir de un lapso relativamente breve, configura un testimonio diferente de hoy y aquí. Cipe tiene el arte que se le conoce, pero lo hace descansar en el oficio, esa virtud que tanto ponderó Jouve. El oficio de la Lincovsky le permite decir, recitar, interpretar, cantar, mimetizar. Son textos de Palant, Schóo, Pelay, Giron, Piero, San Martín y Yunque, en una heterogénea gama nacional de nostalgia, humor o patetismo. En lo universal están Brecht, Miguel Hernández, Chejov y *El Cantar de los Cantares*.

Aparte de que la selección es inteligente y el acompañamiento musical —cuando lo hay— adecuado, el oficio de Cipe Lincovsky se funde en el talento. La ecuación es perfecta. ♦

J. M. C.



CIPE LINCOVSKY EN DISCO
El longplay y el recital

PANORAMA, DICIEMBRE 27, 1973



COMPRELO AHORA. CONSULTELO TODO EL AÑO.

El anuario de la Revista Mercado que se editó por primera vez el año pasado se agotó rápidamente. Los que lo compraron a tiempo tuvieron oportunidad de consultarlo a lo largo de todo el año. Ahora vuelve a aparecer esta verdadera guía con los datos más precisos y las opiniones más valiosas, una verdadera hoja de ruta para internarse en 1974:

LOS TEMAS:

El proceso político. La coyuntura económica. La importancia del plan trienal. Las reservas monetarias. La defensa de la estabilidad. El autoabastecimiento petrolero. El complejo panorama industrial. La defensa del agro. Las perspectivas del Acuerdo Social. La participación de los trabajadores. La publicidad en su año de oro. El marketing en Argentina.

tina y el mundo. El boom de las materias primas. Las mejores inversiones privadas. EL EMPRESARIO DEL AÑO 1973.

LAS FIRMAS:

Junto a Mariano Grondona, Jordán de la Cazuela, Alberto Borrini, Mario Sekiguchi, Ricardo Frascara y Carlos Arcidiácono, la colaboración especial de: Aldo Arnaudo, Juan Alemann, Elbio Baldinelli, Juan Carlos de Pablo, Marcelo Diamand, Aldo Ferrer, Salvador Aisenstein, Carlos Brignone, Martín Lagos, Arturo Sabato, Lorenzo Sigaut y Juan José Taccone.

EL ANUARIO 1973-1974 DE

MERCADO

usted le importa.

La exportación de cultura

El apoyo a los artistas argentinos en el exterior —cualquiera sea su musa inspiradora— y la difusión cultural a nivel de embajadas son, por ahora, los objetivos básicos de la oficina de Relaciones Culturales de la Cancillería. El departamento —un organismo aún no contaminado por los males de la burocracia— cuenta con ocho funcionarios diplomáticos y veinticinco administrativos y lo dirige, desde hace dos años, el ministro Ernesto Garzón Valdés. La política aplicada por este abogado cordobés (es doctor en leyes y catedrático de Filosofía del Derecho en las Universidades de Córdoba y Buenos Aires, también en la de los jesuitas porteños) goza de los beneficios del buen sentido. "Preferimos —explica— la continuidad en el esfuerzo y el trabajo de hormiga a la riesgosa tentación de descubrir la pólvora." Su devoción por las obras realizables y, consecuentemente, su infinito desdén por las utopías, es algo que Garzón Valdés acepta haber aprendido de los alemanes (fue consejero en Bonn y profesor visitante en Münster).

Justamente, en la capital de la República Federal Alemana funciona —biblioteca y sala de exposiciones mediante— uno de los más activos Institutos de Cultura Argentina, la modalidad escogida por el Palacio San Martín para pesar en el mundo

europeo. Aquella, con casi doce mil volúmenes (fruto del generoso, constante apoyo de los editores, amén de cuanto anualmente exhibe el stand argentino en la feria bibliográfica de Francfort), está considerada, con razón, la mejor del país en temas latinoamericanos. La galería de arte, puesta bajo la advocación de Emilio Pettoruti, no cesa a lo largo de la temporada de exhibir las ricas, variadas facetas de la plástica nacional. Sin embargo, las mayores ambiciones se centran en el futuro Museo de Arte Contemporáneo Argentino (algo inédito fronteras afuera), a crearse en un sitio polémico: la Casa Argentina en París. "Ya se cuenta con la cooperación de los pintores residentes —informa Garzón Valdés— y, desde las donaciones hasta los préstamos, vengan de donde vengan, todo será bienvenido." ¿Quién duda que por allí rondarán los marchands, esos portadores de la fama, a veces, del dinero, otras? Mientras se concreta el proyecto, un bastión de las nuevas corrientes —el Museo de Arte Contemporáneo de la capital francesa— albergará en enero del año próximo una muestra singular: sesenta obras de Batlle Planas y una selección de cinco surrealistas argentinos vivos, encabezados por Miguel Caride y Roberto Aizenberg.

Para afianzar la infraestructura de la cooperación con América latina ya actúan en Asunción, La Paz, Lima, Caracas, Tegucigalpa y Panamá centros de asistencia cultural y científico-tecnológica. Su estructura es común: biblioteca, museo, círculo musical, asociación de ex becarios e ins-

tituto de estudios superiores. "Así procuramos defender los intereses argentinos —aclara Garzón Valdés— y abrir la puerta a la vigencia de tantos convenios de ayuda, para que no se conviertan en letra muerta."

EN LAS TIERRAS DEL YATAY. El enclave asunceño, con sus cinco secciones que trabajan sin pausa, es ejemplar: casi ocho mil volúmenes en la biblioteca Alberdi, desde los gauchescos hasta los más intrincados textos universitarios editados en Buenos Aires; un verdadero museo de arte contemporáneo (único en aquellos pagos) donde están representados artistas tan dispares como Forte, Cuquejo, Papparella, los geométricos, Iommi, Gerstein, los surrealistas o el grupo Grabas; un copioso archivo de cintas magnetofónicas que incluye lo clásico y lo folklórico; doce becas de posgrado a disposición de los profesionales del país, y una treintena de cursos superiores (con asistencia de 800 alumnos) capaces de satisfacer una diversidad de vocaciones: sociología, química biológica, cirugía experimental, administración de empresas, filosofía del Derecho, letras o computación aplicada al desarrollo continental.

"Los docentes son del máximo nivel —señala Garzón Valdés—, y nuestra idea es que los cursos valgan luego para doctorarse en universidades argentinas. Al mejor alumno de cada especialidad se lo beca para elaborar su tesis, un paso importante hacia la universidad de posgrado."

Con el auspicio del Departamento de Relaciones Culturales, Antonio Tauriello estrenará en Washington, el año próximo, *Las guerras picrocholíanas*, su primera ópera. Quizá, entonces, se repita el triunfo de *Bo-marzo*, otro pilar del repertorio nacional promovido por la Cancillería. Larga es la nómina de favorecidos hasta ahora: las bailarinas María Fux e Iris Scaccheri, los pianistas Miguel Angel Estrella y Martha Noguera, el organista Héctor Zeoli, los dúos Tila-John Montés y Pomponio-Martínez Zárate, la ópera de Cámara del Teatro Colón, el Ensemble Musical de Buenos Aires, el Quinteto del Mozarteum, la Camerata Bariloche, Sarah Bianchi y Mane Bernardo, Ariel Ramírez, René Cospito, Leda Valladares y María Elena Walsh, Ernesto Sábato y Manuel Puig (para propiciar, respectivamente, la traducción de obras suyas al inglés e italiano.)

"Usted va a pagar este crédito en Asunción", le susurró hace tiempo Garzón Valdés a un científico porteño que pedía auxilio para viajar a un congreso en Estocolmo. "No sabía de su asombro —evoca el ministro—, pero dictar un curso de alto nivel era el mejor reembolso." Es



AMELIA BENCE, FLAMANTE TRIUNFADORA EN NUEVA YORK CON *LA VALIJA*
Las lágrimas del final son las de alguien que nació actriz

RESONANCIAS

Con los ojos húmedos

Desde Nueva York escribe el corresponsal Juan A. Abraham.

Es frecuente encontrar artistas argentinos que actúan en Nueva York. Es también frecuente, y casi imperativo, que limiten su actividad a un sector predominantemente latino de la ciudad. Lo que no es común es llegar a conmover a la prensa norteamericana a través del ámbito hispano. Esa excepción fue lograda por Amelia Bence en su primera incursión profesional neoyorquina, en el Gramercy Arts Theatre. Como estrella invitada de la Compañía de Teatro Repertorio Español, Amelia es protagonista de *La valija*, de otro compatriota, Julio Mauricio.

La prensa y la televisión en español desde el primer momento se hicieron eco de la presencia de la artista argentina, y no es para menos: a través de sus películas, el nombre de Amelia Bence ha perdurado como el de una estrella por mucho tiempo. En *La valija* (que nunca había hecho antes) constituye la atracción fundamental, con su personificación de la esposa relegada a la mediocridad de una vida entre las paredes de un modesto departamento. La línea comedia que campea en su diálogo es cómodamente desplegada con la colaboración de Roberto Antonio, un

actor entusiasta que dio sus primeros pasos en Buenos Aires.

El portorriqueño R. Dávila encarna al marido con emoción convincente, y sirve de apoyo a una de las interpretaciones más humanas que haya brindado la Bence. La dirección del cubano René Buch coopera con el aspecto íntimo de la obra, y la pequeña sala (180 butacas) es recinto apropiado.

LA REPERCUSION. No sólo el periodismo hispano reconoció los méritos de la veterana actriz argentina. Los tres diarios de la ciudad —*The New York Times*, *New York Post* y *Daily News*— desbordaron de elogios, de esos que por lo general se retacean hasta para estrellas del teatro local. Y en esa repercusión, precisamente, hay que fijar uno de los mejores índices del éxito. Un éxito que siguió, luego, con una representación en Washington, con los auspicios de la OEA. Y es de suponer que *La valija* encontrará similar recepción en Miami y después en la planeada gira por las principales ciudades de los Estados Unidos. Mientras tanto, el Gramercy Arts sigue siendo la base teatral y casi medio centenar de representaciones se habrán acumulado hacia fines de año. El teatro es la primera sala off-Broadway de Nueva York y tiene, por lo tanto, una significativa tradición desde que se fundó, 59 años atrás.

Su productor, Gilberto Zaldívar —un hombre de teatro ya en su nativa Cuba—, cuenta con el aporte económico de entidades oficiales y ha

procurado diversificar la acción del *Spanish Theatre*. Desde Calderón hasta García Lorca, en castellano y a veces en traducciones al inglés, el Gramercy ha visto pasar por sus verjas de la calle 27 un público entusiasta, desde que el Repertorio se creó, hace cinco años.

¿Cómo surgió la idea de actuar en Nueva York? Amelia Bence lo explica: "Zaldívar me vio actuar con motivo de una gira que hice con una compañía formada por Francisco Gallo, con la que estuve en Centroamérica y Miami. Se entusiasmó y empezó a escribirme, tratando de concretar mi venida. Al fin lo consiguió y parece que me voy a quedar en los Estados Unidos trabajando durante muchos meses. Sólo volveré a Buenos Aires por unos días, a fin de año, para pasar las fiestas con mi familia".

LOS TRABAJOS Y LOS DIAS. Para 1974, los planes de Amelia son variados. "Pienso poner en escena una obra de autor chileno y, además, tengo los derechos de otra, inglesa, que estrenó Deborah Kerr en Los Angeles. Quizá la presente en Buenos Aires o en México. También recibí ofertas para hacer publicidad en televisión, para canales hispanos de los Estados Unidos, y, quién sabe, a lo mejor surge la posibilidad de un papel para el que necesiten a una latinoamericana y puedo actuar en el cine norteamericano".

El cine sigue siendo una de las preferencias de Amelia, aunque reniegue de experiencias como su último film en la Argentina ("en colores, con un buen elenco, pero muy lejos de lo que yo aprecio"); y sus horas libres la ven frecuentando los teatros, también. Con el idioma inglés ya empieza a defenderse ("tomo lecciones todos los días") y, mientras tanto, se arregla con su francés para comunicarse con buena parte del medio artístico neoyorquino. El Actors' Studio, de Lee Strasberg, la ha recibido varias veces como invitada. "Mientras esté en Nueva York, pienso empaparme culturalmente todo lo que pueda", confiesa.

Respecto de su debut en *La valija*, se considera ampliamente satisfecha: "Hace 35 años que hago teatro, pero esto es distinto. Es una obra exigente y yo me siento compenetrada con el personaje, tanto que no puedo contener las lágrimas mientras actúo y termino toda mojada". Este desborde emotivo de la protagonista de *Los ojos más lindos del mundo* (el título de uno de sus films más recordados, que le hace perfecto honor) llegó a convencer al temido crítico del *New York Times*, quien escribió: "Esas lágrimas finales provienen de alguien que ha nacido actriz". ♦



MINISTRO ERNESTO GARZÓN VALDÉS
Cuando los funcionarios reniegan

De sonidos y silencios

Atención, toque de queda —la última invención colectiva del Movimiento Música Más, presentada en la sala del Theatrón— teje una extraña, fascinante urdimbre de improvisaciones sonoras, silencios y movimientos corporales. El primer término de la ecuación se compone de voces (canto, emisión de tonos libres, timbres cambiantes y respiración) combinadas con la ejecución de toda suerte de instrumentos. Hay flautas, mandolinas, crócalos, violines de pica, saxofones, clarinetes, cítaras, xilofones; muchos típicos del folklore del altiplano; otros, característicos del Brasil; sin olvidar la exótica presencia del scheverfon, una caja de madera forrada con papel metálico y cuyos resortes, también de metal, suenan mediante golpes, rasguídos o pulsaciones.

Durante el espectáculo caben sorpresas mayores: que Graciela Granata, por ejemplo (la única bailarina del noneto), se lance de pronto a un dúo de expresión corporal con el cla-

rinetista, o que los propios espectadores también produzcan sus sonidos (reproducibles felizmente). Hacia el final, diez minutos de silencio y quietud tras las tensiones y los vaivenes, surten balsámicos efectos en uno y otro lado del escenario. "Para todos —explica Roque de Pedro, visible líder de la troupe— llega así el momento de meditar, no solamente sobre lo vivido en el teatro, sino incluso en los trajines de la jornada".

"En un concierto— reflexiona De Pedro—, el público presume lo que va a oír desde que le entregan el programa, y el músico lo que va a ejecutar. Aquí nadie sabe cuanto va a ocurrir; nosotros, apenas lo intuimos, pero a través de un previo entendimiento humano. Luego del conocimiento individual viene la proyección; de ahí la importancia de los ensayos y de las charlas semanales entre los miembros del grupo."

Atención, toque de queda es producto del trabajo anual del equipo y la suma de anteriores experiencias, un camino iniciado en 1969 con *El tiempo y el coro*, y cuyos mojes claves son: *Grupos operativos* (1970), *La última cena* (1971) y *Respuestas instantáneas* (1972), aquel memorable engendro de Roque de Pedro basado en una improvisación de partituras



MUSICA MAS

La improvisación es virtud

reproducidas en el mismísimo escenario del Colón por un lote de máquinas multicopiadoras. Claro, esa serie de respuestas instantáneas dadas por el compositor a las improvisaciones de sus compinches del MMM —y prestamente repartidas por un amanuense entre los músicos de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires—, tuvo una lógica acogida en la sala colmada: un ruidoso, sostenido contrapunto de aplausos y silbidos. Ahora en el Theatrón, sin partituras a la vista, han desaparecido las exteriorizaciones violentas del respetable. ♦

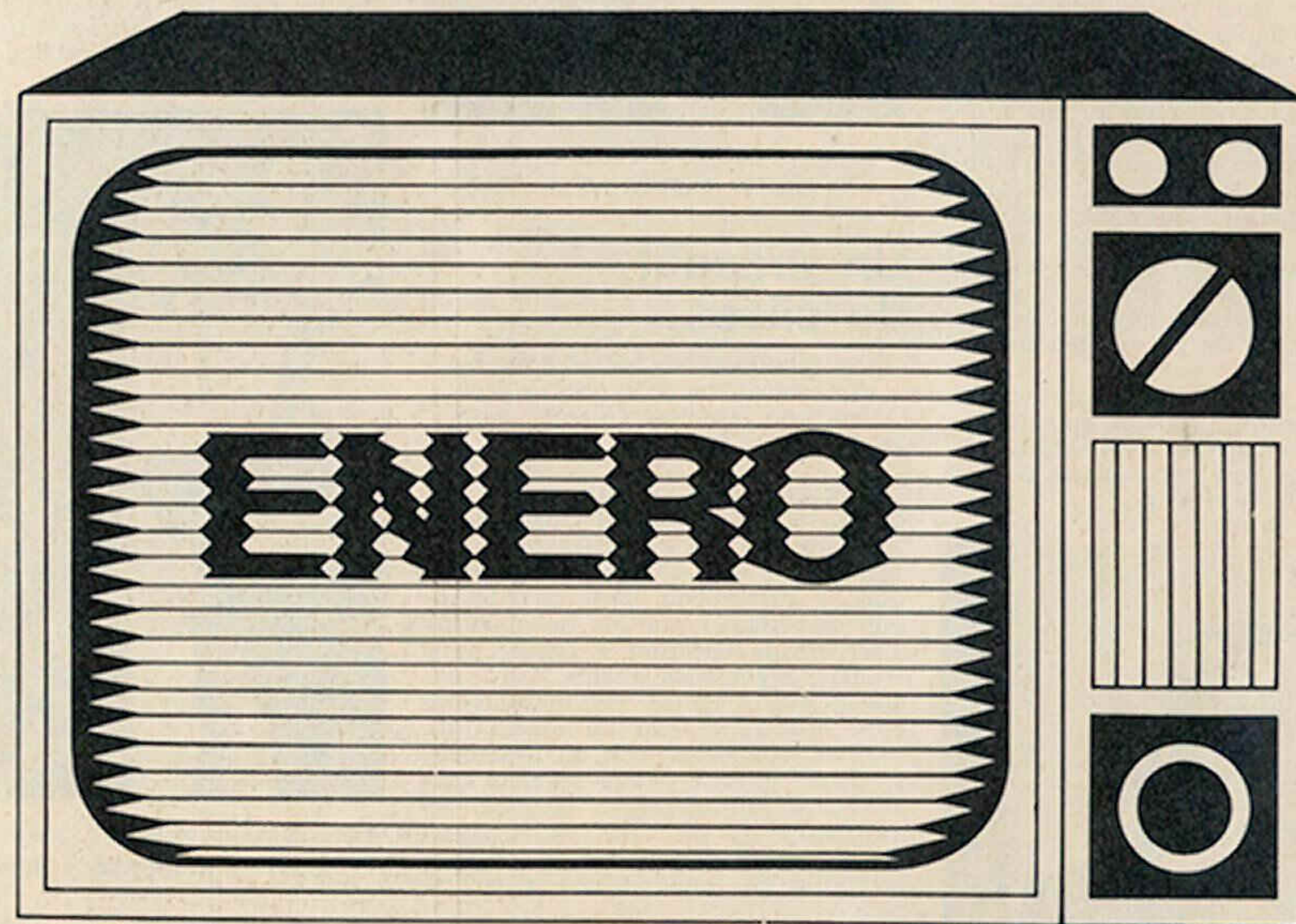
C. B.



"LOS CIENT REJOVENES AÑOS" se llama el show que desde el 3 de enero presentará en el Lido de Mar del Plata, Eduardo Bergara Leumann, en conmemoración del centenario de esa ciudad. Con él participan Tania y Mecha Ortiz (en la foto), Jorge Luz, Gloria Montes, las mellizas Lepetit, Bubú Rigó y otros más.

moración del centenario de esa ciudad. Con él participan Tania y Mecha Ortiz (en la foto), Jorge Luz, Gloria Montes, las mellizas Lepetit, Bubú Rigó y otros más.

EN ENERO VERA LO QUE HICIMOS PENSANDO EN USTED



(PIENSE EN NOSOTROS)

Canal 7

FILMS

Recuerdos del pasado

Hubo una vez un milagro (*The Amazing Mr. Blunden*, Inglaterra, 1973). Dir.: Lionel Jeffries.

En ésta, la tercera experiencia directiva del inglés Lionel Jeffries (*Ha-bía una vez un tren*, *Un niño llamado Baxter*), el realizador retoma su tema predilecto. Una vez más, recurre a la infancia para desplegar su tesis sobre la pureza de los niños como contrapartida del cruel destino que les forjan los adultos. Ambientada en una atmósfera con reminiscencias dickensianas, la acción transcurre entre dos siglos. El cineasta ubica a Lucy y a su hermano James a principio de 1918, y a la pareja formada por Sara y Georgie cien años antes, para contar una historia parecida a la de *El túnel del tiempo*, pero a la inversa. O sea, que los personajes emergen del pasado para cambiar la penosa existencia de Lucy y James. A partir de este viaje temporal, el cuarteto se sumerge en una serie de aventuras, vigilados por el señor Blunden, especie de ánima que sólo encontrará la paz definitiva en la solución de los problemas ajenos.

Alejado del nivel logrado en los films anteriores, Jeffries maneja con respeto el elemento sobrenatural, así como a los veteranos Diana Dors y Laurence Naismith. ♦ Z. P.



PAOLA TEDESCO: MAFIA EN MOTO
"Vengar tu muerte en tu hora"

Un arsenal de clisés

Los familiares de las víctimas no serán advertidos (*I familiari delle vittime non saranno avvertiti*; Italia, 1972). Dir.: Alberto de Martino.

Parecía que, a esta altura, los italianos habían dejado el campo libre para que los norteamericanos se entretuvieran con estas presas, o bien que lo reservaban para cuando algún apasionado por los documentos abordara la cuestión a fondo, para revelar negociados reales. Pero no. De nuevo la mafia, las familias, la cosa nostra, y todo un arsenal de motivos conocidos, con un argumento donde el muchachito ingenuo que se acerca tímidamente se gana la confianza de un "padrino", hasta que lo desplaza y hereda la responsabilidad de conducir una organización.

En esta reiterada historia, Antonio Sábato (un Belmondo *alla siciliana*, con espesos bigotes) encarna al esforzado meridional que, tras cumplir una misión en Milán, consigue ser aceptado en la banda de Don Vincenzo, especie de Corleone menor, confiado al no menos repetido Telly Savalas. Don Vincenzo muere con un "E anche tu, Antonio", de pretensiosas resonancias shakespearianas, mientras la novia del heredero dice la única sutileza del larguísimo film: "¿Qué otra mujer te daría hijos capaces de vengar tu muerte, cuando te llegues a la hora?" ♦

Exotismos poco serios

¡Viva la muerte... tuya! (*Long Live your Death - "Viva la muerte... tua"*; Italia-Alemania-España, 1972). Dir.: Duccio Tessari.

No es la primera vez que los italianos se meten con la revolución mexicana, salvo que en esta oportunidad ninguno de los personajes tiene nada que ver con Italia. Se supone que son mexicanos, yanquis... y los ojos celestes y el rubio de Franco Nero sirven para inventar un príncipe ruso, aventurero, que proporciona un toque exótico al nuevo western de Duccio Tessari. Por supuesto, nada que provenga de este director podía ser tomado en serio (a pesar de que ahora está filmando nada menos que con Alain Delon), pero aquí las tintas satíricas tratan de camuflar la falta de calidad.



NERO, REDGRAVE, WALLACH
Ruso + irlandesa + mexicano

Eli Wallach dispara su escopeta y por cada tiro caen cinco soldados, y en el asalto de los revolucionarios al cuartel de los "regulares" se produce un tiroteo infernal, con bombas disimuladas por las clásicas calaveras, mientras los mariachis se empeñan en acompañar musicalmente el combate, hasta que las balas les cortan las cuerdas. Por supuesto, lo mejor de este mamarracho lo aporta Lynn Redgrave, que aquí compone una periodista irlandesa, toda reprimida, pero capaz de seducir tímidamente a un general cuando la revolución lo exige. ♦ N. T.

Le presentamos a la familia FIAT 128.



Nuestros concesionarios están eufóricos.

Hasta ahora tenían el coche más premiado del mundo.

Desde hoy tienen la familia.

El FIAT 128 con parrilla nueva.

Su nuevo hermano, el 128 L, con el mismo motor. Pero llevado a 1.290 c.c. y que desarrolla 70 HP. SAE. Tiene una excepcional elasticidad de marcha; velocidad y comodidad durante largos periodos; cosas que antes sólo se podían alcanzar en coches de mayor cilindrada. Usted puede apretar el fierro durante horas sin que se presenten signos de fatiga en los materiales.

La velocidad del 128 L va más allá de los 145 km. horarios.

Y además, la presencia de su bellísima hermana, la Familiar, que

agrega su sorprendente practicidad y la amplitud de su espacio interior al que se accede fácilmente

por la quinta puerta trasera (de accionar muy equilibrado, lo cual la hace liviana a pesar de su tamaño).

Si usted rebate el respaldo del asiento trasero, adentro le quedan 1.250 decímetros cúbicos. ¡Una barbaridad!

Bueno. Ya no le contamos más nada. Hay demasiado qué hablar.

Vaya a charlar ya mismo con alguno de nuestros eufóricos concesionarios.

Usted no puede comprar un coche sin hablar antes con ellos. Lo van a tratar como los dioses. Son gente

macanuda y le ofrecen la familia más grande del mundo por el lado de adentro.

FIAT
128

Casi la perfección.

DIANA DORS EN HUBO UNA VEZ...
Gorda, fea y mala



LAS FOTOS QUE ILUSTRAN ESTA NOTA PERTENECEN AL FILM SANGRE DE CONDOR
Dirigido por Jorge Sanjinés fue un gran éxito en Buenos Aires

CINE

El grito de la tierra

Con esta nota Zully Pinto prosigue su investigación del cine latinoamericano, prácticamente desconocido en la Argentina, sobre la base de apuntes hechos durante un viaje por el continente, y que comenzó con la cinematografía paraguaya, en el N° 338. Hoy le toca a la boliviana.

El cuentista Jorge Suárez sostiene que en Bolivia "no cabe la fantasía. Cualquier foto tomada al azar es una obra de arte y, al mismo tiempo, un alegato revolucionario". Y es cierto, porque hasta la belleza de este país mediterráneo, marginal aun dentro de América latina, sacude como una bofetada a cada paso.

Aterrizar en el aeropuerto internacional de El Alto crea la sensación de cosquilleo que provocan los 4 mil metros de altura y que se tornará cada vez más aguda cuando trascurren los minutos y se emprenda el descenso hacia La Paz. Si el trayecto se realiza de noche el visitante habrá de computar ese paisaje como uno de los más deslumbrantes que verá a lo largo de su vida. Bajo la luna, en un cielo casi negro, La Paz parece una ciudad bordada en lentejuelas. Como era sábado, un interminable

coro de erques y quenás brotaban de entre los cerros, donde las casas de colores ocultan la peor miseria del continente. Ya en el centro la música se convirtió en baile, en jarana, en sonido de trombones y clarines, en fiesta con guinaldas de papeles. Acercarse a Bolivia significa aproximarse a un mundo silencioso y mágico donde aún perduran costumbres precolombinas y donde, en plena calle, se venden amuletos. Esa es la realidad que, entre otros, Jorge Sanjinés plasmó en su film *Sangre de Condor*.

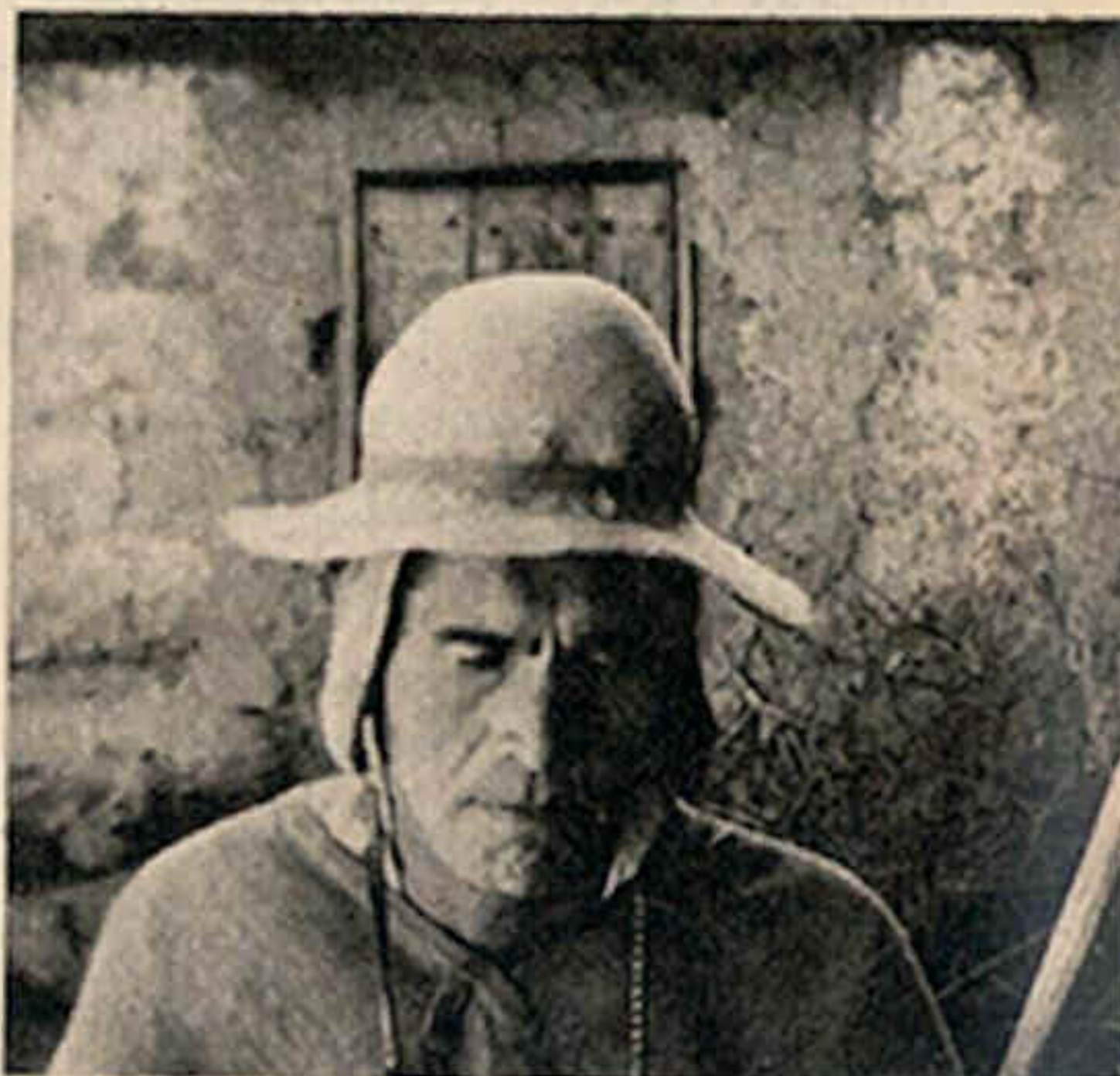
La represión creada por el gobierno de Hugo Banzer obligó a los intelectuales bolivianos a exiliarse, a vivir en la clandestinidad, o a optar por el silencio. Algunos no pudieron escapar a la muerte. Uno de los pocos hombres de cine que aún viven en La Paz, el sacerdote Luis Espinal, director del Instituto de Cinematografía, quien se negó obstinadamente a ser fotografiado ("los fotogramas de cualquier película son más importantes que mi cara") relata a *Panorama* una historia cinematográfica, íntimamente ligada a los zigzags de la política. Es el vocero de grupos como Proinca y Ukamau, movimientos que cambiaron el rumbo de la cinematografía del Altiplano, de los exiliados que siguen creando desde la evocación, de la secta de los tristes y anónimos realizadores que han debido conformarse con tareas ajenas al celuloide.

"Ya duran la época muda se ha-

bían rodado en Bolivia films de calidad como *Warawara* —explica Espinal—. Pero la mayor complejidad instrumental y técnica del sonoro retrasó la ulterior producción cinematográfica. Prácticamente hasta los años 50 —recuerda el religioso— nuestra industria no entra en la etapa sonora y, como alguna vez señaló Oscar Soria (ex Ukamau, hoy dedicado a la fotografía, con un pequeño negocio de reproducciones de carnet en pleno centro de La Paz), al ingresar en esa década el cine boliviano sufría de ciertas características: reducido personal, exiguo capital, realización de un solo largometraje por año, y, en contraposición a esos factores negativos un gran número de premios obtenidos por nuestros directores", comenta con un pausado semifondo de voz.

TERCER MUNDO, TERCER CINE.

"En 1952 —prosigue—, con el arribo al gobierno del MNR (Movimiento Nacionalista Revolucionario, liderado por Víctor Momo Paz Estenssoro), el gobierno advirtió la importancia real de este medio. Fundó el Instituto Nacional de Cinematografía a través del cual se promovió eficazmente el documentalismo en noticiosos que informaban sobre los progresos revolucionarios. En los noticiosos de Waldo Cerruto, por ejemplo, hicieron sus primeras armas las futuras notoriedades del cine boliviano. En 1958 Jorge Ruiz dirigió un valioso medimetro: *Vuelve Sebastiana*. Primer film en colores y que, además, marcaría el hito de ser el iniciador del cine indigenista en América latina. Esta película, que consiguió varios premios, estaba protagonizada por campesinos de las tribus chipayas. El argumento era —evoca— el de la pastorecita Sebastiana que, acosada por el hombre, emigra a la región aymara, pero su abuelo le hace comprender que se debe a su raza y a su cultura.



EL INDIO PROTAGONISTA

Más elocuente que la palabra

En realidad, la película es una especie de telón que se descorre para mostrar el trabajo, las tradiciones, el folklore de una raza dura como la tierra en que vive. Una voz en off comentaba los sucesos e invitaba al espectador a mantenerse fiel a su propia cultura. Yo creo —explicita Espinal— que en una nación donde se habla el aymara, el quechua y el español (con todas las implicancias culturales que la lengua arrastra es muy importante que un realizador cinematográfico sea capaz de rescatar cada una de las vivencias que hacen a las tradiciones de su país, desde el sacrificio de una llama hasta la siembra de la quina."

Agrega que por la misma época de *Vuelve Sebastiana*, el documentalista británico Harry Watt dirigió, con la colaboración de un equipo de técnicos bolivianos, *People Like María*, otro medimetro patrocinado por el programa de desarrollo de la salud en las Naciones Unidas. En esos días un grupo de cineastas jóvenes, dirigidos por Jorge Sanjinés, se lanzó a la producción de un largometraje argumental: *Ukamau* (Así es) que luego engendrará al famoso grupo del mismo nombre.

El guionista de *Ukamau*, Oscar Soria, había expresado: "Nuestro pueblo es un pueblo desvertebrado, dividido; además, ha sido constituido por muchos grupos humanos de hablas diversas. Es decir: nunca estamos seguros de conocerlo profundamente".

"En aquella primera experiencia —memora Espinal— el equipo abordó el tema de la justicia india. En realidad la idea fue filmar la costumbre por la cual los indios penan con la muerte a la persona que reincide en el robo por tercera vez. Luego el borrador tuvo otros derivados y *Ukamau* se transformó en un drama auténtico que ha sabido captar el tempo psicológico del campesino aymara, enraizado en su tierra y viviendo en una especie de comunión telúrica con el Lago Titicaca, los cerros y el Altiplano", redondea el director.

En apoyo de la opinión de Espinal, Sanjinés había sostenido: "Los indios no tienen confianza en la policía de los blancos y tienden por ello a hacerse justicia por su propia cuenta; pero esto les obliga a esperar". De ahí el implacable desenlace de sus películas.

UNO MAS UNO, DOS. Mientras saborea lentamente un té de coca (que tanto ayuda al extranjero en su lucha contra el apunamiento) y mastica sus verdes hojas, el sacerdote recuerda: "Cuando llegó al gobierno el general Barrientos, en 1964, desapareció el Instituto de Cinematografía. Pero las raíces ya se habían expandido y generaban dos grupos maduros: Proinca y Ukamau que conti-

nuaron por su cuenta con la producción cinematográfica. Proinca, que contó con Jorge Ruiz, Hugo Roncal y Mario Mercad, realizó *Mina Alaska*, dirigida por Ruiz y *Volver*, de Germán Becker y Ruiz.

El grupo Ukamau formado por Jorge Sanjinés, Antonio Eguino, Oscar Soria y Ricardo Rada, después de pergeñar algunos cortos, realizó *Aysa* (Derrumbe), medimetro que narra la vida de un minero y su mujer. Al ser echados de su precaria vivienda, la mujer emigra a la ciudad, pero el hombre y su hijo explotan una mina abandonada hasta que un derrumbe mata al padre. *Aysa* desnuda la dura existencia del minero boliviano en un parsimonioso réquiem. La única voz que se escucha es la del niño gritando "Aysa, aysa". El resto es dominado por la música de percusión compuesta por Villalpando, y una fotografía que roza el preciosismo, como la escena del entierro del padre entre piedras y cerros, o el patético perfil del minero unido a su botella. "Después viene *Revolución*, otro corto de Sanjinés." Espinal se levanta y busca entre sus papeles una opinión sobre el film de su compañero Oscar Soria, y lee: "Es el cortometraje más importante para nosotros en varios sentidos. Aparte de ser el comienzo y la base misma de nuestro grupo es casi una cartilla, una base teórica sobre la que vamos a operar después. Nos acercamos a la miseria, a los bajos fondos, a todo este automundo social de nuestro país, y a su difícil problemática".

EL CORAJE DE UN PUEBLO. En 1969, con el estreno de *Sangre de Condor*, cambió el destino del cine boliviano. "Esta experiencia antiimperialista me parece cercana por su plasticidad al neorrealismo soviético; los rostros y el silencio del indígena pasan a ser más elocuentes que la palabra. Además, nuestro pueblo no

habla, siente —define Espinal—. Pero más allá de los valores estéticos, *Yawar Mallku* es como un texto de sociología. Ahí se desnudan cuatro estratos sociales y raciales bien definidos. Por un lado el indio, eterno oprimido, y el mestizo presentado como un desarraigado, militar y colaboracionista; por otro, los blancos de clase alta, alienados por el dinero; y, finalmente, los gringos paternalistas que pretenden imponer sus esquemas de vida a un pueblo que no comprenden ni respetan."

En un principio el film fue prohibido en Bolivia, pero luego la censura se mostró más tolerante. En cambio, con el de Sanjinés, *Coraje de un pueblo*, que la Oficina Católica Internacional de Cine entendió que "trata una situación histórica ejemplar, de cómo la injusticia puede conducir a un cambio colectivo de mentalidad", los censores fueron implacables y aún no ha sido estrenada.

"A raíz de la nacionalización de la Gulf Oil por el gobierno del general Juan José Torres, Antonio Eguino dirigió el cortometraje *Basta*. Hace pocos meses el mismo realizador filmó en Chuquisaca, *Pueblo Chico*, un análisis de los estratos más profundos del alma del pueblo boliviano, una confrontación generacional que tiene como nudo la reforma agraria del 52", concluye.

Desde el exilio, Jorge Sanjinés sigue buscando entretanto, como muchos de sus compatriotas, el motivo de la supervivencia en su vocación. Quizá como una manera de acercarse a su patria filma en el altiplano peruano, donde pretende recrear, a través de la memoria, las características de la gente de esa tierra a la que él no puede regresar. La virulencia de su cine acaso sea más peligrosa que las múltiples conspiraciones que se descubren contra Banzer. ♦

Zully Pinto



EL TRABAJO, LAS TRADICIONES, EL FOLKLORE DE UNA RAZA PERDURABLE

"Las características de una tierra a la que él no puede volver"



Oswaldo Varone

CARMEN VALLEJO EN LA VIDA REAL Y COMO LA NONNA DE LOS CAMPANELLI

"Cuando termina cada programa y se va mi personaje, lloro un rato"

TELEVISION

Hacer reír es la clave

No es difícil imaginar a Carmen Vallejo vestida de frac o de gaucha, a los nueve años cantando tangos en un salón parroquial. A los 51, bajita, menuda, conserva una frescura casi infantil. Ojos inquietos y vivaces acusan un profundo sentido de la observación; la voz grave y bien impostada con que cuenta con timidez los pasos de su carrera, habla de una mujer cálida y madura. "Me descubrieron los curas de San Vicente de Paul en La Plata, donde nací en el barrio del turf —cuenta—. Les encantaba que cantara tangos reos y así empecé, yendo de salón en salón, actuando en beneficios donde me pagaban, pero todo quedaba allí." Hasta que un día, sin acordarse cómo, llega a la escuela de declamación y teatro que dirige Cándida Santa María de Otero San Martín, cuyo primer matrimonio había sido con el poeta y autor José de Maturana, de quien Carmen recuerda haber interpretado obras junto con todo el repertorio clásico español en el que Doña Cándida era experta.

Carmen lo llevaba en la sangre; su padre es andaluz y su madre, castellana. "Mis padres son dos cascabeles —dice—; al lado de ellos, yo soy triste". La iniciación en el teatro abre a Carmen nuevas perspectivas de emociones por cierto no menos intensas que las que vivía en la realidad en el barrio donde nació. "Me

crié entre malandras y cuchillos —recuerda—. Antes de salir para la escuela, que era enfrente de mi casa, mi padre iba a ver si no pasaba nada y tan solo después me daba la orden: *Puedes salir, está tranquilo*."

Para volver a su casa, la directora de la escuela hacía lo mismo. Allí está para ella el origen de sus miedos y de su claustrofobia: "No me gustan los ascensores, directamente no subo, y duermo con la luz prendida". Cuando chica, esperaba junto con su madre al padre que jugaba a las cartas hasta la madrugada, mientras no faltaban los tiros, los gritos de las peleas o la policía; y a veces, tras la puerta por donde debía entrar el padre, caía algún acuchillado. "Creo que Freud me comprendería —piensa Carmen, quien no necesita del psicoanálisis—. Para qué, lo importante es tomar la vida con alegría y el espíritu de cada uno". Así crió dos hijas, Selva Carmen Alemán, la mayor, e India Morena Alemán de quien tiene una nieta, Jorgelina. Carmen Vallejo se casó tres veces, la primera con el actor Pedro Di Negro, la segunda con Oscar Alemán (padre de su segunda hija) y actualmente está casada con el químico Pedro Beovide. Su ordenado departamento de la calle Marcelo T. de Alvear está decorado por ella y su marido, quienes dedican el tiempo que les deja el trabajo a hacer muebles y divisiones. "Esto es todo lo que tengo y trabajo desde que me acuerdo, pero no me quejo, al contrario. Nunca me faltó trabajo, cuando vine a Buenos Aires empecé de locutora en Radio El Mundo, hasta que un día Ana Lasalle me descubrió y me hizo cantar y actuar, interpreté



do la damita joven en un radioteatro. Para mí, acostumbrada a la escuela de doña Cándida, fue muy fácil.

PRESTAR EL ALMA. "Sin embargo, siempre me gustó la comedia, hacer reír me parece lo más sano que se puede pedir, aunque detrás de la risa casi siempre se oculta la tragedia." Después vino la televisión y el Canal 7; "¿Quién no ha hecho de todo en Canal 7?", comenta. Comedias de Santa Cruz, luego Canal 13 y Hugo Moser (a quien admira), la nonna de los Campanelli, precedieron a sus estupendos trabajos de ahora en *La Tuerca*, o su alucinante imitación de Valentina en *El Sangarropo*. No tiene un personaje

CANTANDO TANGOS REOS, DE CHICA

"En beneficios donde me pagaban"



EN UNA DE SUS LOCAS CARACTERIZACIONES, Y EN RADIO EL MUNDO

"Para mí, acostumbrada a la escuela de doña Cándida, fue muy fácil"

preferido: "Los amo y los he amado a todos —dice con énfasis—, a cada uno le presto el alma."

Tanto es lo que se transforma, que cuenta muchas anécdotas sobre las dificultades que tiene para salir del personaje una vez terminada la representación, ya que sigue conduciéndose y hablando como su papel bastante tiempo después: "Una vez interpreté a una nena en *Tangolandia*, con Canaro, y un periodista de Córdoba vino a verme; pasó media hora antes de que yo pudiera dirigirme a él de manera normal. Cuando termina cada programa y con él se va alguno de mis personajes, paso un buen rato llorando", confiesa. Apenas maquillada, en cambio, hacía de Mechita en *La Tuerca*. "No sé por qué sacaron ese sketch", comenta fastidiada. El personaje de la feminista ingenua que se enamora y depende de los hombres, fue levantado a criterio de los productores. "Ellos han decretado que las mujeres no servimos para hacer comicidad, salvo en papeles secundarios; ni los productores ni los autores se ocupan de dar a la mujer un lugar preponderante, salvo el caso de La Chona. Parece que para demostrarles que no es así, habría que casarse con alguno de ellos".

HAY QUE EVOLUCIONAR. A su juicio el humor que debe alimentarse de la vida diaria está en la Argentina muy atrasado porque no evolucionan los que manejan los medios de difusión, a quienes les resulta más fácil o más cómodo decretar que ellos hacen "lo que el público quiere". "No se dan cuenta de que nuestro público evoluciona a pesar de ellos, que sigue



manejándose con esquemas de hace cincuenta años", opina Carmen. Admiradora de Nini Marshall ("porque además de su enorme talento interpretativo tiene la suerte de escribir sus propios libretos y porque siempre se actualiza"), dice refiriéndose a sí misma: "Soy incapaz de escribir o dirigir nada de lo que hago". La riqueza de sus trabajos actuales bien valdría que los productores tomaran en cuenta su desafío de actriz cómica. ¿Qué pasaría si la figura central de un programa cómico fuera una mujer, con el mismo rango de Olmedo o Porcel? ♦ Informe de Alicia Creus

UNA NENA, EN TANGOLANDIA

"Me costó hablarle normalmente"



CANTANTES

Dúo de amor con el público

Ella entra. La belleza en su cenit. Volver a verla sobre un escenario después de 8 años, o verla por primera vez (es el caso de muchos de los que se apretujan en el anochecer del 7 de diciembre último, en el parisense Theatre des Champs-Élysées), es un shock. La ovación de seis minutos que la recibe, no tiene nada de histérica: expresa fervor y gratitud. María Callas se dispone a cantar. En un relámpago, las sonrisas de la star aclamada dejan paso a la máscara de Isabel de Valois, toda dolor y grandeza, para el dúo final de *Don Carlos*.

La voz —nunca se lo repetirá bastante— importa menos en ella que la inteligencia musical, la sensibili-



MARIA CALLAS CANTA OTRA VEZ

"Dentro de un año estaré mejor"

dad, la poesía. Conserva ese timbre único, extraño, que ha provocado tantos estremecimientos. Pero ha perdido agilidad, flexibilidad. Un fenómeno ocurre, sin embargo: su público no oye nada de eso. Los acentos sublimes y la intensidad expresiva, que son los dones de la Callas, le esconden todo lo demás, hasta los gritos de un *partenaire* desafortunado, el tenor Giuseppe Di Stéfano. "Sé que no soy la misma de hace 20 años —informa María, terminada la función, después de interminables ovaciones—, pero me las arreglo. Mi voz está más segura que hace 10 años. Dentro de un año estaré mejor". ♦

DISCOS



Schubert: Quinteto para cuerdas en Do Mayor, Op. 163 D. 956
Schubert: Quinteto para cuerdas en Do Mayor, Op. 163 D. 956. S. Vogh y S. Zöldy (violines), G. Janzer (viola), P. Casals y P. Szabo (violonchelos). (Un disco PHILIPS Nº 6500577.)

La obra: Es la corona de gloria de la música de cámara de Schubert y puede contarse entre las más hermosas que ha producido la historia de la música. Escrita pocas semanas antes de su muerte, muestra intenciones y caminos inéditos que hacen pensar con pasmo en lo que habría podido ocurrir si Schubert no hubiera desaparecido a los treinta y un años de edad.

La interpretación: Fue grabada en una de las sesiones del Festival Casals de Prades, hace varios años. Está considerada como una versión antológica, especialmente si se la observa desde el punto de vista de la aplicación de un estilo vienés, menos rígido y cuadrado que el empleado habitualmente.

La grabación: Pese a sus años y al hecho de que fue realizada durante uno de los conciertos, con público y las consiguientes toses y ligeros ruidos, se la escucha sin sobresaltos y con especial interés por el realismo conseguido. La sonoridad de los cinco instrumentos está bien equilibrada y el prensado local no ofrece ruidos de superficie ni distorsiones.

En resumen: Infaltable en una buena discoteca.

Ravi Shankar: Concierto para sitar. Ravi Shankar (sitar), Terence Emery (bongós) y la Orquesta Sinfónica de Londres dirigida por André Previn. (Un disco ANGEL Nº 67035.)

La obra: Todo el mundo señala que es un intento de unir la música hindú con la occidental. Y así parece en el uso de los procedimientos orquestales, por una parte, y los del instrumento solista, típicamente hindú, por la otra. Pero el intento no parece tener mucho éxito. Pese al encanto bastante misterioso del sitar, la obra se extiende durante cuarenta minutos. Es difícil saber si un hindú la considera muy atractiva desde su punto



de vista. Desde el occidental, es una música no muy imaginativa, con poco cuerpo y una estructura demasiado elemental para prolongarse mucho tiempo.

La interpretación: Es de imaginar que el propio autor, el más célebre sitarista de los que conoce Occidente, ha de producir una versión que contemple todos sus enfoques. La orquesta suena muy bien dirigida por André Previn, pero la escritura orquestal de Shankar no es, juzgada desde el punto de vista occidental, nada especialmente atractiva.

La grabación: Con el sitar en primer plano, es posible percibir todos los matices y refinamientos de que es capaz este legendario instrumento de cuerdas punteadas. La orquesta está, asimismo, admirablemente grabada.

En resumen: Por lo que parece: aceite y vinagre.

Khatchaturian: Concierto para piano y orquesta. LISZT: *Fantasia Húngara para piano y orquesta.* Philippe Entremont (piano) y la Orquesta New Philharmonia, dirigida por S. Ozawa. (Un disco CBS Nº 5556.)

La obra: Alguien dijo una vez que Khatchaturian no es sino un Ferdy Grofé con la ventaja, a su favor, del folklore armenio. Aparentemente esto es lo que lo salva, porque cada vez que ingresa en cierto orden de superficialidades del que le resulta visiblemente difícil salir, acude al folklore y así salva la ropa. El concierto para piano fue escrito en 1935 y desde entonces ha tenido enorme éxito con el público de todos los países. Ahora, treinta y siete años más tarde, suena mucho menos atractiva. Ya se le ven las fisuras. En cambio, la *Fantasia Húngara* de Liszt nació vieja, y sigue siéndolo, pero con todo el brillo y la exaltación lisztianos.

La interpretación: Entremont produce una versión espectacular del concierto de Khatchaturian para el que, misteriosamente, parece tener una comprensión que se le escapa



para el estilo de Liszt. Es difícil averiguar por qué un francés está más cómodo en el folklore armenio que en el gitano. Pero así es. En Liszt aparece Descartes y todo se echa a perder. El acompañamiento de Ozawa es impecable.

La grabación: Muy buena, con excelente definición en los planos sonoros y muy buen equilibrio entre el instrumento solista y la orquesta.

En resumen: Cuestión de gustos.

Mahler: Sinfonía Nº 8 en Mi bemol mayor. Con Harper, Popp, Auger, Minton, Watts, Kollo, Shirley-Wuirk y Tavela como solistas vocales, el Coro Singverein de Viena, el Coro de los Niños de Viena y la Orquesta Sinfónica de Chicago. Director: Sir Georg Solti. (Dos discos en álbum, LONDON Nº 18152/53.)

La obra: Es la más densa de las sinfonías de Mahler, aunque posiblemente no sea la mejor. Es el resultado de la herencia beethoveniana encarnada en la Novena Sinfonía que todo sinfonista germano posterior pretendió emular. Esta es una obra de gran dignidad, muy impresionante en su intento casi místico de reunir el sentido religioso con el amor secular.

La interpretación: El ímpetu y el apasionamiento característicos de Solti se prestan para muchos pasajes de esta monumental sinfonía. Le imprime fuerza y solidez. Algunos tiempos pueden ser objetados por los especialistas en Mahler, pero la impresión general es abrumadora y bella. Los solistas vocales cumplen una tarea admirable y las fuerzas corales y orquestales están a la altura de la ocasión.

La grabación: Con semejante coro y orquesta y ocho solistas vocales, el problema técnico de grabar esta sinfonía no es menudo. Salvo algunas presencias exageradas en primer plano de los solistas vocales, el equilibrio general es muy bueno.

En resumen: Para los amantes de la grandiosidad. ♦

Jorge D'Urbano

MUEVA EL INGENIO.

Gane la partida siguiendo a JOKER.

En sólo 3 clases, todo el ajedrez que usted debe saber.

Para jugar. Para reproducir partidas y resolver problemas.

¡Sin conocimientos previos!

Dé ya mismo los primeros pasos: lléguese al quiosco de la esquina y compre JOKER.

Después, déjese conducir por Luciano W. Cámara, el reputado comentarista y árbitro internacional.

¡Y jaque mate al aburrimiento!

Con JOKER, el ingenio gana siempre.

PALABRAS CRUZADAS. CRUCIGRAMAS. CRUZADEX.

TELEGRILLAS. ENIGMAS. CRIPTOGRAMAS. GO.

¡Y EL MEJOR HUMOR DEL MUNDO!

Revista joker



EL MUNDO

España a la hora del chacal

Desde Madrid, escribe el corresponsal Armando Puente



UNA EXPLOSION PORTENTOSA

Nadie advirtió a dos jóvenes vestidos de overoll

Una lluvia helada, la primera después de seis meses de sequía, limpiaba las calles de Madrid. El almirante Carrero Blanco abandonó su apartamento, en el número 6 de la calle Hermanos Bécquer, y miró al cielo gris. En la esquina, frente a una de las entradas de la embajada de los Estados Unidos, seguía aún el jeep de la policía, estacionado dos días antes con motivo de las extraordinarias medidas de precaución que se adoptaron con motivo de la visita de Henry Kissinger. Quizás pensara que los agentes de la CIA habían pecado por exceso, exigiendo la movilización de más de un millar de hombres para proteger al secretario de Estado: en España nunca pasa nada. Sin embargo lo más probable es que sus pensamientos fueran más graves y se dirigieran al juicio contra diez dirigentes de las "comisiones obreras" que aquella mañana iba a comenzar ante el tribunal de Orden Público. Una orquestada campaña —tan resonante como la del proceso de Burgos— había sido puesta en movimiento en favor de esos hombres, que para Carrero eran solamente unos eficaces agentes comunistas.

A las 9 en punto, como todos los días, el jefe del gobierno español cruzó el atrio de la iglesia de San Francisco de Borja, de la Compañía de Jesús, y entró en el templo, donde una veintena de devotos esperaban el

comienzo de la misa. Media hora más tarde abandonaba el edificio por la puerta trasera. Sólo el clima y las preocupaciones eran distintos cada día. Todo lo demás tenía la rutina militar: allí le esperaba su Dogde negro, su chofer José Luis y el veterano inspector de policía Juan Antonio Bueno. El coche enfiló como de costumbre hacia el decimonónico Palacio de Buenavista, su lugar de trabajo desde hacía 35 años, donde esa mañana le esperaban los ministros para una reunión de gabinete, y avanzó escasamente diez metros.

La terrible explosión sacudió el aristocrático barrio de Salamanca. Las gentes comentaron indignadas que se trataba de una explosión de gas como las que tan frecuentemente han venido produciéndose desde hace un año. Cuando cesó la lluvia de cascotes y tierra observaron horrorizados que una treintena de autos habían resultado destruidos. La onda explosiva causó gravísimos daños en dos casas y apartamentos y rompió los vidrios de la residencia de los jesuitas. Un enorme agujero, de diez metros de diámetro y tres de profundidad, en el centro de la calle, indicaba el lugar del presunto accidente. Nadie prestó atención a dos jóvenes de overoll, que se hallaban manipulando en la esquina en los cables eléctricos.

COMO UNA PLUMA. El Dodge negro del presidente del gobierno había desaparecido. La explosión había levantado como una pluma sus dos toneladas y media hasta una altura de 20 metros, y pasando por encima del tejado de los cinco pisos de la residencia jesuítica, había ido a caer en un pequeño patio interior, convertido en una masa metálica amorfa. El P. Gómez Acebo se acercó para dar la absolución a sus ocupantes, que habían muerto en el acto.

En los sótanos del Palacio de las Salesas, debajo de la pequeña sala donde media hora más tarde iba a reunirse el Tribunal de Orden Público, otro jesuita, el albañil P. Francisco García Salve (43 años), esperaba ser condenado a 19 años de prisión, acusado de formar parte de la coordinadora nacional de "comisiones obreras". En la víspera había sido traído en una ambulancia desde la "cárcel concordataria" de Zamora, donde había hecho, hasta poco antes, una huelga de hambre de 27 días.

En la calle, un millar de jóvenes, en su mayoría estudiantes, esperaban silenciosos, bajo la lluvia, el poder asistir al juicio. Un proyecto inútil porque la sala donde iba a celebrarse no tenía capacidad sino para 150 personas, y antes que ellos tendrían acceso los abogados, los observadores extranjeros y los periodistas.

La noticia de la explosión junto a la residencia de los jesuitas y el rumor de la muerte del jefe del gobierno se extendieron pronto misteriosamente por todo Madrid, aunque la radio tardó tres horas en hacerla pública. Los jóvenes izquierdistas desaparecieron de los alrededores del Palacio de Tribunales antes de que fuera confirmada oficialmente, y que el tribunal, por razones de trámite, decidiera aplazar el comienzo del juicio.

Mientras, se acuartelaban las tropas, y la policía armada empezaba a ocupar posiciones ante los edificios públicos y las principales plazas y avenidas. El vicepresidente del gobierno y secretario general del Movimiento Nacional, Torcuato Fernández Miranda, un profesor de derecho político de 58 años de edad, se entrevistó inmediatamente con Franco, quien de acuerdo con las leyes constitucionales lo nombró jefe del gobierno en ejercicio, hasta que dentro de diez días se designe definitivamente el sucesor de Carrero Blanco.

La sombra de la guerra civil volvió a planear sobre Madrid. Cuando las radios dieron un breve comunicado

oficial, los padres de familia se apresuraron a ir a los colegios a recoger a sus hijos y numerosas fábricas dieron vacaciones a los obreros, los helicópteros de la Policía, como incansables moscardones, empezaron a sobrevolar los barrios proletarios y la ciudad universitaria mientras Madrid iba tomando poco a poco el aire vacío de un día de fiesta y en los cuarteles los jefes y oficiales empezaron a deliberar.

Muy pronto los artilleros que acudieron al lugar de la explosión descartaron que se tratara de uno de los catastróficos accidentes provocados por el gas y siguiendo a unos negros cables enterrados llegaron al sótano de una casa vecina. Se averiguó así que dos jóvenes, que dijeron ser escultores, lo habían alquilado dos meses antes; sus ruidos habían molestado en los primeros días a los inquilinos, pero pensaron que estaban derribando algún tabique para ampliar habitaciones. Nadie sospechó que pudieran estar cavando un túnel bajo la calle, hasta el centro de la calzada, por donde todos los días con monótona regularidad pasaba el hombre fuerte del régimen de Franco a las 9 y media de la mañana. La explosión había sido originada por cincuenta kilos de gelinita, mediante un detonador impulsado electrónicamente a distancia.

La caza del chacal se inició inmediatamente. Los retratos robot, hechos con la descripción de los asombrados vecinos, fueron mostrados por los inspectores de policía a los camareros de todos los bares y a los conserjes de todas las casas de algunos barrios. Al atardecer se localizó un joven, que se defendió a tiros, hasta caer gravemente herido. Sería —se supuso— el experto en electrónica del trío de terroristas. Sus otros compañeros, los especialistas en ex-

plosivos y en óptica, se habían esfumado.

Un presunto portavoz del movimiento nacionalista revolucionario vasco "ETA" y otro del inexistente Frente Nacional de Liberación Española reivindicaron en Burdeos y Roma el atentado para sus respectivas organizaciones. Extrañamente, ni el gobierno ni los diarios atribuyeron el hecho al comunismo o al marxismo, limitándose a condenar al crimen.

A medianoche, con inquietante retraso, por haber tenido que mantener reuniones con jefes militares, el presidente interino del gobierno se asomó brevemente a las pantallas de televisión para formular un llamamiento a la calma: "La serenidad en estos momentos es la mejor expresión de nuestra fortaleza", dijo. Pero advirtió a continuación: "El orden será mantenido con la máxima firmeza. Hemos olvidado la guerra civil, pero no olvidaremos nunca la victoria".

El velatorio y entierro de los destrozados restos del hombre fuerte del régimen se llevaron a cabo sin otros incidentes que los gritos aislados de la ultraderecha contra el arzobispo de Madrid, cardinal Tarancon, y el nuncio, monseñor Dadaglio ("asesinos Curas rojos a Moscú"), y los silbidos al vicepresidente de los Estados Unidos, Gerald Ford, que cometió la inadecuada imprudencia de presentarse vistiendo una floreada corbata, entre tantos enlutados funcionarios.

UNA CRISIS PROFUNDA. El almirante Luis Carrero Blanco recibió sepultura en el pequeño cementerio de El Pardo, no lejos del mausoleo todavía vacío de la familia Franco. Su desaparición abrió la más profunda crisis del régimen. En efecto, Carrero Blanco no sólo era el jefe del go-

bierno y la "eminencia gris" del caudillo, desde hace 33 años, sino que también era la garantía de que el franquismo sobreviviría a la muerte de su creador. Así lo había previsto Franco cuando en el 9 de julio pasado renunció por vez primera a uno de sus poderes.

La jefatura de gobierno tiene una duración constitucional de cinco años y se prolongaría automáticamente por un período semejante si, en caso de fallecimiento del actual jefe de Estado, fuera confirmado por su sucesor, el príncipe Juan Carlos de Borbón. Nadie dudó de que el príncipe se apoyaría en la firmeza y veteranía política de Carrero Blanco en la primera etapa de su reinado. Por eso el asesinato del almirante es un acontecimiento de una importancia política mayor que si hubiera sido muerto Franco, ya que aquél era el símbolo del futuro.

Su reemplazo se perfila imposible. Los viejos mariscales ya no existen. Han muerto o han sido dejados a un lado por el generalísimo Franco. Sólo el fiel, el discreto, el invisible almirante Carrero Blanco seguía a su lado. Nadie como él conocía los entretelones del régimen, habiendo tenido a su cargo, durante 32 años, los Servicios de Información. Nadie como él conocía las intimidades y los pensamientos secretos de Franco. Por eso es irremplazable.

Su sucesor, comentaban los políticos y funcionarios que integraban el cortejo fúnebre, ha de ser un militar de pulso firme y enérgico. La "línea dura" se ha impuesto. Durante las últimas semanas había vuelto a aflorar en el seno del gobierno el debate entre aquellos que estiman necesario liberalizar el régimen para hacerlo aceptable a Europa y los que cierran filas en torno a los "principios del 18 de Julio", que en 1936 llevaron al ejército y sectores conservadores a sublevarse contra la república. El tema fue tratado en el curso de la conversación mantenida por Carrero Blanco con Kissinger exactamente 24 horas antes del asesinato. La violencia puso fin al conflicto. España pareció volver a medio siglo atrás, cuando un anarquista asesinó al jefe del gobierno, Eduardo Dato, en la Puerta del Sol. La carga de gelinita que por sofisticados procedimientos levantó las dos toneladas y media del Dodge hasta cinco pisos de altura sacudió a toda Europa. Desde los años 30 y el crimen de Dollfus, no se había producido un hecho semejante. Sin embargo los españoles conservaron la calma, y el pulso del país prosiguió rítmicamente. A pesar del insólito atentado, España ya no es el país feudal de hace medio siglo. Una generación pacífica y trabajadora no quiere renunciar al título de europea. ♦

Se ha abierto una aguda crisis de sucesión

FRANCISCO FRANCO

LUIS CARRERO BLANCO





Representación de gala en el teatro de las Naciones

Desde Ginebra, escribe OSVALDO TCHERKASKI

Aquí no se inauguró ninguna conferencia de paz sobre el Medio Oriente: se montó un escenario.

Pero al revés de lo que suele ocurrir en el teatro, los "extras" —entre quienes se contaba el secretario general de las Naciones Unidas— ocuparon un aparente primer plano para consumo mundial, mientras las verdaderas luminarias asistían al desarrollo de su propia obra desde una cómoda localidad de avant scène.

Ni siquiera hubo conferencia formal. Cada parte recitó el bolo que el público asistente conocía de antemano y de memoria, para convencer al mundo que una negociación se ha iniciado: lo que va a "salir" de Ginebra, ya está casi concluido entre el Kremlin y la Casa Blanca. Su oficialización comenzará a dibujarse a partir de mediados de enero.

Hasta entonces, el escenario quedará desierto. Motivo formal: en Israel deben celebrarse elecciones generales el 30 de diciembre. Motivo de fondo: concluida la maratón de Kissinger por la zona de conflicto, y resuelta la estrategia soviética en el reciente politburó del comité central del Partido Comunista moscovita, los dos supergrandes deben ultimar los próximos detalles para continuar la partida del Oriente Medio. Hubo en ese sentido una notable "división del trabajo" entre Washington y Moscú.

Los soviéticos dejaron que Kissinger desplegara al máximo —batiendo sus propios records— su diplomacia "dinámica", limitándose a sabotearle los puntos neurálgicos: Siria y la resistencia palestina.

En lo que ambos coinciden es que no puede haber solución verdadera del problema de Medio Oriente porque no están definidos los tantos en el Mediterráneo.

En consecuencia, el despliegue de Kissinger en la semana previa a la representación de Ginebra tuvo por único objetivo acrecentar la influencia norteamericana en el área, particularmente entre los países árabes.

Pero aún admitiendo —lo cual es altamente dudoso— que la mano de Moscú no intervino directamente en la intransigencia siria para no asistir a la "conferencia", un hecho es indudable: el Kremlin no movió un dedo para disuadir a los sirios en su actitud saboteadora.

De ahí que Kissinger protagonizara en Damasco un verdadero paso de teatro del absurdo: hablar con el presidente Hafez El Assad le resultó lo mismo que dirigirse a una pared.

Mientras tanto, en sus emisiones hacia el mundo árabe, radio Moscú machacó incesantemente sobre la necesidad de continuar con el arma del petróleo enfilada hacia Occidente.

Es que hay dos hechos a tener en cuenta para lo que está ocurriendo:

- Los primeros beneficiados con el chantaje petrolero de los árabes son las grandes empresas multinacionales, con hegemonía norteamericana, que dominan el comercio mundial de petróleo. Pero la crisis energética provocó ya una caída de 20 puntos en el índice industrial "dólar Jones".

de la Bolsa de Nueva York, obligando a los Estados Unidos a implementar una política de urgencia para evitar un colapso económico en Occidente, que puede adquirir características más agudas que la débacle de 1929.

• La reunión que hace dos semanas celebró el politburó del PCUS y cuyos lineamientos previos adelanté en Panorama (Nº 341), consagró por el momento la posición "pacifista" de Leonid Brezhnev. Por lo tanto, la inmensa estepa siberiana pasará a transformarse para las grandes corporaciones capitalistas, en lo que fue la leyenda de El Dorado para los conquistadores europeos que se abalanzaron sobre el continente americano entre los siglos XVII y XVIII.

La estrategia claramente definida del Kremlin en la actual etapa es evitar una confrontación global con sus socios-adversarios y promover fabulosos negocios hacia Occidente, en primer lugar con los EE. UU.

En tanto que zona disputada —dentro de este contexto de enfrentamiento y asociación de los dos supergrandes—, la única alternativa posible para el Medio Oriente es la concertación de una "paz imperfecta".

Por eso, el dispositivo soviético en Ginebra apunta a un acuerdo entre Egipto e Israel, dejando afuera el caldero encendido de las alturas de Golán, y la resolución del tema de fondo: el problema palestino.

Así, en la medida que la pugna por el control del Mediterráneo y del Oriente Medio se desarrolla fuera del peligro de una confrontación directa con los Estados Unidos, el Kremlin se verá con las manos libres para abordar plenamente —con el reaseguro de clima de "coexistencia" y "distensión"— su actual objetivo prioritario: consolidar su presencia militar en Asia y rodear a su enemigo chino con un "pacto de seguridad" o sucedáneo semejante que funcione bajo su dirección.

Los norteamericanos, por su parte, podrán concentrarse con más tranquilidad en resolver sus graves diferencias con sus aliados europeos y enfrentar la crisis económica de Occidente.

El marco de esta conferencia fue montado entonces al solo efecto de arreglar los detalles de un nuevo equilibrio menos endeble que el imperante en vísperas de la batalla del Kippur, pero lo suficientemente conflictivo para garantizar la permanencia y el control de Washington y Moscú, los únicos negociadores de Ginebra.

En este sentido, la reunión sirve para calibrar el eje sobre el cual se desplaza ahora la política de los supergrandes: las otras tres conferencias "distensionantes" y "pacíficas" (seguridad y cooperación europea, reducción de fuerzas en Europa y reducción del potencial nuclear) fueron enviadas a dormir la siesta de una infranqueable impasse.

Resta, sí, un grave cráter volcánico alrededor del cual se desarrollará la partida: los soviéticos quieren concertar con sus socios-adversarios la presencia directa de sus tropas, para "garantizar" los futuros textos de Ginebra.

Los norteamericanos no están de acuerdo.

Copyright Panorama, 1973

Las incógnitas de América latina

Carlos Marx concibió el desarrollo histórico como el continuo choque de clases antagónicas (tesis y antítesis), cuyo resultado (síntesis) genera, a su vez, un nuevo proceso contradictorio. El pensador y revolucionario alemán tuvo especial cuidado en aclarar que el avance histórico, lejos de ser lineal está sujeto a flujos y reflujos, más o menos prolongados. Si se aceptan estos postulados habrá que convenir que el panorama político latinoamericano refleja un profundo reflujo de las tendencias que aspiran a la liberación económica y el desarrollo.

Si a fines de 1970 las tendencias denominadas antiimperialistas se hallaban rodeadas de optimismo por el ascenso al gobierno del socialista Salvador Allende, en Chile, y del general Juan José Torres, en Bolivia; si poco después se esperaban cambios izquierdistas en el Uruguay con el presunto surgimiento de tendencias militares antioligárquicas, 1974 señala tendencias bastante distintas.

En Bolivia el gobierno del general Hugo Bánzer Suárez ha podido llegar a sus 30 meses de vida, no tanto por sus virtudes intrínsecas sino más bien por la incoherencia de una oposición dispersa. Pero si este hecho brindó los síntomas de un cambio en la dirección de los vientos, la caída de Salvador Allende acabó por frenar las ensoñaciones de quienes pensaron que el desarrollo histórico seguía un curso armónico y lineal.

Paralelamente, en el Uruguay no sólo que no se dio la izquierdización equívocamente profetizada, sino que el 27 de junio último el presidente José María Bordaberry asestaba un golpe a la constitucionalidad que le había servido de sustento para clausurar el Parlamento con el apoyo decidido de las Fuerzas Armadas.

En Venezuela, el 9 de diciembre, el candidato de Acción Democrática (AD) derrotó sin atenuantes (por más de 500.000 votos) al demócrata cristiano Lorenzo Fernández. En cierto sentido es posible afirmar que en Caracas hubo también un retroceso de la izquierda, ya que la conclusión del período presidencial de Rafael Caldera, quien puso las bases de un proceso nacionalista, se engarza con el triunfo de una tendencia populista más comprometida con los intereses de las empresas petroleras. Debe añadirse que Rómulo Betancourt, el indiscutido jefe de AP, formó hace unos años el denominado "Club de Caracas".

Aquí agrupó alrededor de la revista Cuadernos a cinco ex presidentes o candidatos a la presidencia, entre los que se encontraban, además del líder venezolano, Víctor Paz Estenssoro, jefe del MNR boliviano; Víctor Raúl Haya de la Torre, jefe del APRA; José Figueres, de Costa Rica, y el argentino Arturo Frondizi.

Esta tendencia, que en ciertos casos luchó exitosamente contra los resabios feudales, fue superada por el surgimiento de una nueva y menos dispuesta a aceptar las imposiciones del capital financiero internacional, entre cuyos líderes podría citarse al peruano Juan Velasco Alvarado y al boliviano Juan José Torres. Por otra parte, resulta interesante recordar que Betancourt expresó su profundo pesar por el retorno de Juan Perón al gobierno argentino.

En otro plano, los gobiernos militares de Juan Velasco Alvarado, en el Perú, y de Emilio Garrastazú Méndez, en Brasil (quien en marzo será reemplazado por Ernesto Geisel), se presentan como dos opciones inmediatas al resto de los países latinoamericanos frente al consolidado, pero todavía aislado, régimen cubano.

Las furibundas huelgas de maestros desatadas en Arequipa, el Cuzco y Ayacucho permitieron advertir que el régimen militar peruano es susceptible de ser jaqueado tanto desde la derecha aprista como desde las trincheras de la izquierda enemiga de los procesos nacionalistas.

En Brasil, en cambio, el denominado "milagro económico" es susceptible de cotidianas interpretaciones contradictorias, en las que unos lo señalan como el único camino realista en la presente etapa histórica, en tanto que otros lo denuncian como maniobra norteamericana para continuar dominando el área a través de un satélite privilegiado. Es posible que en 1974, año en que la escasez de petróleo en el mundo podría agudizarse, el modelo brasileño será sometido a una prueba de fuego. Por de pronto, sus casi 12.000 millones de dólares de deuda externa habrán de pesar sobre sus ambiciosos planes de desarrollo económico con el agravante de que el alza del precio de los hidrocarburos (Brasil importa el 80 por ciento de su consumo) será un factor no desdeñable en la consolidación o debilitamiento de sus metas. Las elecciones colombianas, a realizarse a mediados del próximo año,

no es probable que deparen mayores sorpresas si se tiene en cuenta la prolongación del pacto liberal-conservador. En México, pese a que la guerrilla rural y las protestas estudiantiles han sacado de su modorra a una sociedad semiestratificada, los analistas prevén escasas posibilidades de que ocurran cambios de trascendencia. Paradójicamente, el resto de América Central se ha convertido en una de las zonas más estables del globo. Pero tal estabilidad no nace de la vigencia de una situación económica medianamente estable sino de una especie de congelamiento en el atraso y en la dependencia.

Pero tampoco puede perderse de vista que la América latina no es una zona autónoma del planeta. Por el contrario, hechos como el de la crisis energética o el aumento en el precio de materias primas estratégicas, como en el del estaño y el zinc, hicieron abrir nuevas posibilidades de cambio, difíciles de advertir hasta hace pocos meses.

Finalmente, la casi gigantesca represión desatada por los militares chilenos, que ha causado el inmediato efecto de enfrentarlos con vastos sectores de las capas medias; la casi proverbial inestabilidad de los regímenes bolivianos, hoy agravada por el enfrentamiento ya desembozado entre el presidente Hugo Bánzer y el veterano político Víctor Paz Estenssoro; las incógnitas del proceso argentino; la empuñada cuesta que están trepando los militares peruanos; el aislamiento del gobierno de José María Bordaberry, quien, desprovisto de sustentos legales encuentra enormes dificultades para superar sus contradicciones internas, constituyen algunos de los interrogantes que podrían ser resueltos en 1974.

No cabe duda de que el progresivo abandono norteamericano de zonas claves del sudeste asiático y sus agudas contradicciones con sus aliados de Europa Occidental, sumadas a sus dificultades por resolver la crisis del Medio Oriente, hacen de América latina una zona a la que USA no está dispuesta a perder.

Frente a esta realidad, sería ilógico no tener en cuenta que vastos sectores de la América latina han tomado conciencia de la necesidad de defender e industrializar sus recursos naturales. La pugna, en consecuencia, sigue en pie. ♦

A. S. R.

AGENDA DE PANORAMA

CINE

• Para desazón de los amantes del séptimo arte, la benemérita Fundación Cinemateca Argentina deberá dejar, con el fin de año, la sala que prestigió durante más de un lustro. Alcanzará, empero, a los últimos tramos de un ciclo dedicado a la comedia: *La general* (1926), de Buster Keaton, el jueves 27; *Los martes orquídeas* (1941), de Francisco Mugica, con la aurora de Mirtha Legrand y el tema rosa, el viernes 28; *Una noche en Casablanca* (1945), con las proclividades surrealistas de los hermanos Marx, el sábado 29, y *Hermanitos del diablo* (1933), de Hal Roach, con Laurel y Hardy, el domingo 30 (San Martín, Sala Lugones).

DISCOS

• *Mercedes Sosa*, incorporada a la serie Grandes Artistas, reconocimiento que ennoblece más a la serie que a ella. Para la antología: "Duerme negro", "Zamba para no morir", "Gracias a la vida" (LP, Philips, mono-estéreo).

• *Tristeza en guitarra*. Es decir, el excelente Baden Powell, experto, además, en otros raros instrumentos. Con vitalidad, fervor, alma brasileña y óptimos acompañamientos (LP, MPS-BASF-Microfón, estéreo).



TRISTEZAS DE BADEN POWELL

• *Héctor Mauré*, una de las voces tangueras de mayor asiduidad discográfica, se luce en "Me da pena confesarlo" (Gardel-Le Pera), "El vino triste" (D'Arienzo-Romero) y "Cómo se planta la vida" (Viván), entre otras piezas (LP, Music Hall, mono-estéreo).

• *Aznavour* en castellano, o sea, a medias, aunque con la calidez que resulta de "Amo París en el mes de mayo", "Isabel" o "Un día" (LP, Barclay-RCA, estéreo).

• *Andy Williams* no declina en su

canto personal y ecléctico, discretamente afiliado a la moda; aquí incluye "Último tango en París" (LP, CBS, estéreo).

LIBROS

• *Moros en la Costa*, por Ariel Dorfán. Una brillante novela experimental —segundo premio del diario "La Opinión"—, libre y compleja. Enfrenta de una manera casi profética las contradicciones del proceso chileno, su riqueza, y de algún modo presente la escandalosa, inhumana tragedia. Es, sin embargo, mucho más y otra cosa que una descripción de antagonismos sociales. No elude la búsqueda y la inventiva formal. Su autor trabajó previamente en colaboración con Armand Mattelart en la redacción de un ensayo fascinante, "Para leer al Pato Donald" (Sudamericana).

FERIAS

• *Artesanal*. Lo de "feria hippie" ya es apenas una aureola que poco tiene que ver con la realidad, pero subsiste lo más valioso: una amplia gama de artesanías, útiles o decorativas, clásicas o pop (Plaza Intendente Alvear, domingos y feriados, de 10 a 17).

• *De San Pedro Telmo*. Curiosidades, exotismos, antigüedades, antiguallas, sorpresas del desván de tía Dorotea y abuela Venancia (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, domingos, de 8 a 14).

MUSEOS

• *De Aeronáutica*. En el Aeroparque un buen número de aparatos facilita la comparación entre los aviones de ayer y de hoy; en el salón, ilustraciones y documentos sobre la evolución de la aeronáutica nacional (Avda. Costanera Norte, Rafael Obligado 4550, frente al Club de Pescadores, jueves, sábados y domingos, de 16 a 19).

• *Fragata Sarmiento*. Un museo flotante en la nave legendaria e histórica, ideal para visitar como complemento de los veraniegos paseos costeros (Dársena Norte, frente al Yacht Club Argentino, sábados y domingos, de 14 a 17).

PLANETARIO

• *Del Ecuador al Polo*. El cielo, en la diferenciada visión que dan distintas miras terrestres, a través de un audiovisual informativo y seductor (Planetario Galileo Galilei, avenidas Belisario Roldán y Sarmiento, viernes a las 19 y las 20.30, sábados y domingos a las 19 y las 20.30 y a las 22).

TEATRO

• *Señorita Gloria*, de Roberto Athayde. En un extraño local que hasta hace poco albergó muebles y cobijó remates, Marilú Marini alcanza sorprendentes resonancias trágicas, sobreponiéndose a un texto que superabunda en palabras (Espectáculos Muzandzas, Sarmiento 1658).

MUSIC HALL



NACHA DE NUEVO

• *Caño 14*. La orquesta de Atilio Stampone sigue en su brega por un tratamiento musical adulto para el tango (Talcahuano 975).

• *Historias recogidas*. Enrique Pinti excede las 200 representaciones de un espectáculo humorístico aunque no siempre afinado (La Gallina Embrazada, Libertad 1069).

• *Los Trisinger* persisten en una amena y muy profesional combinación de música y humor (Los Teatros de San Telmo, Cochabamba 360).

• *Viejo Almacén*. El tango de fiesta con la voz de Rivero, el bandoneón de Troilo, los trinos de Buenos Aires 8, el piano de Horacio Salgán (Balcarrce e Independencia).

• *Las mil y una Nachas*. El espectáculo del esplendor de Nacha Guevara retornará desde el miércoles 2 de enero, continuando con el éxito de 1973 (Teatro Margarita Xirgu, Chacabuco 875).

sabe que Sabena:



No se sabe mucho de Sabena.
No se sabe más que el hecho de ser una compañía belga.
No se sabe que tiene una de las redes aéreas más amplias del mundo.

No se sabe que, por ejemplo, Sabena lo lleva a Tokio vía Polo Norte.
Ni que lo lleva alegremente a 30 ciudades de Africa y (por supuesto) a las tres Américas, a Europa, el Cercano y Lejano Oriente.
Tampoco se sabe mucho acerca de su confort.
De sus sillones que se convierten en mesas, o en camas.
Cuando pensamos en todo lo que no se sabe de Sabena nos parece que ya es hora de que se empiece a saber.

LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE BELGICA

SABENA

Para saber más sobre Sabena diríjase a A. Santa Fe 816/22, Tel. 31-3049/3040, Buenos Aires o al agente IATA de su elección.

Carnet

Museo Taft. En Cincinnati (Ohio, Estados Unidos, diciembre 18).

COMPROMISOS. Del cantante *Eddie Fisher* (45), uno de tantos ex maridos de la diva Elizabeth Taylor, con la cantante española *Gloria Lasso* (43), que tuvo su cuarto de hora en Francia, en la década del 50. Anunciado en París, diciembre 17.

MUERTES. Sir *Robert Watson-Watt* (81), científico escocés que desarrolló el radar. En Inverness (Escocia), diciembre 5. *Miguel Bucino* (68), conocido compositor de tangos ("Bailearín compadrito", "Que me quiten lo bailao", entre una cincuentena de títulos), bailarín, representante y colaborador de figuras como Francisco Canaro. En Buenos Aires, diciembre 15. • *Cardenal Amleto Cicognani* (90), decano del Sacro Colegio, ex secretario de Estado del Vaticano. En la Ciudad del Vaticano, diciembre 16. • *Luis Campodónico* (42, foto), periodista y autor teatral uruguayo, residente desde 1956 en Francia. En París, diciembre 16. • *Deodato Foa* (70), periodista italiano de vasta e importante actuación en su país y en la Argentina. En Buenos Aires, diciembre 17. • *Dorothy Shakespeare Pound* (87), viuda del poeta norteamericano Ezra Pound, cuya compañera fue desde 1914 hasta 1960 y a quien dio un hijo, Omar. Cerca de Cambridge (Inglaterra).



PREMIOS. El Grock 1973—instituido en memoria de Adrien Wettach, llamado Grock, un suizo a quien se considera el mayor payaso de todos los tiempos— al célebre clown italiano, de Ascona, *Dimitri*. En Lugano (Italia), diciembre 12.

• El *Georges Sadoul* de cinematografía 1973, entre otros, al director chileno *Miguel Littin* por su film "La tierra prometida". En París, diciembre 17.

• A varias personalidades argentinas, por la Academia Internacional de Lucea, bajo el lema "Amistad francoargentina". La medalla de oro de la ciencia correspondió al Dr. *Eduardo Scheggia*, profesor de la Facultad de Ciencias de la Universidad de La Plata. Diplomas de honor a: los pintores *Julio Le Parc*, *Antonio Seguí* y *Leopoldo Torres Agüero*; la escultora *Alicia Penalba*; los escritores *Julio Cortázar* y *Héctor Bianciotti* (foto); los músicos *Ricardo Miravet* y *Jorge Milberg*, y los hombres de teatro *Jorge Lavelli* y *Copi*.

DESMENTIDAS. Del cierre de la popular tienda portefa *Gath & Chaves* (90 años), por las autoridades de la casa. En Buenos Aires, diciembre 17.

ROBOS. De dos cuadros de *Rembrandt*, "Retrato de una anciana" y "Hombre recostado en la ventana", valuados en 2 ó 3 millones de dólares cada uno, del

Correspondencia

INTRANSIGENTES. Me dirijo al señor Director encariéndole la siguiente aclaración, con respecto a la nota publicada en *Panorama* edición N° 339, titulada "Intransigentes. Las críticas de los opositores".

En la referida se expresa: "Cuando O. Alende viajó... dejó delegadas importantes funciones a tres de sus hombres de mayor confianza en el Partido Intransigente: Tomás Arana, Nicéforo Castellanos y Héctor Portero. Esos dirigentes tienen encomendada la misión de reunificar y fortalecer el partido."

Entiendo que lo precedente es un involuntario error de interpretación de *Panorama*, pues las funciones, importantes o no, se planifican y ejecutan, en el Partido Intransigente, a través de los organismos partidarios, legítimamente constituidos por voluntad de sus afiliados y cuyas autoridades no han delegado ninguna de sus atribuciones, es decir, que la mesa directiva del Comité Nacional, cuya vicepresidencia primera ejerce el suscripto, se reúne regularmente y resuelve sobre la marcha del partido. Por ejemplo, el día 9 del corriente, en la fecha en que *Panorama* realizaba el reportaje al diputado Portero, la mesa directiva, bajo la presidencia del suscripto, reunida con amplio quórum, resolvía entre otras cosas: una declaración sobre el relevo del Interventor en Y.P.F.; concurrir a la reunión convocada por el Presidente Perón para el 13 del corriente, y cuya delegación partidaria fue presidida por el suscripto; designar una comisión encabezada por el Presidente de la Honorable Convención Nacional, para redactar proyecto de ley universitaria; informe del comité Buenos Aires sobre reorganización de la juventud en el distrito, etc., etc.

Por ello entiendo que las "importantes funciones" que el doctor Alende "dejó delegadas" a los diputados Arana y Portero y al señor Castellano deben haber sido de colaboración con

los organismos partidarios, como lógicamente lo están haciendo los bloques de legisladores del Partido Intransigente. Por otra parte, no puede haber "reunificación" cuando el partido no está dividido.

Dr. Claudio Saloj
Vicepresidente 19 a/c Presidencia
Partido Intransigente

LIBROS. Hace tiempo que deseaba escribirles sobre la sección "Libros" de esa revista y sobre todo referirme a las notas firmadas con las iniciales M.A.B. Las encuentro, no solamente interesantes por el modo de encarar las críticas, sino por el estilo en que están escritas. Manteniéndose dentro de la tónica general de la revista, tienen un vuelo especial que las destaca muy especialmente. No sé quién es M.A.B., pero lleguen a esa persona mis más cálidas felicitaciones.

Hector Molina
Resistencia (Chaco)

MEMORIAS. Quiero escribirles para agradecerles la publicación de una nota aparecida semanas atrás en *Panorama*. El título era: "Memorias de un príncipe ruso". La misma apareció en dos números consecutivos de la revista y me resultó entretenida en la forma de ser narrada, e interesante el proceso histórico reciente en que se desarrollan los acontecimientos.

Fernando Javier Cugnoli
Buzaco

HUMOR. Quiero lamentarme ante quien corresponda por haber cambiado la página de "Humor" de Quino por la de Fontanarrosa. Pienso que este último no tiene la pareja calidad humorística de aquél, cuyos envíos eran todos acertados. Fuera de eso pienso que Fontanarrosa es un excelente dibujante.

Mónica Salvatierra
Chascomús

RECORDACIONES. Me motiva a formularles estas líneas, conceptos como los vertidos por el señor Miguel A. Castagnino (N° 339) los que de algún modo han regido los destinos de nuestra querida patria. Y la si-

tuación en que nos encontramos, muestra lo equivocado y anacrónico de los mismos.

Dicho señor piensa de acuerdo a la enseñanza que recibiera hace decenas de años, a través de una historia parcializada. De lo que él no es culpable, pero sí es culpable que luego de haber vivido muchos años no haya podido enterarse de que a quienes rinde culto contaban con el apoyo de la flota anglofrancesa, y que el motivo que los movía al complot era no perder los beneficios que les brindaba la ley de Enfiteusis.

Estos conceptos apegados a una tradición, que en cierto modo es apegarse al estacionamiento, son los que no debemos permitir que lleguen al gobierno.

Héctor Molina
Resistencia (Chaco)

POLEMICA. Me parece que no tienen razón ni la señora Margarita L. de Nava, que les escribe indignada en el N° 343, a raíz de la nota del N° 340 sobre Nuria Espert, ni ustedes. Por la sencilla razón de que se han olvidado de otra gran actriz española de trascendencia internacional: María Casares. Hija del estadista republicano Casares Quiroga, nacida en Galicia, aunque criada y formada en Francia, María no ha olvidado ni su nacionalidad, ni su idioma, como lo demostró en Buenos Aires en dos oportunidades, quizá en versiones no del todo adecuadas a su genial temperamento trágico. Me refiero a *Divinas palabras*, de Valle Inclán, y a *Yerma*, de Lorca.

José Aureliano de Aguilera
Capital Federal

N. de la R.: Insistimos en nuestro punto de vista, pese a respetar la opinión del lector Aguilera. María Casares es, sin duda, una gran actriz de cartel internacional, pero —como el propio lector lo dice— formada en Francia y considerada prácticamente una intérprete francesa.

MAJOR... 1973

AJEDREZ

Por Luciano W. Cámara

Najdorf: Triunfo reconfortante

Después de su insegura actuación en el torneo internacional revista *Joker* este año, no reivindicada en el posterior torneo de Manila, el maestro Miguel Najdorf conformó en el abierto Zárate-Brazo Largo al imponerse sobre calificados jugadores, anotándose triunfos individuales de resonancia. Elocuente es el logrado sobre Raúl Sanguinetti por tratarse de una larga lucha contra un maestro de reconocida fuerza internacional. Desarrollemos este juego con comentarios basados en dichos del propio Najdorf, quien condujo las piezas blancas.

DEFENSA GRUNFELD

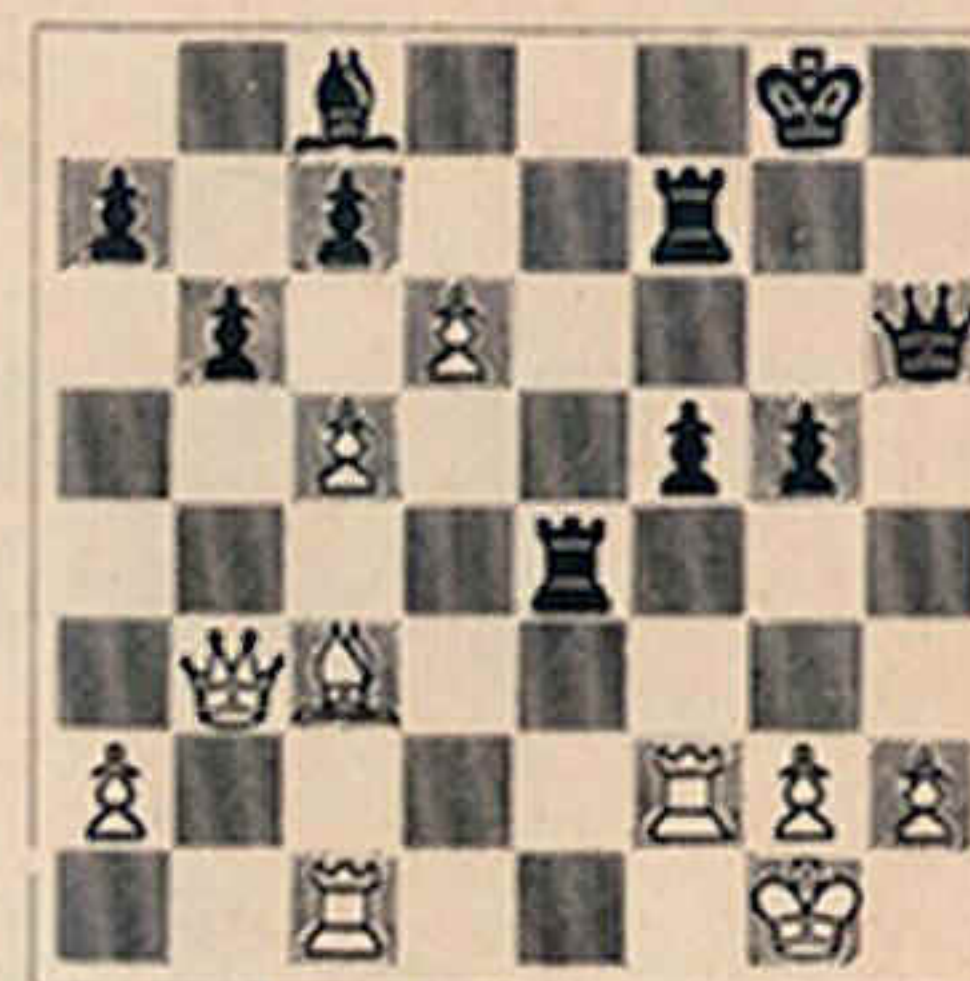
1. P4D, C3AR; 2. P4AD, P3CR; 3. C3AD, P4D; 4. PxP. Lo más antiguo y activo. Las otras formas: A5C, P3R, C3A o D3C tienen un carácter más posicional. 4. ... CxP; 5. P4R, CxP; 6. PxC, A2C; 7. A4AD, O-O; 8. CR2R. Comentó Najdorf que más preciso es 8. A3R, pues si 8. ... P3C (o aún C3A); sigue 9. C3A, lugar donde este caballo juega mejor. Se refería cuando el negro opta por el juego cerrado (7. ... O-O) y posterga ... P4AD, jugada contra la cual el CR está bien en 2R sosteniendo el centro.

8. ... C3A; 9. O-O, P3C; 10. A3R. Y no 10. A5CR por 10. ... C4T; 11. A3D, P4AD, exigiendo definiciones al centro. 10. ... A2C; 11. T1A. Quitar la torre de la presión del alfil y la ubican de modo que quede activa en caso de ... P4AD. 11. ... D3D! Una jugada con veneno. Si ahora 12. P5R, CxPR; 13. PxC, D3AD y el negro amenaza mate y ataca el alfil. Por eso: 12. P4A! Con lo que certifican su intención de desbordar la línea central. 12. ... P3R; 13. P5A. Se trata de ver quién llega primero. Como las negras, con ... C4T y ... P4AD pueden lograr ventajas en el ala dama, las blancas buscan compensaciones en el otro flanco.

13. ... C4T; 14. A3D, PRxP; 15. PxP, D3AD; 16. T2AR, C5A! Para eliminar uno de los agresivos alfiles. 17. A5C. Si 17. AxC, DxA; 18. P6A, TR1R y ... A1AR. 17. ... C7C; 18. D2A, CxA; 19. DxC, P3A? "Hasta este momento el maestro Raúl Sanguinetti condujo la lucha de la mejor manera, igualando las posibilidades, con dos alfiles contra alfil y caballo. Lo exacto es 19. ... TR1R; 20. C3C, P4C. Con la jugada del texto el negro se debilita sin compensaciones." 20. A2D, D5R; 21. D4A+, T2A; 22. PxP, PxP; 23. C4A. De pronto la posición blanca es ventajosa, con todas sus piezas activas. Amenazan T1R. 23. ... P4CR; 24. C5T. El caballo pasivo de 2R se transformó en ágil corcel. 24. ... D4D; 25. D3D. No hay que cambiar damas, pues con dos alfiles las negras tendrían mejor final. Además, la situación debilitada del rey negro se explota mejor con la dama en el tablero.

25. ... D5R; 26. D3C, D3C; 27. CxA, DxC; 28. P4A. "Sigo aquí un principio que aprendí de Tartakover: es difícil ganar en un solo flanco. Ahora amenazo abrir o bien anular el alfil negro." 28. ... T1R; 29. P5D, T5R; 30.

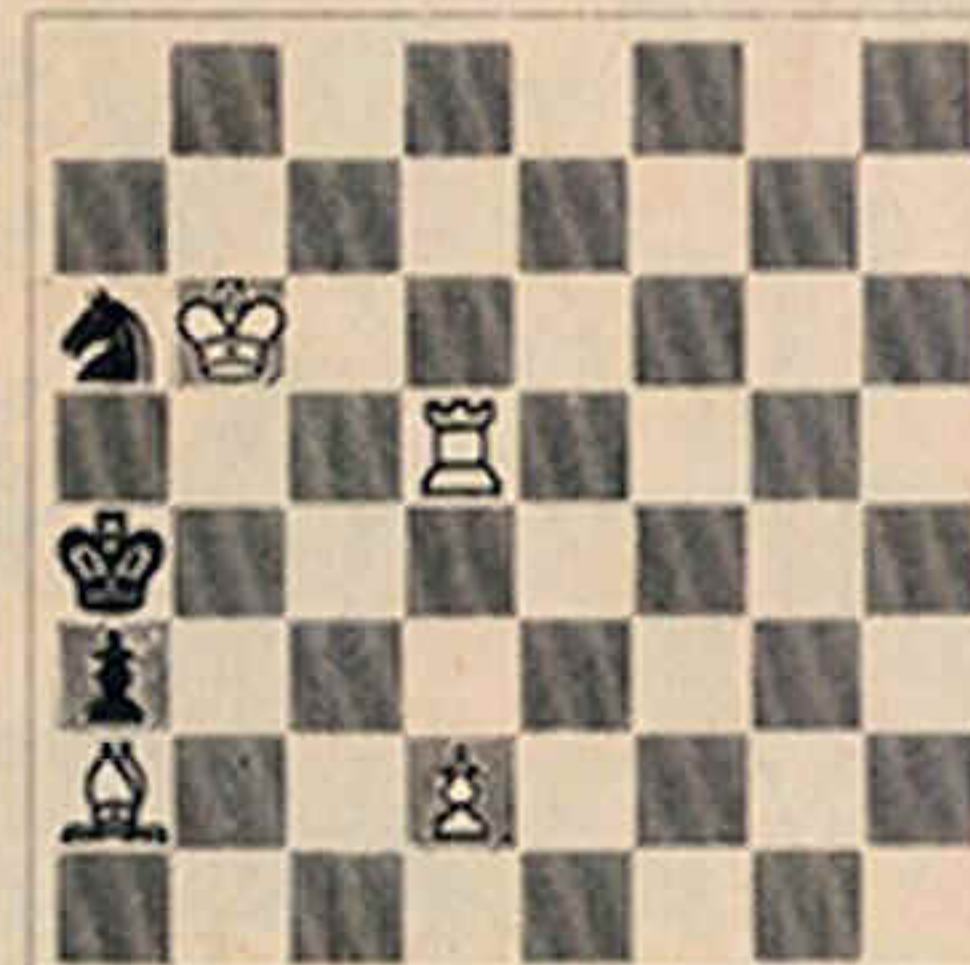
D3C, P4AR; 31. A3A. No sólo para ocupar la gran diagonal, sino para impedir ... D5D. 31. ... D3T; 32. P5A, A1A; 33. P6D!



Posición después de 33. P6D!

33. ... PCxP. Si 33. ... A3R; 34. D5C. 34. D8C, T1R; 35. PxP, D3CD. Mejor es 35. ... D3AD. 36. T2R!, T1-1A; 37. A5R, T2R; 38. T2C. Para activar la dama. 38. ... D3AD; 39. D3C+, R2T; 40. T2R, T1-1R; 41. D3C, TxP; 42. DxC. La acción en el ala dama derivó en mayores debilidades en el sector del rey. 42. ... D3CR; 43. D4T+, R1C; 44. D8T+, R2A; 45. DxC+, RxD; 46. AxC+, R2D; 47. TxP. A pesar de su ventaja, aguarda al blanco una tarea ardua. 47. ... A2C; 48. T2D+, R2R; 49. T5R+, R2A; 50. T7D+, R1C; 51. T2R, A3A; 52. T6D, D5C; 53. T2AR, D5R; 54. T1D, R2C; 55. P3TR, D6R; 56. T1-2D, A5R; 57. R2T, R3A; 58. A4A, D8R; 59. T6D+, R2A; 60. T2-2D, D5T; 61. T7D+, R1R; 62. A6D. Las negras abandonaron. Si 62. ... D8R; 63. T7R+, R1D; 64. A4C+, D, R1A; 64. A5T.

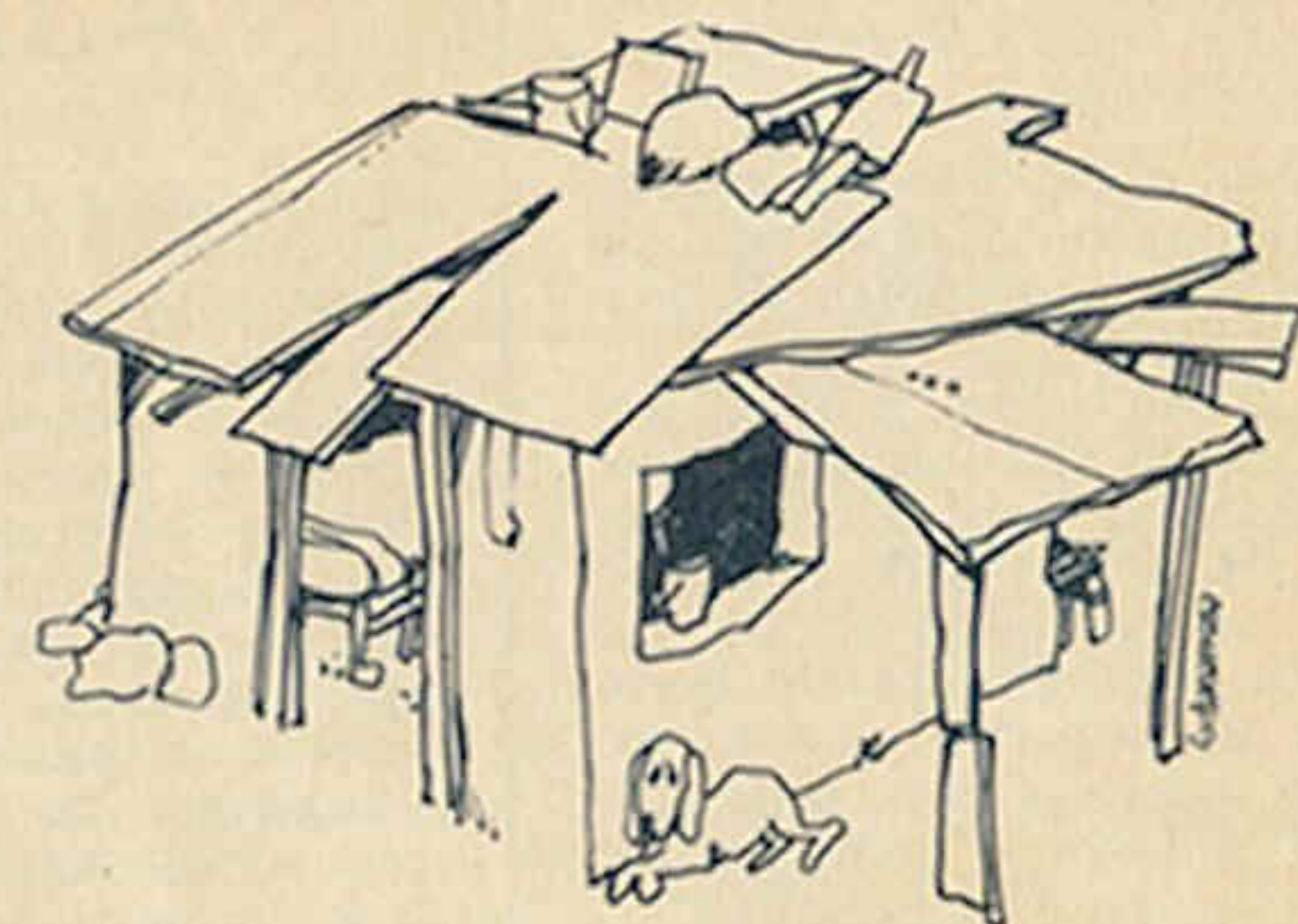
Nº 33



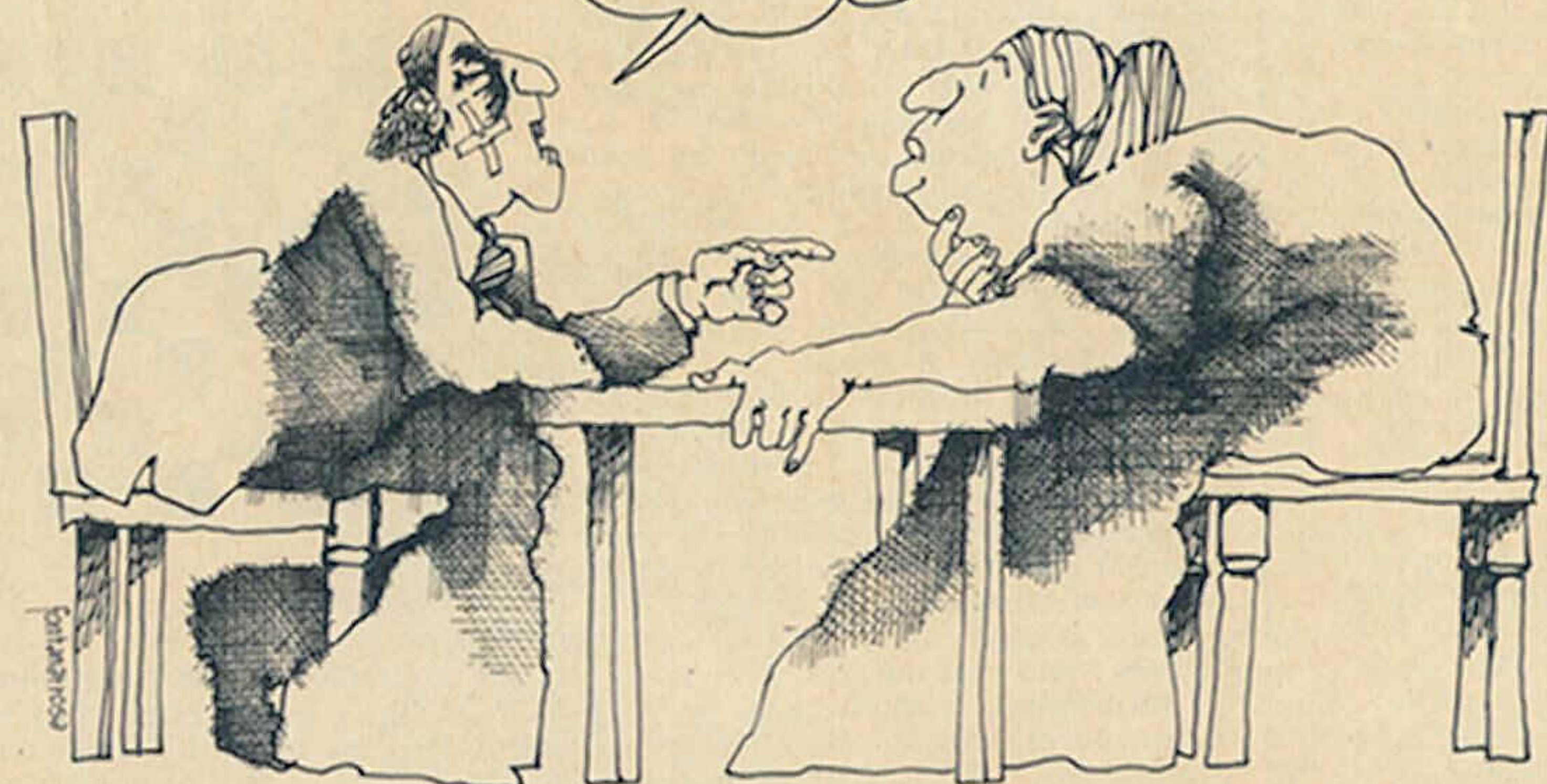
H. V. Tuxen (1962)
Mate en dos jugadas.

Solución del problema Nº 32

A. Jacob (1922.) 1. R3A. Si 1. ... RxC o R1T siguen los mates 2. D1A o R2A, respectivamente.



entonces invoqué el espíritu
de Luis Ángel Firpo y le dije
que si estaba ahí, que diera
un golpe...



LUCKY LUKE

LO ESPERA EN "DALTON CITY"

DALTON CITY es lo más divertido del Lejano Oeste.
Y LUCKY LUKE lo hace aún más desopilante, enfrentando
a los hermanos más bandidos de la historia: los famosos DALTON.
Entre a DALTON CITY en el
quiosco de la esquina.
¡Y quédese 52 páginas!
No se pierda esta nueva
aventura de LUCKY LUKE
a todo color, lujosamente
encuadernada.



Es otra
publicación de
Editorial Abril.



Colección

Nueva Historieta

Entre los mejores una aventura completa